

# LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne  
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No. 44

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

90

JEUDI, 30 MARS 1944



## N'oubliez pas la date du 6<sup>ième</sup> Emprunt de la Victoire



M. ROLAND SABOURIN



M. P. B. KEYES



M. W. A. TURGEON

La Campagne de l'Emprunt de la Victoire commence le 24 avril prochain. Ne l'oublions pas! Nous devons faire notre effort. Nous devons suivre les directives de nos devanciers et faire notre devoir jusqu'au bout. Rappelez-vous ce qui importe, c'est la VICTOIRE. Elle nous sera assurée après que nous aurons fait notre devoir, tout notre devoir.

Le Comité National des Finances de Guerre est heureux d'annoncer que les différents comités sont organisés et ont commencé leurs activités.

Les membres du Comité de la Publicité sont :

MM. Roland Sabourin, président; Jean Frédérick, vice-président; Jos. Pagé, Pat Nicholson, E. Lacombe, Paul L'Ecuyer, Bernard Bédard, Maurice Phaneuf, L. O. Perrier, Charles Berger, Lawrence Gage, L. E. Roberge, Gaston Poutre et Jean-Baptiste Morin.

Les membres de la Vente Générale sont :

MM. W. A. Turgeon, président; Geo. C. Girard, Gérant des Ventes; Pat Nicholson, Germain Poulin, Maurice Farand.

Les Membres du Comité de l'Épargne sur le Salaire sont :

MM. P. B. Keyes, président; Roméo Alexandre, A. J. Burgner, G.

Chabot, A. E. Balfry, R. L. Lanoue, J. G. Smith et Denis J. Cutler.

Nous faisons un appel ici aux bonnes volontés en vue de la Campagne prochaine pour le 6<sup>ième</sup> Emprunt de la Victoire. Cet appel s'adresse aux hommes d'affaires, commerçants, etc., qui ont sur les murs ou dans les vitrines de leur établissement, des annonces et pancartes des emprunts des années dernières. Afin de faire place à la publicité nécessaire pour le 6<sup>ième</sup> Emprunt de la Victoire, il importe que chacun enlève les vieilles pancartes et annonces. Nous vous en remercions à l'avance.

## REUNION DU COMITE D'AGRICULTURE ET D'URBANISME

Prochain concours d'Embellissement dans la paroisse  
de l'Île-aux-Noix.

Lundi soir, le 13 mars, au garage Lasnier et Galipeau, le comité d'Agriculture et d'Urbanisme de la Chambre de Commerce se réunissait pour élaborer le programme de l'année courante. Étaient présents: MM. Moïse Lasnier, J. H. Tessier, Honoré Meunier, André Thibodeau, J. B. Maltais et L.-Omer Perrier, président.

Le concours d'Embellissement, cette année, sera limité à la paroisse Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, villageois et cultivateurs compris.

Il va sans dire que le comité va recommander fortement l'embellissement des maisons, granges, bâtiments, remises, clôtures, pelouses, quelques arbres d'ornementation et des fleurs. Tous ces items mériteront des points qui permettront de gagner les prix.

M. J. Tessier, chef agronome, est prié de communiquer avec le Cercle des Fermières de St-Paul.

L'on sait que le 1<sup>er</sup> concours d'embellissement a été inauguré par le cercle des fermières de St-Paul, il y a plusieurs années.

Il plaît au comité de faire les

recommandations suivantes à la Chambre de Commerce: amélioration de l'entrée sud de la Cité, enlèvement des cabanes; enjolivement des approches de la rue Jacques-Cartier; amélioration de la traverse du chemin de fer; l'entretien d'une pelouse; l'ouverture du Boulevard Gouin, jusqu'à la route 9B; l'observance des règlements pour les nouvelles constructions; le bannissement des escaliers en dehors; détermination de la distance de certaines rues et la construction de pas moins de un étage et demi.

Le comité doit recommander également l'éclairage du quai entre Saint-Georges et Saint-Jacques, de manière à décongestionner le trafic sur la rue Richelieu; d'y faire un endroit de stationnement, planter des arbres et d'y améliorer le pavage. Toujours dans le but d'avoir une Cité propre, le comité recommande que les camions des vidangers soient recouverts, afin d'éviter que les papiers, rebuts de toutes sortes, soient parsemés par le vent ou autrement.

## Que chacun fasse sa petite part

La fonte des neiges fait surgir toutes sortes de déchets.

Hâtons-nous donc de procéder au nettoyage des rues, des ruelles et des cours.

Évitons surtout d'ajouter à l'aspect lamentable de la plupart de nos rues en y jetant des choses de rebut.

Songons au magnifique résultat d'ensemble que nous pourrions obtenir si chacun de nous prenait à cœur de contribuer à faire de Saint-Jean, une ville propre.

Que de papiers sales sont jetés inconsidérément sur les trottoirs, sur la chaussée ou dans les places publiques! Pourquoi n'utilise-t-on pas les boîtes à déchets, au coin des rues?

## Accident d'automobile

Dimanche dernier, MM. et Mmes J. A. Paquette, Raoul Bouchard et Paul Ricard se rendaient à Bedford, en automobile, alors que arrivés près de Saint-Alexandre, ils furent frappés par une autre auto et furent projetés dans un fossé. Tous s'en tirèrent avec de légères contusions, excepté Mme J. A. Paquette, qui souffre de fracture au bras. Elle fut transportée à l'Hôpital Saint-Jean, où elle est sous les soins du chirurgien G. Phaneuf et du médecin Aimé Perrier.

A Mme Paquette, nous souhaitons un prompt rétablissement.

## L'hon. Juge Trahan siège aujourd'hui hors de termes

L'honorable juge Arthur Trahan est de passage aujourd'hui à Saint-Jean. Il est venu entendre deux causes hors de termes, actuellement pendantes en Cour Supérieure.

## Reconnaissance

Merci à Marie-Reine des Cœurs et à saint Antoine de Padoue, pour faveur obtenue, après promesse de payer une messe au Sanctuaire de saint Antoine, et de faire publier.

Mlle Rose Ménard.

## Joyeux anniversaire de Mme René Chartrand

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme René Chartrand, quelques compagnes se réunissaient; sa fille Denise lui présentait une gerbe d'oeillets. Un service de vaisselle ainsi que quelques autres cadeaux lui furent présentés avec les meilleurs vœux de tous. Prenaient part à la fête: Mmes N. Granger, O. Granger, L. Lamoureux, J. Granger, B. Bouchard, A. Ménard, E. Lamoureux, A. England, H. Paré, G. Richard, O. Surprenant, A. Couture, L. Bculais, P. L'Héroult, L. Prévost, E. Berger, C. Lamoureux, P. Mercier, A. Gaudreau, R. Granger, U. Meunier, R. Royette, G. Sévigny, A. Gaboriault, R. Gélinas, J. Houde, Thibodeau, G. Clarkson, Miles Y. Granger, F. Alexandre, P. Alexandre, A. Gélinas, A. Gélinas, W. Alexandre.

## Terrible collision

Mercredi soir, à 10 hres, le 22 mars, quatre jeunes gens revenaient de Farnham en auto, quand, en passant rue Missisquoi, au passage à niveau, leur voiture vint en collision avec le rapide de Boston du Canadien Pacifique.

M. Fernand Daigle, âgé de 17 ans, fut tué instantanément et ses trois compagnons, le soldat Denis Pronovost, MM. Joseph Poirier, de Saint-Jean et Gérard Goyette, de notre ville, gravement blessés, furent conduits à l'Hôpital de Saint-Jean.

Le convoi stoppa et les occupants du convoi descendirent. MM. les abbés Robidoux et Beauregard et le Dr H. Laflamme se rendirent sur les lieux.

A minuit, M. et Mme Wilfrid Daigle apprirent la mort de leur fils.

Depuis, on nous apprend que le militaire Pronovost a également succombé à ses blessures.

## Absent de son bureau

Le chirurgien-spécialiste C. N. Arpin, annonce à sa clientèle et au public en général, qu'il sera absent de son bureau, pour environ six semaines.

## REUNION DE LA FILIALE DU BON PARLER FRANÇAIS

Ce soir, jeudi, à 8 heures, au bureau de M<sup>re</sup> Stanislas Poulin, 40 rue Saint-Jacques, il y aura réunion des officiers, membres et amis de la filiale du Bon Parler Français, succursale de cette ville. Le programme comprend l'organisation d'une campagne de distribution d'insignes de cette société et de la prochaine croisade régionale en notre Cité, d'une soirée-concert pour le bénéfice de cette filiale, et de la jeunesse en général.

Tous sont requis d'être présents.

## A l'Hôtel-Dieu de Montréal

Nos vœux de guérison sont acquis à M. Jean-Gilles St-James, enfant de M. Eugène St-James, actuellement sous traitement à l'Hôtel-Dieu.

Nos vœux de rétablissement sont acquis à Mme Raymond Petit, actuellement sous traitement à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Nous espérons que bientôt Mme Petit sera de retour parmi nous où l'attendent les membres de sa famille et sa nombreuse clientèle.

Lundi dernier, M. Wilfrid Clermont, dont nous annonçons la maladie, la semaine dernière, a dû subir l'amputation d'une jambe; l'intervention chirurgicale fut pratiquée avec succès par le spécialiste Cartier, à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Nous souhaitons complète guérison et prompt retour à notre concitoyen.

## Voulez-vous avoir un bon siège?

Les billets s'enlèvent rapidement pour le gala des gardes-malades, devant avoir lieu, lundi, le 10 prochain, à la Centrale Catholique. Plusieurs disent qu'il n'y a plus de bons sièges à vendre, mais il ne faut pas oublier que dans ce théâtre, toutes les places sont bonnes pour le genre de représentation. Un chœur de 50 voix; un orchestre et des danseurs et danseuses peuvent être entendus et vus de chaque endroit.

Par suite de maladie et de raisons majeures, quelques personnes ont dû remettre leurs billets; donc, si quelqu'un veut à tout prix être dans les rangées plus en avant, il y a des billets de disponibles dans les rangées "D" en bas; et "B" au balcon. Les premiers arrivés, les premiers servis. On peut acheter ces billets en s'adressant par téléphone à 2862 ou 2368.

## En Angleterre

M. Paul-A. Boissonnault, officier-pilote est rendu en Angleterre depuis la semaine dernière. D'après les informations reçues par la famille, il a fait une heureuse traversée. Nous sommes heureux de lui souhaiter beaucoup de succès dans sa carrière outre-mer.

## Avis au Public

M. le Dentiste Aimé Caza, 198 Richelieu, avise sa clientèle et le public en général, qu'à partir du mois d'avril, son bureau sera fermé tous les mercredis, dès midi. Tous sont priés d'en prendre note afin de s'éviter des désappointements.

## Chapitre du Roi Georges

I. O. D. E.

L'assemblée régulière mensuelle du Chapitre du Roi Georges I. O. D. E. aura lieu lundi après-midi, le 3 avril, à 2.30 hres, au Club des Services de l'Empire. Les membres sont priés d'y assister, car on y traitera des sujets importants et qui requièrent votre présence. On procèdera également à la lecture de lettres reçues d'outre-mer.

## Heureux gagnants

Les trois heureux gagnants d'une fin de semaine au Mont-Tremblant, offerte par le Club Mo-Ski-To Ski Club, sont Mlle Roxane Daignault, de l'Hôtel du Canada; M. Georges Rémillard, du Club V-41 et Mme Gabriel Dubois, 8 rue Foch. Nos félicitations et vœux de bon voyage à ces favoris du sort.

Nous venons d'apprendre que Mlle Nellie Rossiter est l'heureuse gagnante du prix offert par la Société Zoologique de Québec, pour la 5<sup>ième</sup> série de questions de leurs concours. Nous lui souhaitons bon succès pour le grand prix. Nos sincères félicitations.

## Réunion d'Institutrices

La réunion du Cercle d'Études de l'A. C. I. R., du district No 16, aura lieu le 1<sup>er</sup> avril, à 2 hres, à l'École Normale de Saint-Jean.

A cause des événements récents, les réunions d'institutrices prennent une importance particulière. Il y va de l'intérêt de toutes et de chacune que les présences soient nombreuses.

La Secrétaire.

## Nouvelles Sportives

### QUILLES

| St. Johns Shirt | Richelieu Hôtel |
|-----------------|-----------------|
| R. Gaudette 427 | B. Barnett 424  |
| O. Granger 421  | J. Bouchard 365 |
| A. Gagné 434    | P. Charest 477  |
| Chouinard 477   | G. Martin 445   |
| H. Breault 487  | R. Duteau 446   |

2246

2157

| St. Johns Exp.  | Rest. Choquette |
|-----------------|-----------------|
| Hemmings 516    | Choquette 518   |
| C. Sylvain 496  | W. Bessette 481 |
| B. Labenski 479 | Daigneault 486  |
| L. Piédalue 580 | John Barry 501  |
| A. Fillion 498  | F. Toupin 559   |

2569

2545

### Ligue des Dames

| Commando        | Bombers        |
|-----------------|----------------|
| Alexandre 231   | D. Harding 278 |
| Chouinard 239   | K. Croft 265   |
| Mme Frith 235   | E. Cameron 296 |
| J. Galipeau 260 | P. Dixon 296   |
| Longtin 282     | Manning 329    |

1247

1168

| Chow           | Robbins        |
|----------------|----------------|
| A. Boucher 269 | Patenaude 281  |
| Chouinard 321  | Galipeau 314   |
| Fournier 231   | Goineau 243    |
| J. Robbins 257 | M. Lemay 316   |
| Daigneault 282 | Mme Prince 313 |

1360

1464

| Jean          | The Nuts       |
|---------------|----------------|
| Mme Young 261 | A. Kelly 292   |
| Sylvestre 256 | Chouinard 314  |
| L. Roy 256    | L. Frédette 73 |
| Casavant 294  | Y. Dubois 73   |
| Durocher 219  | Bergevin 219   |

811

898

| Dominion      | Royal          |
|---------------|----------------|
| T. Landry 283 | L. Poirier 277 |
| J. Pagé 243   | F. Poirier 271 |
| T. Jarvis 283 | Ménard 236     |
| Cattemole 249 | H. Boivin 219  |
| Y. Corbin 339 | Daniel 225     |

1397

1228

| Wing            | Social         |
|-----------------|----------------|
| B. Poissant 278 | S. Blais 230   |
| J. Caron 256    | G. Bisson 303  |
| Bienvenue 300   | Piédalue 269   |
| R. Martel 306   | Mme Cutler 303 |
| Denicourt 293   | Grimson 321    |

1433

1426

### "PARADE DE LA VICTOIRE"

Pour le divertissement de l'armée

La revue "Victory Parade" mettant en vedette Mart Kenney et ses Hommes de l'Ouest, a commencé récemment sa troisième tournée dans les camps militaires. Vendredi prochain, le 31 mars, la troupe viendra à St-Jean, au centre d'entraînement No 48. La revue commencera à 7.15 p. m. et sera transmise à 8 hres p. m. par le poste radiophonique "C.B.C. Network".

Cette Parade de la Victoire dont la marche est assurée par la Compagnie Coca-Cola du Canada, contribue à égayer les hommes des forces armées, et tous ceux qui travaillent pour la guerre, à travers le Dominion. Elle s'est révélée un réel réconfort moral pour nos soldats. Plusieurs lettres reçues des auditeurs des familles et des militaires en ont confirmé l'appréciation.



ART. HALLMAN

Mart Kenney et sa troupe doivent leur popularité toujours grandissante à la versatilité de leur style et aux multiples qualités de leur musique distinctive.

Art Hallman, baryton romantique et habile instrumentiste est le premier vocaliste de la troupe. Sont aussi au programme: Norma Locke, chanteuse, et Don Sims, annonceur et maître de cérémonies, pour le programme.

M. J. Armand Ménard, citoyen bien connu de la ville, sera l'invité d'honneur, vendredi, quand la troupe "Victory Parade" donnera sa 122ème représentation au centre d'entraînement de l'armée, au "Drill Hall" des casernes.

Les ventes des automobiles usagées pour passagers sont soumises au plafonnement des prix, que ces ventes soient faites par des marchands ou par les propriétaires.



MART KENNEY

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

### A L'AFFICHE DU CINEMA CARTIER



Scène d'action du Film "Guadalcanal Diary" sur l'écran du Cinéma Cartier, à partir de dimanche pour 4 jours, 2-3-4-5 avril.

LE PLUS  
BEAU CHOIX  
DE  
FILMS

## CINEMA CARTIER

LE MEILLEUR  
APPAREIL DE  
PROJECTION  
SONORE

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

RANDOLPH  
SCOTT

GLENN  
FORD

CLAIRE  
TREVOR

dans

"The Desperadoes"

LUPE  
VELEZ

MICHAEL  
DUANE

LEWIS  
WILSON

dans

"Redhead From Manhattan"

DIMANCHE - LUNDI - MARDI - MERCREDI

LA GLORIEUSE HISTOIRE  
VECUE DE NOS GARS!

Leurs Joies! Leur Courage! Leur Victoire



What guys! What guts!  
What a victory!

Richard Tregaskis'  
**GUADALCANAL  
DIARY**

Preston FOSTER • Lloyd NOLAN • William BENDIX  
Richard CONTE • Anthony QUINN

Directed by LEWIS SEILER • Produced by BRYAN FOY  
Associate Producer IRVIN AUSTIN  
Screen Play by Lamar Tull • Adaptation by Jerry Cady

LEUR PLUS NOUVEAU  
FILM ET LEUR PLUS  
COMIQUE...

VOS DEUX  
COMEDIENS  
PREFERES DANS UN  
DELICIEUX MELANGE  
DE MUSIQUE ET DE  
CHANT



STAN LAUREL  
OLIVER HARDY  
in  
**DANCING  
MASTERS**

with  
**TRUDY MARSHALL**  
Robert Bailey • Matt Briggs  
Margaret Dumont • Allan Lane

Directed by Mel St. Clair • Produced by  
Lee Marcus • Screen Play by W. Scott Darling  
Suggested by a Story by George Bricker

## AU CARTIER

### Guadalcanal Diary,

DIM - LUN - MAR - MER

La première bataille glorieuse du Pacifique, alors que pour la première fois, les Américains firent connaître aux Japonais l'amertume de la défaite, est évoquée à

l'écran du Cartier, dans le film "Guadalcanal Diary".

Adapté du livre du correspondant de guerre Richard Tregaskis, "Guadalcanal Diary", groupe dans sa distribution Preston Foster, Lloyd Nolan, William Bendix, Richar Conte et Anthony Quinn.

Le film débute un paisible dimanche après-midi, sur le Pacifique. Le père Donnelly, ancienement de l'université Notre-Dame, dit le service protestant à bord

d'un bateau dont il est le chapelain.

La nouvelle court bientôt que dans quelques heures on prendra pied sur une île occupée par les Japonais, et cette île, c'est Guadalcanal.

A l'aurore, à la faveur d'un feu de barrage, les barges accostent sur la berge, et c'est la première grande victoire américaine du Pacifique. Elle nous est racontée par William Bendix, à qui il tarde de

revenir à Flatbush, par Lloyd Nolan, sergent qui fait l'admiration et le désespoir de ses hommes. Preston Foster personnifie le père Donnelly.

Le programme est complété par "Dancing Masters", avec Stan Laurel, Oliver Hardy, dans leur dernière innovation dans le domaine du rire.

Votre abonnement est-il payé?

Pendant la saison de 1942-43, les inspecteurs du gouvernement désignés pour appliquer la Loi sur l'industrie du sucre d'érable ont visité 830 magasins, restaurants, fabriques, érablières et cultivateurs sur les marchés, et examiné les étiquettes, les menus, les conditions dans lesquelles les produits de l'érable sont préparés, et la possibilité de l'adultération. Six personnes ont été condamnées en cour de police pour adultération.



# PREUVE—AU-DESSUS DE PREUVE AU-DESSOUS DE PREUVE Savez-vous ce que c'est?

NOUS avons reçu beaucoup de lettres et de nombreux appels téléphoniques nous demandant des définitions et des explications des expressions: *preuve, au-dessus de preuve et au-dessous de preuve*... et sur la manière de calculer la teneur en alcool des différentes liqueurs alcooliques. Ce qui suit aidera à dissiper toute ambiguïté.

Au point de vue accise et douane, tous les pays ont leur façon différente d'exprimer la teneur en alcool des spiritueux. Dans l'Empire Britannique la table de Sikes a été légalisée (1816) comme base pour l'établissement du titre alcoolique. Pour illustrer et mieux faire comprendre ce qu'est la table alcoolique Sikes on pourrait montrer l'échelle Sikes comme représentant les divisions ou degrés d'un thermomètre. Le zéro degré au bas de l'échelle représenterait de l'eau pure sans alcool. A la partie supérieure, soit au sommet de l'échelle, le degré 175 qui est le maximum représenterait de l'alcool pur sans eau. Par conséquent la mesure sur cette échelle alcoolique nous donnerait immédiatement la teneur en alcool.

**PREUVE:** l'expression preuve correspond à 100 degrés de l'échelle Sikes et équivaut en d'autres termes à 57.1% en volume. Tout spiritueux dont le titre alcoolique est supérieur à preuve est dit *au-dessus de preuve* et tout spiritueux titrant moins que preuve est dit *au-dessous de preuve*. Par exemple, une boisson dont la teneur en alcool est 115 degrés preuve sera désignée 15 degrés *au-dessus de preuve* (15 O.P.) correspondant en d'autres termes à 65% en volume. Une boisson dont la teneur en alcool est 60 degrés preuve sera désignée 40 degrés *au-dessous de preuve* (40 U.P.) correspondant en d'autres termes à 34.3% en volume.

En regardant notre représentation de l'échelle Sikes nous pouvons voir que 175 degrés Sikes (75 O.P.) indiquent 100% d'alcool, en descendant un peu l'échelle, une lecture de 120 degrés Sikes (20 O.P.) indique 68.5% d'alcool. Plus bas une lecture de 100 degrés Sikes



(preuve) indique 57.1% d'alcool. En descendant encore l'échelle, une lecture de 75 degrés Sikes (25 U.P.) indique 42.8% d'alcool. Un peu plus bas encore une lecture de 70 degrés Sikes (30 U.P.) indique 40% d'alcool. Plus la lecture est basse sur notre échelle Sikes plus la teneur alcoolique est faible.

Avant que la loi de guerre soit passée à Ottawa et appliquée dans tout le Dominion, loi sur laquelle la Commission des Liqueurs, n'a rien à dire, la plupart des boissons alcooliques vendues dans la Province de Québec possédaient une teneur en alcool de 75 degrés Sikes (25 U.P.) soit 42.8%. Par cette loi il a été bien spécifié que toutes les liqueurs alcooliques domestiques et importées offertes pour la vente dans le Dominion ne devaient pas posséder une teneur alcoolique supérieure à 70 degrés de preuve (30 U.P.) soit 40%. Comme résultat des ordonnances fédérales il est à constater que les liqueurs alcooliques qui titraient auparavant 42.8% ne titrent plus maintenant que 40%. Notons en passant que cette teneur de 40% est un peu plus élevée que celle de la plupart des spiritueux vendus en Grande-Bretagne en ces dernières années.

Pour mieux illustrer et mieux faire comprendre ce que représente la différence entre ces deux teneurs alcooliques, prenons une bouteille de 40 onces du stock d'avant-guerre et enlevons une once et deux dixièmes d'alcool pur (soit 2.6 oz de spiritueux) pour le remplacer par de l'eau et nous aurons un produit conforme à la teneur limite légale fixée par les autorités fédérales.

Les liqueurs alcooliques vendues aujourd'hui dans la Province de Québec sont à la même teneur en alcool de 40% que celles vendues dans toutes les autres parties du Canada. Cette teneur alcoolique n'a pas été prescrite par la Commission des Liqueurs de la Province de Québec mais elle a été la suite d'une réglementation fédérale s'appliquant à toutes les provinces du Dominion.

Publiée par

COMMISSION DES LIQUEURS DE QUÉBEC

LC 127

# Nouvelles de Saint-Jean

## VA-ET-VIENT

—M. et Mme Samuel Vivier, de cette ville; M. et Mme Fernand Lacroix (Irène Vivier), Mlle Jeannette Vivier et Mlle Lucile Aubin, de Montréal, sont de retour d'Ottawa, où ils ont visité M. et Mme Parfait Tessier.

—Mlle Madeleine Robert et Gisèle L'Etoile, MM. Charles Lareau et André Robert, étaient de passage à Montréal, samedi dernier, pour assister à la représentation de Fridolin.

—Mlle Madeleine Jolicoeur, de Montréal, en visite chez M. et Mme Elzéar Lacombe.

—M. Elzéar Lacombe, gérant du Magasin United, en voyage d'affaires à Montréal, au début de la semaine.

—Mlle Huguette St-James est retournée au couvent de la Présentation de Marie à Saint-Alexandre, après avoir passé trois semaines au chevet de son petit frère.

—M. et Mme E. Lacombe et leur famille, assistaient à Montréal, au mariage de M. Marcel Lacombe, à Mlle Anna Froment. M. E. Lacombe était le témoin de son frère.

—Mlle René Lacombe, de cette ville, passe la semaine à Ste-Rose.

—MM. Armand Pinault et Alphonse Pinault, Clément Morin et Jean-Paul Gaudreau, tous de St-Hyacinthe, passaient la fin de semaine à St-Jean.

—Mlle Juliette Chevalier, M. E. Robert Payton, de New Haven, étaient de passage à Montréal; en fin de semaine, ils ont visité chez M. J. B. Roman de la rue Frontenac, de cette ville, puis sont partis pour Swanton, Vt.

—Samedi dernier, Mlle Marie-Paule, Claire et Lucienne Lareau, se rendaient à Farnham, où elles prenaient part à une veillée-surprise donnée en l'honneur de leur cousin, Jean-Paul Lapatrie, de la R.C.A.F.

—Mme Geo. Giguère, sa fille Jeannette, de Montréal, en visite, dimanche dernier, chez Mme Gérard Bissonnette et chez M. et Mme Philippe Perrier.

—M. et Mme René Larochelle, leur fils André, de Ste-Brigide, de passage à St-Jean, dimanche dernier.

—Mlle Jacqueline Guillet, Claire LeSieur, Camille Payette, à Montréal, dimanche dernier, où elles ont visité l'exposition de peinture à la Galerie des Arts.

—Mlle Georgette Larochelle, de Farnham, en visite à St-Jean, en fin de semaine.

—Mlle Marie Longtin et Germaine Giroux, à Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme F. Fortin, de Bedford, leurs enfants, Jacqueline et Gilles, en visite chez des parents, dimanche dernier.

—M. Thomas Comeau, son amie, Mlle Simone Mailloux, Mlle Pauline Mailloux, d'Henryville, en visite chez des amis de cette ville, dimanche dernier.

## NAISSANCES

A la Cathédrale, le 15 mars, a été baptisé Joseph-Alain-Louis-Marcel, enfant de M. Oliva Courville, agent de banque et de Simone Dion. Le parrain a été M. Ls L'Heureux et la marraine Flore Dion, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 20 février, a été baptisée Marie-Bernadette-Claudette-Micheline, enfant de M. Lionel Guérin, boucher-épicière et de Thérèse Senécal. Le parrain a été M. Lorenzo Guérin et la marraine Laurette Duclos.

A la Cathédrale, le 18 mars, a été baptisée Marie-Paule-Patricia-Huguette-Dorice, enfant de M. Albert Béchard et de Marie-Jeanne Jetté. Le parrain a été M. Napoléon Jetté et la marraine Alice Larivière, grands-parents.

A la Cathédrale, le 18 mars, a été baptisée Irène-Marguerite-Manon, enfant de M. Jean-Charles Lanoue et de Pauline Rouillier. Le parrain a été M. Arsène Rouillier et la marraine Eugénie Deschatelets, grands-parents.

A la Cathédrale, le 19 mars, a été baptisé Joseph-Omer-Léopold, enfant de M. Alfred Lebeau et de Marie-Louise Power. Le parrain a été M. Omer Power et la marraine Gracia Olivier, oncle et tante.

En la Cathédrale, a été baptisé, le 25 mars, Roland-Robert, né le 21 mars, enfant de M. Eugène Desrosiers, de Farnham et de Adrienne Roy. Le parrain a été M. Germain Bouchard, et la marraine, Mme Germain Bouchard. Porteuse: Mlle Rollande Roy.

En la Cathédrale, a été baptisée Marie-Lise-Yvonne-Hélène, née le 24 mars, enfant de M. Philippe Noisieux et de Marie-Berthe Giroux. Le parrain a été M. Oscar Giroux et la marraine Mme Oscar Giroux. Porteuse: Mlle Yvonne Giroux.

En la Cathédrale, a été baptisée Pierrette-Pauline, née le 26 mars, enfant de M. Oliva Lagüe et de Adeline-Rose Bricault. Le parrain a été M. Roméo Lagüe, et la marraine Blanche Lagüe. Porteuse: sa tante, Mme Ferdinand Bricault.

En la Cathédrale, a été baptisé Joseph-André-Maurice-Alain, né le 21 mars, enfant de M. Aimé Laliberté et de Elizabeth Ethier. Le parrain a été M. Hormisdas Ethier, et la marraine Mme Hormisdas Ethier. Porteuse: Mme Hector Sanscartier.

A Saint-Edmond, le 22 mars, a été baptisée Marie-Blandine-Francine-Lise, née le 20 courant, enfant de M. Roland Mercier, machiniste et de Doris Soutière. Le parrain a été M. Napoléon Mercier, tailleur et la marraine Blandine Bertrand, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 23 mars, a été baptisé Joseph-Gérard-Albert, né le 20 courant, enfant de M. Georges Lussier, journalier et de Laurianne Poirier. Le parrain a été M. Gérard Barré et la mar-

## EN COUR DE MAGISTRAT

Il y avait foule, lundi matin, en Cour de Magistrat; et fait à noter, ce n'était pas foule de curieux, mais foule d'accusés.

C'est que, une cinquantaine de résidents de Saint-Jean et d'Iberville avaient été poursuivis pour ne pas s'être munis en temps de leur licence de radio. Comme chacun le sait, ou du moins devrait le savoir, tout propriétaire d'appareil récepteur de radio doit obtenir pour l'année courante, une licence, au coût de \$2.50.

La négligence a fait que ces cinquante personnes et plus ont dû payer de 6 à 7 dollars de frais, en plus de l'amende.

Pour avoir troublé la paix publique et avoir causé du tapage sans excuse légitime dans les rues de Saint-Jean, la police municipale, par l'intermédiaire de l'avocat de la cité, Me Poulin, faisait porter une plainte sur laquelle deux jeunes gens s'avouaient coupables. Comme il s'agissait d'une première offense, M. le magistrat Régnier les condamnait aux frais de la cause.

Sans se risquer à dire s'il s'agissait d'une différence d'opinion en marge d'un problème municipal, un jeune homme frappait, il y a quelques temps, le maire de la paroisse de Saint-Edouard de Napierville.

Sur une plainte portée par Me Poulin, le prévenu était arrêté, il y a quelques jours, pour voies de fait sur la personne du maire de Saint-Edouard.

Mis en liberté provisoire, l'accusé revenait lundi matin, pour s'avouer coupable. M. le Magistrat Régnier le condamnait à fournir un cautionnement de 200 dollars, de garder la paix pendant un an, et à revenir à intervalles réguliers, pour justifier d'une conduite moins bouillante.

## Comité de Production Intensive de St-Jean

PRESIDENT



M. HENRI ROMAN

Voici la liste des membres du comité. Président: M. Henri Roman, maire; vice-président: M. Emile Dextre; secrétaire: M. J.-R. Saint-Arnaud. Directeurs: M. le chanoine W. Charbonneau, Léo Clapood, Joseph Lanoue, Azilbert Harbec.

Ce cercle accordera les permis d'abattage au bureau du secrétaire, 112 Richelieu, St-Jean.

raïne Laurette Lussier, son épouse. A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 23 mars, a été baptisée Marie-Alice-Pierrette, née le 22 courant, enfant de M. Laurent Choquette et de Yvonne Brault. Le parrain a été M. Egile Brault et la marraine Alice Thériault, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 26 mars, a été baptisée Marie-Andrée-Lucille, née le 23 courant, enfant de M. Stanislas Tremblay, ingénieur et de Simonne Vincelette. Le parrain a été M. Conrad Gignas et la marraine Germaine Vincelette, son épouse, de Valcourt, oncle et tante de l'enfant.

## PARTIE DE SUCRE

Samedi passé, les usines St-Johns Machine Shop et St-Charles Ind. réunissaient leurs employés à une partie de sucre qui eut lieu à l'érablière de M. Tétreault, à St-Grégoire.

Patrons et employés ont fraternisé durant cette partie de plaisir qui dura tout l'après-midi. Un succulent dîner attendait les convives affamés et, nous désirons remercier ici Mme Tétreault, ainsi que ses aides pour les bonnes choses servies et que tous ont mangé avec satisfaction. Il y eut différents jeux durant la journée et tous se sont amusés ferme, tout en allant goûter de temps à autre à la bonne tire que Mme Tétreault mettait à la disposition de tous.

Dans le groupe on remarquait: MM. Ed. Mercier, Aldé et Armand Tougas, M. H. Mercier père, MM. Beaudoin et Roman, Jean, Roland

## POUR FIN DE

## Rapport d'Impôt sur le Revenu,

consultes

J.-Albert Bélanger

356 CHAMPLAIN, ST-JEAN  
TEL. 2915

et Honoré Mercier, Philippe et Paul Ouellette, A. Collin R. Picard, Philippe et Gérard Mercier, A. Gaudreau, C. Tremblay, G. Robert, Ti-Mousse Bélanger et beaucoup d'autres dont les noms nous échappent. Tous sont revenus fort enchantés de cette partie de sucre et tous les employés des deux usines désirent remercier sincèrement leurs patrons pour leur générosité.

## GARAGE FORTIN

Spécialité: REPARATIONS DE MOTEURS

Débossage, Peinture, Soudure et Réparations Générales.

Aussi Accessoires et Pneus d'Automobiles

Dès la semaine prochaine un mécanicien expert, de 20 ans d'expérience, sera à la disposition du public.

341<sup>a</sup> MERCIER ST-JEAN TEL. 2187



**SEL**  
**A & P**  
**SERVICE**  
**FOOD STORES**

### FRUITS ET LEGUMES

### FRAIS DU JARDIN

|                                          |                       |
|------------------------------------------|-----------------------|
| <b>ANANAS DE CUBA</b>                    | ca. 49 <sup>c</sup>   |
| Gros — No 24                             |                       |
| <b>ORANGES NAVEL</b>                     | Doe. 37 <sup>c</sup>  |
| sans pépins de Californie — Grosseur 252 |                       |
| <b>POMMES STARK</b>                      | 3 lbs 23 <sup>c</sup> |
| No 1                                     |                       |
| <b>CELERI DE FLORIDE</b>                 | 2 pds 33 <sup>c</sup> |
| Pieds jumbo — Grosseur 36                |                       |
| <b>TOMATES FERMES</b>                    | lb. 19 <sup>c</sup>   |
| choisies                                 |                       |
| <b>CAROTTES IMPORTEES</b>                | lb. 7 <sup>c</sup>    |
| Grosses bottes complètes                 |                       |
| <b>PATATES</b>                           | No 1 Doe 30 lbs 1.39  |
| Montagnes Vertes                         |                       |
| <b>CHOUX NOUVEAUX</b>                    | n. 5 <sup>c</sup>     |
| Têtes vertes et fraîches                 |                       |

**Vous trouverez bon le**

**CAFE**

**BOKAR**

**A & P**

**FRAIS MOULU**

n. 35<sup>c</sup>

**PAIN**

**"VITAMINE B"**

**ANN PAGE**

BLANC

BLE ENTIER

BLE CRAQUELE

2 pains 24 oz 15<sup>c</sup>



Scène de Laurel et Hardy, dans un autre succès qui sera à l'affiche du Cinéma Cartier, dimanche à mercredi.

Votre abonnement est-il payé?

**MAGASINS A & P**

Propriété de The Great Atlantic & Pacific Co. Ltd.

## Feu le sergent Ross Rollo

Ci-Joint, une lettre reçue par M. W. S. Rollo, à l'occasion de la mort de son fils, Ross :

Cher M. Rollo,  
Il est de mon pénible devoir de confirmer le télégramme que vous avez reçu récemment et qui vous informait que votre fils, le Sergent Ross Campbell Andrew Rollo, avait été tué en service actif.

Un avis a été reçu de l'Officier en charge des pertes pour le Corps d'Aviation Royal Canadien, nous informant que votre fils, qui était un des membres de l'équipage d'un avion, a perdu la vie à Crowle, dans le Lincolnshire, en Angleterre, le 19 mars à 12.24 a. m. L'avion dans lequel prenait place votre fils a frappé un poteau de télégraphe, en atterrissant au cours d'opérations aériennes.

Vous pouvez être assuré que nous vous communiquerons immédiatement toute autre information que nous pourrions recevoir.

Je profite de l'occasion pour vous offrir, ainsi qu'aux membres de votre famille, ma plus profonde sympathie.

(W. R. Cunn)

Squadron Leader,  
F.C.A.F. Casualties Officer for  
Chief of the Air Staff.

## Feu M. André Lavallée

Il nous fait peine d'annoncer la mort de M. André Lavallée, époux de Alma Lavallée, survenue dimanche dernier, à l'âge de 62 ans et 6 mois, après quelques mois de maladie.

Le défunt laisse outre son épouse, 3 fils: André, militaire, Léon et Léopold; 2 beaux-frères: M. Emery Leboeuf, de Montréal et M. Alfred Gauthier, de Lowell; 3 belles-soeurs: Mmes Augustine et Florida Lavallée, de Lowell, Mass., Mme Appolinaire Lavallée, de l'Ouest Canadien; deux cousins, MM. Ovide Bonneau, de l'Île-aux-Noix et Wilby Bonneau, d'Iberville; aussi plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu mercredi à 9 heures, en la paroisse-cathédrale de Saint-Jean.

Nos sincères sympathies à la famille.

## Feu M. Ls Lamoureux

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Louis Lamoureux, époux de Régina Cadorette, survenue le 24 courant, à l'âge de 82 ans et huit mois, après quelques mois de maladie. Le défunt laisse dans le deuil, une fille: Alida, Mme Etienne Rivard; 2 soeurs: Mme Damien Dinelle, de St-Liboire et Mme Gédéon Bienvenue, de St-Lucien; un gendre: M. Etienne Rivard; plusieurs petits-enfants: Gérard, Amédée, Marguerite, Louis-Paul, Simonne, René, Marie-Paule, Marcel, Roland, André, et Yolande Rivard; Emilien, Emilienne, Marie, Paul, Thérèse et Roland Lamoureux, de Granby; Gérard, Robert et Thérèse Goyette, de Montréal.

Les funérailles eurent lieu à Notre-Dame-Auxiliatrice, lundi, le 27 courant, à 8 heures. M. le curé W. Fernet, chanoine, a chanté le service, assisté de MM. les vicaires Bourgeault et Martin, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu à Saint-Liboire, dans le terrain de la famille. Nos sincères condoléances à la famille.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathie, entr'autres :

**Flours:** M. et Mme Etienne Rivard, M. W. Rickaby, petits-enfants Lamoureux, petits-enfants Rivard.

**Messes:** Employés des Singer, dépt. 246, Vinet; employés des Singer, dépt. 246, M. Bruneau, M. et Mme Gérard Rivard, M. Michel Bouchard, M. et Mme Etienne Rivard, M. Zénon et Lucette Gelineau, Simone et M. Paule Rivard, Paul Rivard, A. Rivard.

**Bouquets spirituels:** Famille Henri Montmarquette, Simone Rivard.

**Sympathies:** M. et Mme Ephrem Robidoux, M. et Mme Nap. Lemieux, Famille A. Guimond, M. et Mme Arthur Raymond père, M. Jeanne et Diane Choinière, Mlle Jeanne et Mme Payette, famille

M. et Mme Eugène L'Ecuyer, M. et Mme Georges Dextraze, O. Langlois et Compagnie, famille A. Blais, Mme Vve Arthur Fréchette, M. et Mme Henri J. Labossière, famille Henri Payette, famille Armand Berger, M. et Mme Osias Blais, famille Aldéi Duquette, M. et Mme Charles Boutin, Flore Poirier, Auguste Bellerose, Ernestine Caron, M. et Mme Hector Raymond, Simone Sénécal, Annette Daniel, M. et Mme Roméo Deslauriers, M. et Mme Etienne Renaud, Mmes Céline Savage et Corine Clément, M. et Mme B. Bonnette, famille Hormisdas Grégoire, M. et Mme Maurice Demers, famille Wilfrid Sévigny, M. et Mme Onilpha Renaud, famille Henri Montmarquette, M. et Mme Wilfrid Paradis, M. et Mme Jean Sagala, M. et Mme Eug. Hamel, Mme Philippe Desranleau, M. et Mme Georges Frédette, M. et Mme O. Désautels, Mme Edmond Mailoux, M. et Mme Gérard Lavoie, M. et Mme Philippe Trahan, Mlle Aldée Tanguay, Colombe Géliveau, M. et Mme Oliva Tanguay, Rachel Hébert, M. et Mme Donat Tremblay, Fernand Larivière, M. et Mme Domina Deslauriers, Mlle Lucille Frédette, famille Wilfrid Alexandre, Charles Préfontaine, Thérèse Lamoureux, M. et Mme Rémi Boudreau, M. et Mme Armand Dextraze, Mme Laurette et Linette Breault, M. et Mme Rosario Frédette, M. et Mme Roland Mercier, famille Albani Hamel, M. et Mme Rodrigue Payette, M. et Mme Albert Gladu, M. et Mme Eug. Ménard, famille L. E. Bouchard, famille Ubald Goyette, M. et Mme L-Omer Perrier, M. et Mme J.-Paul Richard, famille Gérard Goyette, M. et Mme Hercule Ménard, Madeleine Daudelin, M. et Mme Hercule Raymond, Rita Barrette, famille Richard Larivière, M. et Mme Georges, Mme Félix Boudais, Claude Laurin, Cécile Labonté, Solange Vivier, Ghislaine Picard, Edna Nicholson, Philias Quintin, Mme Henri Ener, M. et Mme Georges Martel, Maurice Charland, René Charland, Georges Gosselin, Rolande Charland, Jeannette Charland, André et Roland Charland, M. et Mme Léon Berger.

Les membres de la famille, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

## Sympathies à la famille Gédéon Langlois

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Gédéon Langlois, lors de l'épreuve subie par la mort de Mlle Aurélie.

**Flours:** Suzanne, Céline et André Beaulieu, Employés du Département des Hélices, Singer Mfg Ltée, employés du Bureau de la Southern Canada Power Co., le personnel de Franco Canadian Dyer Co., Paula, Simonne et Rita Thibodeau, La Famille Davis, M. et Mme J.-Paul Beaulieu, M. et Mme Donat Génier, les amis de Chez Pat, St. Johns Bowling Social Club.

**Messes:** M. et Mme Chs Benson, Dr Chs Henri Langlois, M. et Mme Emile Beaulieu, M. Honoré et Esther Langlois, M. et Mme Rubert Langlois, famille Edouard L'Ecuyer, M. et Mme Eugène Thibodeau, Mme Médard Langlois et ses filles, famille O. Lafrance, Mme Louise H. Langlois, Mme A. Barré, M. et Mme Gérard Langlois, Lieut. et Mme Donald Tobin, M. J. P. O. Langlois et Mme André Langlois, et Mme Chs Roy, Mariette et Bruno Barré, M. et Mme Nelly, Mlle Thérèse Ouellette et Jeanne Demers, Mlle Mériilda et Flore Anna Roy, Mme Nelson Catudal, M. et Mme Roméo Bessette, Mme L. Boisvert et sa fille Elvéda, Mlle Berthe Meunier, Mlle Louise et Béatrice Langlois, Mlle Blanche Forget, M. et Mme A. Casgrain, Mlle Antoinette et Gertrude Chassé, M. et Mme J. P. Marchesseau, Mlle Irène Hébert, Mlle Yvette Audelin, Mlle Marie Hébert, M. et Mme Marcel Trépanier, familles Eugène Papineau, Emery Lanciault, M. et Mme Joseph Daigneault, M. et Mme Rosario Bruneau, Mlle Annie Kemp, M. et Mme Jean Sagala.

**Sympathies:** Soeur Edouard Marie, (Laura Catudal), St-Alexandre; familles Siméon Proulx, Hector Bachand, Arthur Jolin, Alfred

Lanciault, Antonio Potvin, Raymond Lebeau, Delphis Lanciault, Henri Roman, G. Merritt, Roméo Hébert, Oscar Ménard, Philodore Dextraze, E. Messier, J. Emile Hachez, Pierre Lebeau, Emile Mercier, M. Frédéric, Adélaïde Guimond, F. Choquette, D. Payant, Ovide Bourdeau, F. O. Dubois, Gab. J. Paquin, Jérémie Langlois, Rodolphe Dubé, Léo Desmarais, J. H. Roy, Trefflé Côté, Roméo Génier, J.-Bte Thibodeau, MM. et Mmes J. Oscar Roy, Wilfrid Paradis, Adrien Gaudette, J. H. Demers, Robert Chabot, Roger Hébert, Hormisdas Morais, Rodrigue McNulty, Emile Rouillier, Charles E. Lamarre, Georges Boulais, J. E. Desnoyers, Gaston Hébert, Alphonse Dyer, Charles Roy, Marcel Pilon, Aimé Vandandaigue, J. P. Meunier, Joseph Landry, Fabien Monette, Joseph Dextraze, Armand Rémyard, MM. Florimont Daigneault, Robert C. Alpaugh, Maurice Trahan, Bernard Bédard, Serge Audelin, Roger Filion, P. Scanlan, A. J. Beaulieu, Louis Giasson, Léon Frith, Georges-Aimé Morais, Adrien Landry, Wm J. Buck, Bernard Lebeau, Geo. A. Payette, Philibert Beaudoin, Georges et André Brault, Louis Lord, Dr N. A. Sabourin, Roland Sabourin, Adrien Boivin, Fortunat McNulty, O. P. Arcand, Jean-Paul Hébert, Normand McNulty, Gaston Hébert, Henri Garceau, fleuriste, Mmes Jean C. Ledoux, A. Roman, Médard Dupont, L. P. Timmons, Maurice Péladeau, Victor Jewkes, Georges L'Héroult, Dosithé Godin, Arthur Camarais, Mme Ls Hébert et ses filles, Lina F. Simard, Bénoni Morais, Arthur Marchand, J. C. Comeau et Charlotte, P. D. DuBerger, Arthur Frédette, L. E. Langlois et Anne-Marie, Georges Lesage, J. Alfred L'Ecuyer, Eugène Normandin, Jules Devergne, Nelson Catudal et ses enfants, Jos. Raymond et Mlle Raymond, J. F. St-Cyr, J. DeLeeuw, J.-Bte Hébert et sa fille Gisèle, Berthe Dubé Pallascio, Raoul Roy, MM. et Mmes Paul L'Ecuyer, André Barré, Léonard Lafleur, Philippe Brault, Lieut. Maurice Therrien, F. Ménard, Alphonse Poirier, Amédée Fournier, L-Omer Perrier, A. Dallaire, George Frith, Jean Beaulieu, Hector Giroux, Aurèle Leblanc, Honorius Moreau, N. Landry, Achille Bergevin, Victor Noël, Camille Boutin, W. J. Ménard, Joseph Bachand, F. R. Lefebvre, Emile Cusseau, Lionel Boulais, John Latimer, Ernest Roy, Emmanuel Goyette, Hormisdas Thibodeau, Adélaïde Collin, Lionel Robichaud, Cyprien Vinet, Roméo Vézina, Roger Harbeck, Roméo Alexandre, Roland Mercier, Oscar Perron, Armand Bourgeois, Georges Simard,



# BANDES HERNIAIRES

de tous genres

## Bas Elastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

### SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures  
à domicile sans frais supplémentaires.

## Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

### Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.

Elles seront remplies promptement,  
soigneusement et toujours avec le  
produit spécifié.

Maurice Galipeau, Ernest Chouinard, Albani Daigneault, Georges St-Germain, Paul Alexandre, Eusèbe Gauthier, A. J. McQuillen, J. Maurice McNulty, Gilles Vallée, René Hébert, J. McNulty, Henri L'Ecuyer, Henri Desrochers, Geo. H. Payette, J.-Paul Martin, M. Payen, Raymond Bédard, Ivan Sabourin, Armand Rémyard, Alcide Lanciault, Mlle Daigneault, Aldéa Trahan, Laurette Lefebvre, Elizabeth Ouellette, Lucienne et Hortense Sabourin, G. Daniel, Antoinette Audelin, Rosa Mombreau, Simonne Mercier, Béatrice et Geneviève Timmons, Armande Paquette, Louise Godin, Chagnon, Jeanne et Marcelle L'Ecuyer, Camille Payette, Berthe Blais, Victorine Brault, Lucille Lachance, Pauline Leroux, Simone Marchand, Eva Therrien, Muriel et Helen Buck, Poirier, Agathe et Bernadette Sénécal, Ella Dixon, Yvonne McNulty, Marie-Anne et Germaine Lord, Réjane Manny, Harbeck, Léontine Bisailon, Bernadette Durocher, Blanche Poirier, Lucille Ménard, Simone Blais, Suzanne Gauthier, Marguerite Brault, Marie-Rose Lacombe, Gaétane Filion, Jacqueline Guillet, Cartier, Aurore Binette, Dubois, Jeanne McNulty, Madeleine McNulty, Société St-Jean-Baptiste de St-Jean, Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb, Maison Frs Payette et Fils, Les Membres du Club de Badminton, Centre Sportif, A. Reid, O. Langlois et Compagnie, Le Personnel du Bureau de St. Johns Textile Mills Ltée, Le Conseil et les Membres de l'Amicale N-Dame du Thabor, Sec. Mgr Forget de la J. I. C. et Fédération Jiciste, Membres Cercle Philharmonique de St-Jean, La Congrégation des Enfants de Marie, Variétés Théâtrales.

Les membres de la famille éprouvée, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

# M. MAURICE PAPINEAU

*Horloger-Bijoutier*

offre aux futurs fiancés et mariés,  
un grand assortiment de

## Bagues de Fiançailles et Alliances

Le choix pour "CADEAUX DE NOCES" est idéal  
Pour parure sur votre toilette du printemps,  
portez UN JOLI BIJOU.

Venez choisir à . . .

159 Richelieu - St-Jean, Qué.

Tél. 3098

## Activités Religieuses

Bien prier pour mieux vivre

### Le Coin Liturgique

31 mars. — Vendredi. — **Les Sept Douleurs de Marie.** — (Ornements blancs.)

Cette fête qui est fixée au vendredi après le dimanche de la Passion, a pour but de commémorer la souffrance de la mère de Jésus, au pied de la croix où son fils agonise. C'est à ce titre que l'Eglise a décerné à Marie le titre de reine des Martyrs, bien qu'en réalité elle n'ait jamais subi le martyre, à proprement parler.

1er avril. — Samedi. — **De la Férie.** — (Ornements violets.)

Les jours de férie sont des jours où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint.

Pendant le Carême, il faut remarquer que chaque jour comporte sa férie propre; et il faut dire la messe spéciale à cette férie, à moins qu'il ne s'agisse d'une fête qui lui soit privilégiée. Aujourd'hui, l'Evangile contient la version de saint Jean relative à l'entrée triomphale du Maître dans Jérusalem. Le récit est bref et est suivi de déclarations du Christ sur la portée de la mort que son peuple lui réserve.

2 avril. — **DIMANCHE DES RAMEAUX.** — (Ornements violets.)

Chacun sait que ce dimanche évoque l'entrée triomphale de Jésus dans Jérusalem, sur les branches de palmier, étalées en jonchées sur la route du Maître. La grande messe est en conséquence précédée de la bénédiction des palmes, puis de la procession. A la messe, l'évangile raconte cette entrée du Maître dans Jérusalem, puis la dernière Cène, suivie de la trahison de Judas, de l'arrestation du Christ, de ses comparutions et de sa flagellation, et enfin de sa Passion, proprement dite et de sa mort. Notons que le récit dont on fait aujourd'hui lecture est de l'évangéliste saint Matthieu.

3 avril. — Lundi saint. — **De la Férie.** — (Ornements violets.)

L'Evangile de la messe d'aujourd'hui raconte comment peu de jours avant sa Passion, Judas qui devait le trahir, était déjà rongé

par le vice de l'argent, quand il se scandalisa de ce que Marie, soeur de Lazare, eut déposé du parfum précieux pour le verser sur les pieds du Maître.

4 avril. — Mardi saint. — **De la Férie.** — (Ornements violets.)

La messe d'aujourd'hui contient le récit de la Passion du Maître; non plus la version de saint Matthieu comme au dimanche des Rameaux, mais cette fois la version de l'évangéliste saint Marc.

5 avril. — Mercredi saint. — **De la Férie.** — (Ornements violets.)

Aujourd'hui, c'est le récit de la Passion selon l'évangéliste saint Luc, dont on fait lecture à la messe.

6 avril. — **JEUDI SAINT.** — (Ornements blancs.) (A l'office, ornements violets.)

C'est au jeudi saint que le Maître prit le dernier repas avec ses apôtres, et d'où l'Eglise a fait remonter l'institution de la sainte Eucharistie. L'Evangile selon saint Jean raconte cet épisode de la vie du Maître. Il était naturel que l'Eglise aie fait de ce jour une grande fête. Ainsi on remarquera que l'on chante le Gloria, et que l'on sonne les cloches plus longuement. Ce sera la dernière fois; et on ne les réentendra qu'au samedi saint.

Après la messe, où le prêtre a consacré deux hosties dont il en consomme une à la messe même, il va porter en procession l'autre hostie à un autel préparé d'avance. C'est ce que l'on nomme la Sainte Réserve, qui servira à la communion du prêtre le vendredi saint, alors que l'officiant ne consacrerait pas.

Après cette procession, l'officiant procède au dépouillement des autels, qui symbolise Jésus dépouillé de ses vêtements par la soldatesque juive. Enfin, c'est le lavement des pieds par l'officiant. Les 12 pauvres ou les 12 clercs dont l'officiant lave les pieds rappellent les 12 apôtres qui se firent laver les pieds par le Maître lui-même, lors de la dernière Cène.

Joseph Yelle, Jos. Lyon, Philodore Dextraze, Philippe Thibodeau, Oscar Moquin, Edouard Piédalue, Louis Leblanc, Edmond Bienvenue, Ovide Péladieu, Louis Lord, Hormisdas Grenier, Marcel Balchazar, Adrien Goyette, Jos. Soultière, Aline Hurtubise, famille Chs Commette, famille Adéard Montpetit, Jean-Louis Thibodeau, Pierre Trahan, Roland Sabourin, Victor Leblanc, Roméo Grégoire, H. Vandandaigue, A. Trépanier, Philippe Thimineur, Jos. Duddin, Auguste Bourassa, Jos. Laplante, Alphonse Poirier, Georges Raymond, J. B. Langlois, Alphonse Roy, E. Berger, Omer Brault, Georges Beaulieu, Albert Girard, Cyrille Boissé, Dr et Mme Emeril Poirier, Chs Benson.

Téléphone: 2812

**Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.**  
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

Les membres de la famille, sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné.

## SOIXANTE MINUTES D'OUVRAGE À L'HEURE...



Et il tient ferme toute la journée. Ses muscles sont solides et ses nerfs ne bronchent jamais. "J'ai de l'énergie en réserve" dit-il, grâce aux PILULES MORO que je prends au premier signe de diminution de force.

Les PILULES MORO sont le traitement adopté par tous les hommes soucieux de conserver leur force et leur endurance.

Si vous avez à vous plaindre de: manque de force, manque d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins (conséquences de l'épuisement), recourez vous aussi aux PILULES MORO; en peu de temps, vous remarquerez une différence dans votre état, vous mangerez mieux, dormirez mieux et vous vous lèverez frais et dispos.

"Depuis plusieurs années, je travaillais dans une boutique et je suis devenu épuisé. Je souffrais du mal de reins causé probablement par une débilité générale. On me conseilla les PILULES MORO. J'en ai fait usage durant plusieurs mois et l'ai beaucoup renforcé et mes malaises ont tous disparu depuis. Je travaille fort aujourd'hui et je ne m'aperçois plus jamais de douleurs aux reins. Je jouis d'une bonne santé et l'attribue cela au traitement des PILULES MORO..."

Témoin (Signé) — Y.P.

(Signé) — ZENON ROY,  
Princeville, P. Q.

Pilules Moro par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

## PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue Saint-Denis, Montréal

Où l'entière satisfaction et les meilleurs prix sont réunis.

Nuit  
975

**O. LANGLOIS**  
E. COMPAGNIE

SAINT-JEAN, P. Q.

Jour  
948

DIRECTEURS DE  
FUNERAILLES

Des funérailles bien conduites, à la portée de tous.

**C. E. Fortin & Frère Enrg.**  
MANUFACTURIERS  
DE MEUBLES

Réparation de Meubles  
Préparation de bois  
de tous genres

153a St-Pierre, Tél. 4307

Sympathies à la famille  
Trottier

(Suite de la page 7)

Lamoureux, René Marsan, Arthur Langlois, Georges-Aimé Thibodeau, Arthur Langlois, Eddy Nicholson, Arthur Raymond, Mlle Marguerite Denault, P. Pinsonnault, Albert Durand, Rosario Thibodeau, Aimé Vandandaigue,

**PAINKILLER**  
PERRY DAVIS  
CONTRA  
Crampes - Entorses - Frissons.

EXTRA! EXTRA!

RESERVOIRS  
30 GALLONS GALVANISÉS

BAINS TOMBEAUX

**E. BERGER**

Saint-Jean, Qué., - Tel. 2849

## Sympathies à la famille Trottier

Voici la liste des sympathies offertes à la famille Trottier, à l'occasion du décès de M. Eusèbe Trottier.

**Messes:** — L'honorable Maurice Duplessis, M. et Mme Théo. Marcoux, Paul Emile Marin, ptre, M. et Mme Emile Beaulieu, famille J. L. Pinsonnault, le chef et les membres de l'opposition de la législature de Québec, M. et Mme Edouard Arbour, M. et Mme Horimidas Morais, famille J. A. Morin, famille Raymond Lamarre, Les Religieuses et les élèves, école N.-D. S.-C., Les institutrices de l'Ecole N.-D. S.-C., La Commission Scolaire de St-Jean, M. Jules Dumont, M. et Mme Ovila Bonnier, M. et Mme Edmond Durocher, famille Trefflé Côté, M. et Mme Ivan Sabourin, M. Jacques Drouin, Mme Wilfrid Reid et ses enfants, M. et Mme Armand Bourgeois, Mlle Victorine Beauchesne, MM. et Mmes G. H. Rainville, Maurice LeSieur, René Lomme, Ovila Hachez, Maurice Martin, Félix St-Germain, Aldé et Armand Tougas, famille F. X. Dionne, M. et Mme Léo Martel, Mme Georges Fortin, famille P. S. Beaulieu, M. Jean-Marie Thuot, L'Association Chorale de la Cathédrale, les élèves de 4e année, Mlle Rondeau, 4e année, Mlle Irène Langlois, 5e année, M. G. H. Rainville, 5e année, M. Bruno Choquette, 7e année, de l'Académie Com-Catholique, 8 et 9e années de l'Académie Com. Catholique, les Croisés de l'Académie, le Personnel de l'Académie Com. Catholique, MM. Ménard et Frères.

**Fleurs:** — Mlles Marthe et Luce Pinsonnault, M. et Mme J.-Paul Trahan, Capt. et Mme Robert Plante, Emery et Philippe Trahan, M. et Mme A. Choquette, M. et Mme Albert Racicot, Personnel de l'Académie, M. et Mme Georges Thomas, M. Jean Meunier, notaire, M. et Mme A. E. Grégoire, MM. Lorrain et Frère, M. et Mme Jean Beaulieu, Dr et Mme J. P. Sénécal, famille Armand Beaulieu, M. et Mme Paul Beaulieu, ses enfants Paul et Hélène.

**Bouquets spirituels:** — Les Religieuses et les élèves du Pensionnat et de l'école, M. et Mme Jean-Marie Trottier.

**Télégrammes:** — M. et Mme Antonio Barrette, M. François Cloutier, insp. d'écoles, M. et Mme André Legault, M. J. S. Bourque, dép. prov., Sherbrooke, M. et Mme Ernest Poulin, M. et Mme Alphonse Bélanger, Léo et Georges Sedaway, M. et Mme Emile Lockwell, Mlle Juliette Lupien, Honorable Adélard Godbout.

**Sympathies:** — M. et Mme Gérard Beaulieu, Mlle Lucille Ménard, MM. et Mmes Louis J. Townner, Egilde Grégoire, Aimé Guérin, Elgon Lord, Léo Goyette, familles Eugène Bessette Odilon Drouin, M. Roland St-Germain, M. et Mme Maurice Sabourin, M. et Mme Aimé Lemaire, Mme et Mlle Dépelteau, M. Roger Robert, M. et Mme Rosario Bachand, M. Alfred Bessette, M. et Mme Hector Lamoureux, M. et Mme Wilfrid Bachand, Mlle Carmen Charbonneau, M. Roger Boulais, M. et Mme A. R. Nadeau, M. Paul E. St-Germain, Mme A. D. Gouin, M. Jean Couture, Mme Eusèbe Dextradeur, famille F. O. Dubois, M. et Mme Eug. Thibodeau, familles Edouard L'Ecuier, Joseph Miclette, MM. et Mmes Chs Ménard, Stanley Foisy, Arthur Brosseau, Alexandre Brosseau, Chs Hébert, Mlles Parmélia et Yvonne Beaulieu, Alphonse St-Louis, Philippe Bleau, Mlle Simone Thibodeau, Roland Bessette, Claude Choquette, Euclide Thérien, O. Langlois et Cie, Les Re-

ligieuses de l'Hôpital St-Jean Alciade Paré et Roger Paré, Charles E. Lamarre, J. Lange, L. O. Régner, Cyprien Latour, Henri Lavarière, René Bessette, R. Authier, Léopold Benjamin, Lionel Boulais, Alphonse Larrain, Roger Fortin, Louis Lemaire, James Monette, Mathias Choquette, L. P. Granger, Léopold Balthazar, Edmond Lachance, Mécèle Daoust, les employés de la maison E. Berger, Joseph Marceau, L. P. Timmons, Emile Mineau, Jean-Paul Landry, Martial Rhéaume, M. P., Guy Normand, Henry Garceau, Germain Poulin, J. E. Normand, Mlle Madeleine Longtin, Pierre Longtin, Madeleine et Normand McNulty, Mlle Ella Dixon, Roger Martel, L. E. Martel et famille, Wilfrid Ménard, A. Richard, Philippe Braut, C. A. Papineau, Maurice Papineau, Eugène Lasnier, Marcel Hébert, Aimé Beaudry, Mlles Chagnon, Origène Bouchard, Wilfrid Paradis, Mme Jérémie Lord, Dolor Lord, le docteur N. Arthur Sabourin et famille, L. J. Robichaud, Amédée Bélanger, A. Duquette, Fernand Godin, Richard Gamache, W. Milburn, Hervé Foucault, Michel L'Homme, Lionel Grégoire, Arthur Raymond, Charles Boutin, A. Besner, Ernest Granger, Aimé Rancourt, Alfred Granger, Albert Godin, André Bessette, Mlle Antoinette Comtois, J. E. Bélanger, Dr Georges Phaneuf, E. Sedaway, O. A. Rivet, Gédéon Langlois et famille, Mlle Pauline Raymond, Gérard Jetté et famille, J. G. Marien, I. R., J. T. Dansereau, J. J. Kelly, Mlle Antonia Schelling Roger Boulais, Lieutenant et Mme Philémon Marcoux, Dr et Mme Georges Phénix, Cyrille Boissé, J. B. Morin, Alcide Charbonneau, Mme et Mlles Raymond, Mlle Juliette Marcoux Jacques St-Germain, Paul Alexandre, Arsène Brillon, I. E., Réal Verville, Rosario Gagnon, Rodolphe Larocque, Cyprien Vinet, Mlle Pauline Paquette, Adrien Boivin, Fernand Yelle, Capt. Lilian Grenier, Henri Grenier, Albert Lebeau, Georges Gervais, Jean-Louis Benjamin, David Daignault, Simonne et Paulette Lanciault, Edouard Lebrun, Jean-Pierre et Albert Soutière, Mlle Yvonne McNulty, Jean Sagala, Charles Lemieux, Aimé Deneault, L. Plouffe, Isidore Thibert, Hector Vandandaigue, Roméo Hébert, William Boutin, Armand Lemieux, L.-Omer Perrier, Joseph Béchard, Léo Belle, Emile Roy, Wilfrid Boucher, Hubert Langlois, Rosario Bonneau, Bernard Bernard, Samuel Lapalme, Charles M. Bonin, Gérard Thomas, Bruno Choquette, Raymond LeFebvre, J. A. Paquette, Alcides Ménard, Mlle Muriel Ménard, Louis Boulais, Arthur Frédette, Bernard Milot, Albert Marsan, Roland Blais, André Thomas, Joseph Fortin, Wilfrid Forgues, Roméo Alexandre, Georges Desrochers, Chs E. Dalpé, Lionel Dalpé, Eugène L'Ecuier, Aurèle Clermont, Mme Tom McDonnell, Oscar Ménard, Jean-Claude Ménard, Mme Rémi Bayard, N. J. Blais, Alain Boutin, Emile Thomas, Mlle Valéda Boucher, Chas Gervais, L. E. Laurion, Raymond Harnois, Mlle Madeleine Harnois, Oscar Roy, Hector Rémillard, Nap. Mercier, Roger Harbeck, famille Paquin, F. Giroux, Arcade Beauchamp, Gérard Pressault, M. Meunier, C. E. Mercier, Jean-Paul Dupuis, Hermas Poupart, Donat Morissette, Victor Jewkes, Orpha Morin, Lucien Gervais, Mme J. Charles Harbeck et ses enfants, Philippe Toupin, Robert Chabot, Germain Belle, R. Matte, Mlle M. N. Beaugard, Gilbert Fortin, Aimé Pinsonnault, Alfred Martin, La Maison Lasnier et Galipeau, A. J. McQuillen, Ghislain Besner, Domina Harbec, J. Alcide Lanciault, Azarias Brouillette, Emile Thomas, Wilfrid Boucher, Rodolphe Lachance, Achille

Bénoche, Robert St-Germain, Georgette et Jacques Tremblay, J. Honoré Langlois, Charles Rambeau, Cyrille Barbeau, Louis E. Roberge, Ernest Poirier, J. H. A. Marcoux, L. A. Dussault, Mme A. Trudeau et Mlle Rita, Arthur Jolin, Mlles Lucienne et Cécile Fournier, Mlle Fournier et ses élèves, J. Laplante, Paul A. Boissonnault, J. Blais, Ernest Paré, Rév. Mère Supérieure, Cong. N.-D., J. H. Benoit, Léopold Dupuis, Mlle Rolande Grégoire, Edmond Marcoux, Willie Thériault, Alfred Gauthier, Mlle Marie-Rose Lacombe, Alexandre Sénécal, Pierre Nolin, Oliva Clouâtre, Mme A. Barré, Antoine Bourassa, Bruno Barré, Roger Clouâtre, Notaire et Mme L. Desmarais, Rosario Bruneau, J. H. Demers, O. St-Denis, Léon Whitton, Arthur Chrétien et famille, Oliva (Suite à la page 6)



## Comment Traiter L'Enfant

qui a un rhume de poitrine

Pour calmer les quintes de toux, détacher le flegme, soulager l'irritation, dissiper la douleur et la constriction musculaires, donnez à votre enfant un "massage VapoRub perfectionné".

Grâce à ce traitement plus complet, l'action cataplasme-et-vapeurs, du Vicks VapoRub, pénétrera plus efficacement dans les voies respiratoires irritées, y répandant ses vapeurs médica-

menteuses calmantes... **STIMULE** la poitrine et le dos, comme un cataplasme ou emplâtre réchauffant... commence immédiatement à soulager les souffrances! Les résultats enchantent même les amis de longue date du VapoRub.

Pour obtenir tous les effets salutaires du "massage VapoRub", frictionnez pendant 3 minutes, avec du VapoRub, l'importante région costale du dos ainsi que la gorge et la poitrine; mettez-en une couche épaisse sur la poitrine, et recouvrez d'un linge chaud. SOYEZ SÛR d'employer le véritable VICKS VAPORUB, qui a fait ses preuves.

## GRANDE OUVERTURE

DE NOTRE

## MAGASIN REMIS A NEUF

VENREDI, 31 MARS

Venez visiter notre nouvel assortiment des mieux choisis.

AMEUBLEMENTS DE CUISINE, SALLE A DINER, CHAMBRE A COUCHER, STUDIOS, CHESTERFIELD, POELES, GLACIERES, etc., A PRIX TRES REDUITS.

## ARMAND REMILLARD

Là où vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour votre foyer.

167 CHAMPLAIN

ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2389

## PROTEGEZ vos FOURRURES

CONTRE LES MITES, LE VOL, LE FEU, en les entreposant dans les voûtes de la

## CIE BOIVIN ENR'G

53 ST-JACQUES

ST-JEAN

TEL. 2622

Nous offrons pour le printemps une magnifique collection de collêts en fourrure, dans les teintes les plus nouvelles.

## TRAPPEURS

venez nous montrer vos rats musqués du printemps et obtenez-en les plus hauts prix.



143 MERCIER

TEL. 552

## MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

## Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

CIMENT, BRIQUES, CHAUX, LAINE ISOLANTE, PAPIER COUVERTURE, TUYAUX GRES, PLATRE, BEAVERBOARD, ETC., ETC.

## Nouvelles de la Campagne

### ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Honorius Perrier et leurs fils Paul, de Napierville, venaient de Montréal, rendaient visite à M. le curé Louis Brunette, ainsi qu'à sa soeur, Mlle Véronique Brunette, de notre localité.

—Mme Joseph Clément a passé quelques jours chez sa fille, Mme David Ethier, la semaine dernière, à Lacolle.

—M. et Mme Rolland Lamoureux, Mme Victor Lamoureux, M. Jean Benoit, Mlle Claire Lamoureux et Michel Lamoureux, de Montréal; Mme Edmond Mailloux, venaient de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Gonzague Mailloux, dimanche dernier.

### LACOLLE

M. et Mme Hervé Brunette, ainsi que leur petite fille, tous de Montréal, rendaient visite à M. le curé Louis Brunette, ainsi qu'à sa soeur, Mlle Véronique Brunette, de notre localité.

—M. Cléophas Gaboriault, d'Iberville, rendait visite à son frère, M. Henri Gaboriault, de notre localité.

—On annonce le décès de Mme Hormidas Dupuis, décédée le 13 mars et enterrée le 16 mars. Nos sincères sympathies à la famille éplorée.

M. et Mme Lionel Plante, née Rita Perrier, viennent d'enrichir leur foyer d'une gentille fillette, baptisée sous les noms de Marie-Louise-Nicole. La marraine a été Mme Hermas Perrier, grand-maman du bébé; le parrain, M. Bernard Perrier, de Lachine, oncle du bébé. Porteuse: Mlle Claire Plante, tante du bébé. Nos félicitations aux heureux parents.

—Mme Ovide Barbeau et ses fillettes, Alice et Angèle, ont passé quelques jours chez M. et Mme Edmond Benoit, de Franklin.

—Mme Hermas Perrier, de Lachine, a passé quelques jours chez sa fille, Mme Lionel Plante.

—Mme Joseph Clément, de l'Ile-aux-Noix, a passé quelques jours chez sa fille, Mme David Ethier.

Mme Adolphe Gervais recevait, dimanche dernier, M. et Mme Paul Clément, de l'Ile-aux-Noix; M. et Mme Joseph Lacoursière, Mlle Antoinette Lacoursière, M. et Mme Léonide Poirier, leur fils Rolland, M. et Mme Alphonse Gervais et leur fille Marielle.

—Nous saluons M. et Mme Léon Lamontagne, de Montréal, qui demeurent maintenant parmi nous. M. L. Lamontagne travaille au garage de M. Joseph Gendron; il est premier mécanicien, et expert dans les réparations et débassages et dans la peinture. Nous sommes assurés qu'il saura donner satisfaction à ses clients.

—De passage, en fin de semaine, chez M. et Mme Édouard Boucher, M. France et le soldat Lucien Champigny; M. et Mme Paul Champigny, Mlle Mariette Champigny, ainsi que M. Théodore Jugea, de Montréal.

Maison entièrement canadienne-française  
**St. Johns Industries Co. Ltd.**

Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti.  
Outils modernes

**NOUS REPARONS LES  
RADIATEURS D'AUTOMOBILES**  
148 Laurier Tél: 2555  
Saint-Jean

**Pour tous renseignements**  
Concernant la nouvelle ordonnance sur les huiles lourdes à chauffage et pour permis

**E. BERGER.**  
Entrepreneur-Plombier  
199 ST-JACQUES—TEL: 2848  
SAINT-JEAN

Nous sommes à votre entière disposition

### LACADIE

La retraite paroissiale eut lieu la semaine dernière, et fut prêchée, du 19 au 26 mars, par le Rév. Père Gabriel Gagnon, Rédemptoriste. Tous les paroissiens ont su profiter des magnifiques sermons qui nous ont été donnés et l'église était toujours remplie, en dépit de la mauvaise température.

Nos Quarante-Heures sont commencées depuis hier le 29 mars et se termineront demain, le 31. Tous les paroissiens sont invités à y assister et à rendre leurs hommages à Jésus-Hostie.

—Les dernières nouvelles que nous avons eues de notre dévoué curé, M. l'abbé A. Piché, sont bonnes et c'est avec plaisir que nous avons appris son prochain retour parmi nous.

—C'est aujourd'hui la dernière journée pour vous procurer vos carnets de rationnement qui sont échangeables au bureau du Secrétaire.

### SAINT-LUC

Le 25 mars, a été baptisé Joseph-Robert-Denis - Fernand, enfant de M. et Mme Théodore Bonnette. Parrain et marraine, M. et Mme Aldeus Beauregard, de West Shefford, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rita Senécal, de St-Jean.

—M. Donat Marcell et sa fillette, Nicole, de Verdun, en visite chez Mmes A. Poissant et Charles-Emile Moreau.

—M. et Mme Odena Dominique et leur fils Yves, M. Robert Dominique, tous de Montréal, rendaient visite à MM. et Mmes Alfred et Jacques Larocque, dimanche dernier.

—M. et Mme Eloi Baillargeon et leurs enfants, de Montréal, chez M. Alfred Baillargeon.

—En visite chez M. Eugène Caillé dimanche dernier, MM. et Mmes Emeril Morin, de Cornwall, Ontario; Wilfrid Latour, Ubaldo Rémillard, Maurice Guimont, Solime Toupin, Lionel Turcotte et leurs familles, de St-Jean; Frank Toupin, d'Iberville; Jean-Paul Ouimet et leurs enfants, de L'Acadie; Léonide et Jean-Paul Caillé, de la localité.

—Mme Alexandre Lamarre et sa famille, chez M. Raoul Lagüe et chez ses autres parents de la localité.

—MM. et Mmes Victorin Moreau, de Montréal et Charles Moreau et leurs enfants, de St-Jean, chez M. Alphonse Marcell.

—A la mi-carême, se rendait un groupe d'amis, chez M. et Mme Adelmour Trudeau. Il y eut parties de cartes, chant et danse.

Ont joué du violon et autres musiques, MM. Alain et Fernand Marcell et Maurice Bessette, de Richelieu; M. Léo Dextradeur, de Chambly, MM. Marcel Gagnon, Maurice Trudeau de St-Luc.

Tous s'amusaient avec entrain jusqu'à une heure assez avancée de la soirée, emportant un gai souvenir de leur veillée.

### STE-BRIGIDE

M. Lucien Gagnon, de Montréal; Mlle Marie Morrisseau, de Saint-Jean, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Gagnon.

—Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à M. et Mme Sylvio Boucher, de Mont Saint-Grégoire, qui sous peu, demeureront au milieu de nous.

—Mme Joseph Gamache, passait la fin de semaine à St-Jean, visitant MM. et Mmes Napoléon Gamache, Léo Bessette et Mlle Fleurette Gamache, normalienne.

—M. et Mme Henri Boulais, M. Pierre Boulais, de L'Acadie, étaient les hôtes de M. et Mme Pierre Boulais, dimanche dernier.

—M. Albert Ponton, de Montréal, passait le dimanche chez sa mère, Mme Edée Ponton.

—M. Lucien Boucher, décédé à Mont Saint-Grégoire, était le frère de Mmes Horace Brault et Laurent Séguin, à qui nous offrons nos sincères condoléances.

## AVIS IMPORTANT AUX CULTIVATEURS

M. David Lord, manufacturier de conserves, après plusieurs voyages dans le sud des Etats-Unis, a observé que l'usage d'instruments modernes pour le drainage superficiel des terrains où se cultivent les fèves et le blé d'inde apportent des avantages multiples et assurent un rendement beaucoup supérieur.

Comme M. Lord est disposé à faire bénéficier tous les cultivateurs de ce système, il a fait l'acquisition d'une douzaine de machines pour faire les travaux d'ensemencement en conséquence. Ces machines seront placées dans chaque localité à la disposition de chaque contractant; après que les travaux préliminaires de préparation des terrains auront été faits par les contractants, ses représentants feront les travaux nécessaires à l'ensemencement. Ces travaux seront faits et chargés aux contractants suivant les seules dépenses encourues.

Attendu que les produits en conserves sont en demande toujours croissante, tous les cultivateurs sont fortement invités à profiter de cette occasion. Le prix fort élevé pour ces produits plus les subsides que le Département de l'Agriculture accorde maintenant, rendent réellement ce genre de culture intéressant.

Pour renseignements supplémentaires, prière de communiquer à son bureau.

### MT ST-GREGOIRE

Ces jours derniers, est décédée, après une courte maladie, Mme Hermas Jetté, née Valérie Lareau, âgée de 70 ans et six mois. La regrettée défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles: Mlle Aline Jetté, Mme H. A. Barrière (Gilberte), Mme Roland Lemonde (Lucille), Mme Paul Lareau (Hélène), Mme Claude Lemonde (Rachel); ses petits-enfants: MM. Ernest Barrière, Georges Barrière, Maurice Barrière, Jacques Barrière, Louise Lemonde; ses gendres: MM. H. A. Barrière, Roland Lemonde, Paul Lareau, Claude Lemonde; ses soeurs: Mme Nazaire Lefebvre (Honorine), Mme Jos. Monast (Marie-Louise), Mme Aurèle Bonneau (Hermeline), Mme Arthur Beaudry (Edna), Rév. Sr Ste-Amédée de Savoie (Armande); son frère: M. J. L. Messier; ses belles-soeurs: Mme L. Messier, Mme Joseph Jetté, Mme Dolor Lord; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Oswald Jetté, M. et Mme Léopold Jetté, ses beaux-frères, M. Arthur Barrière, M. Gédéon Choquette, nombreux neveux et nièces.

Nos sympathies à la famille éplorée.

—A une assemblée spéciale des membres du Cercle Agricole paroissial, sur la proposition du président, M. O'Leary Lalanne, un vote de condoléances a été adopté aux familles récemment éplorées, M. Hermas Jetté, maître de postes, M. Wilfrid Boucher.

—M. et Mme Omer Barrière ont aussi toute notre sympathie dans la perte qu'ils viennent de subir par la mort de leur beau-frère, M. P. Beaulieu, de Chambly Canton.

—M. et Mme Paul Normandin s'étant portés acquéreurs de la ferme de M. H. Lalanne, père de Mme Normandin, sont arrivés définitivement parmi nous et nous leur souhaitons la bienvenue.

—M. et Mme Georges Bérard étaient, ces jours derniers, au chevet de leur père, M. Domina Robert, gravement souffrant, à l'hôpital de Saint-Jean.

—M. et Mme Léopold Benjamin étaient dimanche, à St-Georges d'Henryville, visitant leur fillette, au Pensionnat de la Présentation de Marie.

—C'est avec une douloureuse surprise que nous avons appris le décès d'un enfant de notre paroisse: Mme Emile Ponton, née Marie-Anne Carreau, de Montréal, après quelques semaines de maladie. Ses restes reposeront en notre cimetière, dans le terrain de la famille. A Mme Fernando Choquette et aux autres membres éplorés des familles Carreau et Ponton, nous offrons le témoignage d'une profonde sympathie.

Votre abonnement est-il payé?

## DRAME

LE PLUS PHENOMENAL  
DE NOTRE ERE

SPECIAL  
POUR  
PAQUES

# THE NORTH STAR

*Blazing with love and glory!*

Samuel Goldwyn's most brilliant production

**THEATRE IMPERIAL**

## SOIREE RECREATIVE à l'Occasion de Pâques,

à  
**l'Hôtel Saint-Paul,**  
A. REGNIER, PROP.

**Samedi, 8 Avril 1944,**

DE 9 HRES P. M., A 1 HRE A. M.

**NOUVEL ORCHESTRE DE 5 MUSICIENS  
DELICIEUX GOUTER - VENEZ VOUS RECREER**

**Admission: 75 sous chaque personne**

A LA.....

**FERRONNERIE**

# STANLEY FOISY

**ENR'G**

**vous avez le plus pour votre argent.**

ARTICLES DE PLOMBERIE; EN PYREX; ACCESSOIRES  
ELECTRIQUES; MACHINES AGRICOLES ET  
PIECES DE RECHANGE.

**163 Champlain — Saint-Jean — Tél. 811**

### SPECIAUX DE LA SEMAINE

REFRIGERATEUR "NORGE"  
SEPARATEUR "DE LAVAL"

## Dos. Martineau

Entrepreneur-Electricien

### REPARATIONS GENERALES

Agent pour "De Laval" Co., écremeuses,  
trapeuses, réfrigérateurs, pompes automa-  
tiques et engins stationnaires.

**Napierville, Qué.**

**Demandez nos prix et nos soumissions.**

## FARNHAM

### Veillée-souvenir

A l'occasion du départ de M. Jean-Paul Lapatrie, enrôlé dans la "Royal Air Force", nous avons eu le bonheur de le fêter, samedi soir, 25 mars 1944. Les parents et amis ont bien voulu collaborer au succès et ont pu lui offrir une bourse de 50 dollars, qui fut présentée par son grand-père, M. Alfred Jarry, le félicitant et lui dictant la bonne route à suivre pour arriver à une bonne fin, et ajouta qui si tous les jeunes gens avaient agi comme lui, la guerre serait peut-être gagnée à l'heure actuelle. Sa soeur, Jeanne Lapatrie, a bien voulu lui faire cadeau d'une magnifique bague en or.

Dans ses joies comme dans ses peines, le héros aura un souvenir de chez lui; il remercia tous les parents et amis qui ont contribué à cette bourse et dit qu'il aura un souvenir très tendre et très reconnaissant pour ses parents et amis.

La Compagnie Elkin, pour qui il travaillait avant de s'enrôler, a bien voulu lui donner un bracelet d'identification.

Ont contribué à la fête: MM. et Mmes Wilfrid Lapatrie, Victor Robillard, MM. Adélard Lapatrie, Eugène Lapatrie, Mmes Thérèse Lapatrie, Jeanne d'Arc Lapatrie, Jeanne Lapatrie, Rita Lapatrie, Gisèle Meunier, MM. et Mmes Henri Meunier, Romuald Jarry, M. Alfred Jarry, Mmes Claire Lareau, Lucienne Lareau, Marie-Paule Lareau, Mignonne Laroche, Simone Laroche, Jeanne Benjamin, Thérèse Benjamin, Fleurette Benjamin, M. Camille Roppel, MM. et Mmes Germain Frégeau, Joseph Roy, Armand Grégoire, Adélard Gordon, M. Armand Roy, Mlle Aline Massicotte, M. et Mlle Stanislas Cadieux, Mme Félix Cardinal, M. Arthur Gordon, Mlle G. Cadieux, M. Georges Roy, Mlle Georgette Bouchard, M. Lucien Roy, Mlle Juliette Houle, M. Rosario Denis, Mlle Thérèse Houle, Rhéa Roy, MM. Gaston Roy, Jean-Louis Laroche, Octave Laroche, Roger Laroche, Henri Delorme, Mmes Yvonne Laroche, Simone Laroche, Thérèse Laroche, M. Gérard Ouellette, Mlle Priscille St-Pierre, M. Maurice Jarry, Dominique Racicot, M. et Mme Paul Martin, M. René Martin, Georgette Meunier, MM. et Mmes Georges Rivard, Henri Santerre, Mme Léon Benjamin, M. et Mme Albert Meunier, Mlle Lucile Benjamin, Cécile Jarry, Simone Carrière, Jean-Paul Guilbault, Jean-Marie Adam et Georges Rémillard.

## BEDFORD

### Naissance

M. et Mme Willie Boucher (Jeanette St-Onge), ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, né le 22 mars, et baptisé sous les prénoms de Joseph-Doris-Normand. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Boucher, de S.-Alexandre, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Suzanne Harnel, cousine du bébé.

—Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Joseph Morin, survenue à sa demeure, vendredi

dernier. Il laisse pour pleurer sa femme, son épouse (Maria Meunier), un fils, Arthur, de Pamona, Californie; trois filles Mmes Riberdi (Florence), R. Lindsay (Donalda), de Californie; L. Davis (Ida), de Bedford.

Nous offrons nos sincères sympathies à la famille.

—Mlle Marguerite Gosselin, à Montréal, en fin de semaine.

—M. Jessie LeBlanc, de Sutton, Mlle Hélène, de St-Jean, Victorine Morin, de Farnham, Mme Henriette Brown, de Montréal, Mme Edmond Thibault, d'Abercorn, de passage à Bedford pour assister aux funérailles de M. Joseph Morin.

—M. Benoît Richer, son amie, Mlle Claire Larocque, de Ste-Thérèse, en visite dans la famille Philias Larocque, récemment.

—Mme Noël Miclette en visite à St-Hyacinthe, en fin de semaine.

## ST-ALEXANDRE

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mlle Alma Patenaude, survenue lundi, le 27 courant, à l'Hôpital Saint-Jean, après une longue maladie; la regrettée défunte était âgée de 50 ans et elle était la fille de feu Vincent Patenaude et de feu Aurélie Perras; elle laisse dans le deuil, cinq frères: Adhémar, Alexandre, Eudore, de cette localité; Paul, de Notre-Dame de Stanbridge et Victor, de Montréal; ses belles-sœurs: Mmes Alexandre, Eudore, Paul et Victor Patenaude; plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 29 courant, en l'église paroissiale.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

Le 22 mars, ont eu lieu, en notre église paroissiale, les imposantes funérailles de M. Ephrem Quintin, au milieu d'un très grand concours de parents et d'amis, venus d'un peu partout pour rendre un dernier hommage à ce regretté disparu.

Le convoi funèbre était précédé de la bannière du Tiers-Ordre, dont le défunt faisait partie depuis nombre d'années.

La levée du corps fut faite par M. le curé J. E. Belval. Le service fut chanté par M. l'abbé Gérard Beauregard, assisté de MM. les abbés Phaneuf et Langelier, comme diacre et sous-diacre, pendant que des messes basses étaient dites aux autels latéraux par MM. les abbés Béchard et Dupuis.

Le deuil était conduit par les deux frères du défunt, MM. Alphonse et Wilfrid Quintin. Les porteurs étaient MM. Jos. Ostiguy, D. Lazure, Alphonse Lareau, Narcisse Bousquet, P. Ponton, Xavier Tétrault. Suivaient le cortège funèbre, son fils Henri, maire de la paroisse; sa fille, Mme Léo Berger (Hélène); sa belle-fille, Mme Henry Quintin (Germaine Dextraze), son beau-fils, M. Léo Berger; ses petits-enfants, Madeleine, May-Alice et Henriette Quintin et Estelle Berger; sa soeur, Mme R. Nadeau; ses belles-sœurs, Mmes A. Quintin et Wilfrid Quintin; son beau-frère, Amédée Dextraze; ses neveux et nièces, MM. et Mmes Zéphyr Normandin, Médéric Bessette, Eugène Bessette, maire de St-Grégoire; Philias Bessette, Léopold Laporte, Gérard Quintin, de L'Abord-à-Plouffe; Omer Désautels, Mlle Rachel Quintin, MM. et Mmes Urgel Quintin, Honora Arcand, Albert Tarte, et autres parents et amis.

La bannière de St-François était portée par MM. Henry St-Denis et Léo Méthé, et les cordons par MM. Lévis Lussier, Zéphyr Surprenant, Laurent Cadieux et L. Laporte. La quête fut faite par MM. H. St-Denis et Léo Méthé.

La chorale de la paroisse, aidée de MM. L.-O. Perrier, Paul Hébert et Roland Guillet, de Saint-Jean, rendit la messe de Perrault et de Yon. Le Crucifix de Faure fut chanté par MM. L.-O. Perrier et Paul Hébert.

La famille a reçu plusieurs marques de sympathie, entr'autres:

Messes: Mme E. Quintin, M. Henry Quintin, Léo Berger, Georges St-Germain, Madeleine, May-Alice, Henriette Quintin, Estelle Berger.

Bouquets spirituels: M. et Mme Dominique Bernard, Mme Léger St-Jean, M. et Mme J. A. Forest, M. A. Quintin, W. Quintin, Mme R. Nadeau.

Sympathies: Famille J. E. Boivin, notaire, famille Georges St-Germain, M. et Mme Armand Goyette, Thérèse Goyette, M. et Mme Eugène Bessette, Cercle des Fermières, St-Alexandre; M. et Mme W. Brais, M. et Mme Josaphat Phénix, Mme Pierre Stewart, M. et Mme A. Hamel, M. et Mme Jos. Gamache, famille Oza Normandin, famille André Rheault, M. et Mme Georges Rainville, Conseil de la paroisse de Saint-Alexandre, Mme Rémi Bessette, Mme N. Roy, M. et M. O. Tétrault, Dr et Mme L. O. Boivin, MM. René et Omer Bessette, M. et Mme Roland Cloutier, M. Roland Guillet, N. P., Cours Complémentaire, Ecole Normale, St-Jean; M. et Mme Alf. Méthé, famille Henri Coupal, M. et Mme A. Hamel, M. Eugène Meunier, famille A. Daudelin, M. et Mme P. Berger, M. et Mme Charles Gladu, famille Ls St-Germain, M. et Mme Léonard Lussier, Commission Scolaire, paroisse; M. et Mme Maurice Bessette, M. G. Quintin, Mme A. Quintin, famille Hertel Lacoste, famille Eugène Coupal, Mlle Rita Bisailon, famille W. Méthé, famille Henri Lalanne, Mme Jos. Choinière, Mlle Thérèse Bessette, Mlle Jeanne d'Arc Barrière, M. et Mme A. Boucher, famille René Brais, famille Laurent Cadieux, M. et Mme Marcel Lemonde, M. et Mme Armand Stewart, M. et Mme A. Raymond, famille Uld. Barrière, M. et Mme Adrien Dextraze, famille David Cadieux, M. et Mme Philippe Cadieux, O. Langlois, M. et Mme Armand Boivin, Mme O. Laporte, Mme J. P. Tougas, famille Jos. Boucher, famille Gilbert Morin, M. et Mme P. Ponton, R. Ménard, P. et F. Vigeant, Lucien Quintin, Aldéi Phénix, A. Galipeau, A. Lacroix, J. Tétrault, E. Dagesse, Linas Leduc, V. Boucher, famille Jos. Ostiguy, A. Bessette, W. Choinière, Gérard Martel, Isaïe Gamache, P. Martel, W. Raymond, Mme A. Lacoste, J. St-James, Maria Parent, A. Bourgeois, Régina Côté, Les Soeurs de la Présentation de Marie, Mme Donat Kirouack, N. Bousquet, J. Brais, A. Desroches, famille Louis Charbonneau, Pauline O'Caïn, Léonard Duval, Gilbert Méthé, M. et Mme Lucien Patenaude, V. Vigeant, H. Bessette, Blanche Daignault, Lévi Lussier, Léo Méthé, Méd. Bissonnette, J. B. Berteau, Henri Tétrault, Mme Piédaluc, Cécile Lacoste, Jos. Vigeant, Gus. Galarneau, Georges Dextraze, André Brais, Maurice Dextraze, M. et Mme A. Audette, M. J. C. Prud'homme, Philippe Prud'homme, Marie-Ange Allard, T. Barrière, A. Barrière, Denis McDermoth,

# LE CAFÉ

# "SALADA"

"Ça, c'est du bon café!"

Marie-Rose Daudelin, MM. R. Nadeau, A. Tarte, M. Constantineau, Henri Patenaude, M. et Mme Jos. Choinière, famille Méd. Bessette, Grégoire Bessette, Philias Bessette, A. Quintin, W. Quintin, Rachel Quintin, Omer Désautels, Laurier Daudelin.

Résolutions de sympathies: Commission scolaire de St-Alexandre; Corporation municipale de Saint-Alexandre, par M. Armand Stewart, sec.-trés.

Les membres de la famille Ephrem Quintin, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans cette épreuve.

## SAINT-VALENTIN

Nous apprenons, la semaine dernière, que l'aviateur-chef J.-J. Roland Cloutier, fils de M. Omer Cloutier, est en service outre-mer.

—Mme Parfait Rémillard, de Lacolle, rendait visite à M. et Mme Louis Coache, en fin de semaine.

—M. et Mme Arthur Tétrault, leurs enfants, de Chazy, M. et

Mme Léon Bouchard, leur fils Jacques, ainsi que Mlle Jeannie Toupin, de L'Acadie, étaient les hôtes de M. et Mme Omer Cloutier, dimanche dernier.

—M. et Mme Paul Langevin, née Lucile Poulin, sont les heureux parents d'une fillette. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Langevin. Porteuse, Mme Frédéric Poulin. Nos félicitations.

—Mlle Constance Hébert, garde-malade-étudiante de l'Hôpital St-Jean, a visité ses parents, M. et Mme Marcel Hébert.

## SABREVOIS

M. et Mme Alcide Tougas remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Fernando Tougas.

—Samedi, le 15 avril, il y aura une partie de cartes organisée au profit du Cercle des Fermières et de la Fabrique. Tous les paroissiens et les personnes des localités environnantes sont cordialement invités à venir se récréer tout en aidant nos oeuvres paroissiales.

## VOTRE RAPPORT D'IMPOT POUR 1943

Le temps est venu de faire votre rapport sur le revenu pour l'année 1943.

Pour un service prompt et parfait,

Adressez-vous à

**A. BARBEAU**

287 SAINT-PIERRE, le soir: — le jour, téléphonez à 2728

## "J'ai dit adieu à la Constipation!"

"... et aussi, aux pilules et aux purgatifs violents. J'ai trouvé que ma constipation était due au manque du 'volume'... et que le ALL-BRAN KELLOGG est une méthode merveilleuse d'en attaquer la cause... et d'aidé à la corriger!"

Si c'est votre cas, cessez de "droguer" avec des purgatifs violents—au soulagement temporaire! Mangez du ALL-BRAN tous les jours, avec du lait ou avec d'autres céréales. Ou, mangez des muffins au ALL-BRAN tous les jours! Buvez beaucoup d'eau. Votre épicer le vend en boîtes de 2 grandes commodités. Fabriqués par Kellogg à London, Canada.



## EST-CE VOUS ?

EST-CE VOUS, mademoiselle, qui, l'autre jour, disiez à votre compagne: "Ça fait des semaines que je travaille avec une douleur dans le dos, je me sens bien abattue; si ça ne change pas, il me sera impossible de garder mon emploi."

EST-CE VOUS, madame, qui, dans une réunion d'amies, faisiez part de votre découragement en disant: "Je suis déjà mère de cinq petits et je suis encore dans l'attente; ma besogne devient de plus en plus forte et mes forces diminuent; ma santé n'y pourra tenir bien longtemps."

EST-CE VOUS, madame, la femme nerveuse qui gifle ses enfants à propos de tout ou de rien: est-ce vous qui prenez tout de travers, qui êtes sans souci et à qui le mari dit souvent: "Notre voisine est toujours pimpante et de bonne humeur; rien ne cloche dans le ménage."

EST-CE VOUS, qui, malgré une bonne nuit de sommeil, vous levez fatiguée, n'avez aucun appétit et traînez pour faire votre ouvrage de chaque jour? Est-ce vous qui prenez le lit chaque mois parce que vos périodes sont douloureuses et vous affaiblissent?

EST-CE VOUS la grande fillette pâle et maigre qui végète en classe: vous êtes languissante, sans goût pour l'étude; vous avez des points dans les côtes, vous supportez mal le changement qui se produit à votre âge.

EST-CE VOUS qui dites: "Se soigner, ça coûte cher, je prends des remèdes depuis longtemps, rien n'y fait, mes troubles sont toujours les mêmes; d'ailleurs le retour d'âge c'est naturel."

SI C'EST VOUS... Les malaises que vous éprouvez ne signifient rien pour vous, peut-être; ils signifient, cependant, que votre sang est devenu trop pauvre pour entretenir vos organes et que vous avez besoin d'un tonique. Prenez sans hésiter les bonnes PILULES ROUGES. Depuis près de 50 ans ce bon tonique a aidé des milliers de jeunes filles et de femmes dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE): pourquoi ne vous aiderait-il pas vous aussi?

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

# PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée.

1566, rue Saint-Denis.

Montréal

## Nouvelles de la Campagne

### SUTTON

A l'occasion de son quarante-deuxième anniversaire de naissance, un groupe imposant d'amis intimes se réunirent à la demeure de M. et Mme Grégoire Dumont pour célébrer le quarante-deuxième anniversaire de naissance de M. Dumont. La soirée était toute saturée d'une douce atmosphère de franche gaieté et les invités surent faire honneur au programme varié et choisi. On joua quelques parties de cartes; quelques mots de bons souhaits et de vœux furent adressés au héros de la fête, et la réunion amicale se termina par un délicieux goûter. M. Dumont fut vivement touché de ces marques d'estime de la part d'un groupe d'amis sincères et fidèles.

Prisrent part à cette soirée intime: M. et Mme Jean-Marie Langelier, M. et Mme Adélard Dumont, M. et Mme Marc Morin, M. et Mme J. Drouin, M. et Mme Léo Breton, Mlle Gisèle Turcotte, Mlle Lucille Godue, M. Carrière, M. Auger, Mme Daniel, M. Jos. Goulet, ainsi que les membres de la famille, Marcel Dumont, Miles Rita et Cécile Dumont, enfants du héros.

Ces jours derniers, dans la salle de l'Hôtel de Ville, se tenait une importante assemblée des membres de notre Cercle de l'U.C.C. Notre nouveau président, M. Bourbeau, occupait le siège présidentiel et les membres au nombre d'une cinquantaine environ, passèrent deux heures agréables en compagnie des distingués visiteurs-conférenciers.

L'agronome Gustave Caron, de Knowlton, était présent et discuta quelques minutes sur l'opportunité pour les cultivateurs de Sutton de s'adonner à la culture de la betterave à sucre. Le Conférencier principal était M. St-Denis, agronome-spécialiste, de Granby, qui traita longuement de l'industrie laitière, de ses chances de succès, des améliorations subies et possibles, de l'obligation pour les fermiers de tout mettre en oeuvre pour établir cette industrie primordiale sur une base rémunératrice et stable afin de parer aux exigences de l'après-guerre. Le Gérant de la Coopérative de Cowansville, M. Blanchette, prononça une intéressante causerie sur les immenses avantages d'une saine coopération et s'appliqua à démontrer aux fermiers de Sutton que leur fusion avec le mouvement coopératif de Cowansville leur apporterait des avantages signalés. M. Roy, sec.-trés. de notre cercle prononça une courte causerie sur les activités de la Mutuelle-Vie de l'U.C.C. et engagea les fermiers à contribuer par leurs primes au développement intense de cet organe de l'Union.

La soirée se termina par des paroles de remerciements de la part de notre président, M. Armand Bourbeau, et nos cultivateurs purent, à juste titre se féliciter d'avoir eu l'avantage d'être renseignés à souhait sur des sujets de

### L'ANGE-GARDIEN

Dimanche matin, est décédée, après plusieurs mois de souffrances, Mme Adolphe Mercure. Elle

brulante actualité pour la classe agricole.

laisse pour la pleurer, outre son époux, un fils, Joseph-Arthur, de cette paroisse; plusieurs neveux et nièces. Sincères sympathies à la famille éprouvée.

—M. et Mme Oscar Brodeur, de St-Alphonse, en visite chez M. Joseph Benoit.

—M. et Mme Roger Martel, de Farnham, passaient la fin de semaine parmi nous.

—M. Maurice Rhéaume, de Port-Arthur, Ontario, écroule une quinzaine dans sa famille.

### ABBOTSFORD

Les souscriptions à la campagne de la Société Canadienne de la Croix-Rouge, ont atteint la somme de \$1056.13 dans la paroisse de St-Paul d'Abbotsford et l'objectif était de \$650.00. Le président de la campagne, M. C. D. Morris, remercie tous les souscripteurs et tous ceux qui ont contribué à ce succès.

—Mme Adélard Rocheleau, née M.-Louise Dufresne, est décédée

subitement mercredi matin, à l'âge de 60 ans. Les funérailles eurent lieu samedi matin à 9.30 hrs, en l'église paroissiale de St-Paul.

—Mme Euclide Brodeur est revenue d'un voyage à Springfield, Mass., où elle a passé une couple de mois, en visite chez ses fils.

—Mlle Rollande Gaudreau et Mme P. Gaudreau ont passé la fin de semaine à Montréal.

—Le Dr Guy Rochon, en visite pour quelques jours chez Mlle Y. Stébbens.

# THEATRE CAPITOL

LE PLUS GRAND THEATRE DE SAINT-JEAN - TEL. 3739

VENDREDI-SAMEDI 31 MARS - 1 AVRIL

SPECTACLE CONTINUEL LE SAMEDI A 1 HRE

**Fernandel**

AVEC JOSETTE DAY et MARCEL VALLEE



DANS

**Les 5 SOUS DE LAVARÈDE**

*C'est avec ce 5 sous qu'il a fait le tour du monde*

AU MEME PROGRAMME

*La mort d'une jeune maman!*

SIMONE GENEVOIS  
GASTON JACQUET

DANS

**Quand les feuilles tomberont**

AUSSI

Producers Releasing Corporation

**Billy the Kid's RANGE WAR**

**BOB STEELE**

Starring BARCLAY GASTON and JOAN BLONDELL

Directed by PETER STEWART Produced by EDWARD HERTZEL



En plus - NOUVELLES ET COMEDIE

DIM - LUN - MAR 2 - 3 - 4 AVRIL

SPECTACLE CONTINUEL LE DIMANCHE A 1 HRE

MATINEE LE MARDI A 2 HRES

VOYEZ DE QUELLE FACON  
LES ALLEMANDS TRAITENT

L'AMOUR  
MATER-  
NEL.



MONOGRAM PICTURES presents

**"WOMEN IN BONDAGE"**

THE STORY OF  
HITLER'S WOMEN

GAIL PATRICK - NANCY KELLY - BILL HENRY

CASTING MICHAEL - D. WARNER - HARRIS WRIXON

TALA BIRELL - ANNE NAGEL - ALAN BAXTER

They have abandoned womanhood's most sacred rights and ideals!

BING CROSBY,  
JOAN BLONDELL

dans

**"EAST SIDE  
OF HEAVEN"**

**IMPORTANT!**

CE SOIR, JEUDI,

**FOTO-NITE**

**190.**

# THEATRE CAPITOL

LE PLUS GRAND THEATRE DE ST-JEAN

**MERCREDI-JEUDI 5 - 6 AVRIL**

LE MERCREDI MATINEE "FOTO-NITE" A 2 HRES



OUI! COMIQUE  
AU  
SUPERLATIF!

Frankie  
**DARRO**  
"IRISH  
LUCK"

AU MEME PROGRAMME

LA CHARMANTE

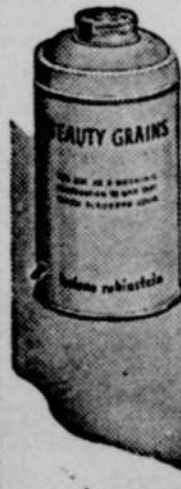
DEANNA DURBIN

"FIRST LOVE"

Prenez un soin fidèle de votre peau

dit helena rubinstein

En hiver, plus que jamais, votre peau a besoin de soins quotidiens. Les vents et le froid s'ajoutent à la suie et aux poussières pour ravager le teint d'une femme. Nous recommandons les deux formules éprouvées que voici pour rendre votre soin de beauté simple mais efficace en hiver.



Pasturized Face Cream — Soulage et protège votre peau contre la rigueur du vent et du temps. En deux formules — une pour peau sèche, une autre pour peau huileuse. 1.25 à 2.75.

Beauty Grains — Servez-vous de ces petits grains purificateurs au lieu du savon pour nettoyer vos pores en profondeur. Même après le premier lavage, votre peau est plus claire, plus blanche, plus fine! 1.25.

Dépositaire . . .

**La PHARMACIE BOURGEOIS**

Coin St-Jacques & Champlain  
Saint-Jean, Qué. Tél. 2106

## DUNHAM

Le 9 courant, avait lieu l'assemblée mensuelle des membres du Cercle des Fermières de Dunham, sous la présidence de Mme R. Lasnier.

Après la prière d'usage, et l'appel des présences, vint la lecture de la correspondance par Mme la secrétaire, puis l'adoption des minutes de la dernière assemblée, par Mme R. Lasnier et Mme F. Duguay.

Distribution de livrets: "La Semence Supérieure", et d'autres nombreux livrets qui semblent fort intéresser nos membres.

Il a été donné par Mme Favreau, une recette aux nouilles, et patron de tablier par Mme Ovide Noisieux.

Organisation projetée dans un avenir rapproché.

—Nos sympathies à la famille R. Lagüe, à l'occasion de la maladie de leur fils Bernard, retenu à l'hôpital de Milton, Ont., depuis plusieurs semaines. Nous souhaitons un prompt rétablissement à ce jeune homme de notre localité, qui n'a craint de faire son devoir, en s'enrôlant pour le service actif, dans notre armée canadienne.

—M. et Mme R. Lagüe avaient le plaisir de recevoir leurs enfants récemment, Mlle Gisèle, Rachel et Berthiaume, tous d'Albercorn.

—M. W. Davignon, qui nous avait quittés, il y a quelque temps, pour subir une opération assez grave à la vue, doit revenir sous peu au milieu des siens.

—M. et Mme R. Lasnier et Mlle M. Lasnier, sont en visite à Montréal, où ils séjourneront quelques jours chez leurs fils et belle-fille, M. et Mme S. Lasnier.

—M. et Mme Favreau visitaient leur père, de Cowansville, dangereusement malade.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Brown, retenue à sa chambre par une maladie assez grave.

## HENRYSBURG

M. et Mme Walter Peller, de Montréal, ont passé la journée de dimanche chez Mme John McLean.

—M. et Mme Narcisse Garceau s'en vont demeurer à St-Jean.

—Le 13 mars, est décédée Mme Hormisdas Dupuis, née Léa Couture, âgée de 75 ans; elle laisse deux enfants, un garçon, Omer et une fille, Léda (Mme Omer Guay).

—M. et Mme Alfred Cookman et M. Gérald MacAleer, de passage à Montréal, cette semaine.

—Mlle Eva Vivier est retenue au lit par la maladie; nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—M. Albert Barrington, de Montréal, passe quelques jours chez son oncle, M. Herbert Barrington.

—M. et Mme Euclide Daigneault, leurs filles, Gaétane et Lise, ont rendu visite à M. et Mme R. Sicotte, de Sherrington.

—Dimanche dernier, M. et Mme Rosario Inkel, leurs filles Pearl et Marielle, ont pris le dîner chez M. Irénée Bisailon, de Sherrington.

—De passage à St-Jean, M. et Mme Conrad Guay.

## SAINT-IGNACE

Nos vœux de rétablissement à M. Philippe Bouchard, qui a subi une opération, pour l'appendicite.

—Mlle Ruth Montagne, de Bedford, en fin de semaine chez M. et Mme Omer Poutré.

—M. et Mme Omer Poutré ainsi que M. et Mme Antonin Brais, en visite à Adamsville, chez M. et Mme Israël Paquette, récemment.

—M. et Mme Louis-Paul Grenier, leur fils Charles ainsi que M. et Mme Jean-Paul Grenier, leur fils Pierre, en visite chez M. et Mme Omer Poutré.

—M. et Mme Antonin Brais et leurs enfants, en visite chez M. et Mme Jean-Louis Dubois.

—En visite chez M. et Mme Richard, Béchar, de Notre-Dame de Stanbridge, M. et Mme Hormisdas Blanchette ainsi que M. Eugène Blanchette.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

## J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

191 RICHELIEU - ST-JEAN, P. Q.

TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.

## Cartes Professionnelles

**Dr C. N. Arpin**

MEDECIN-CHIRURGIEN

Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.

214 Longueuil. Tél. 2032 Rés. 932

**Dr Jean Beaudin**

Médecin - Chirurgien

NAPIERVILLE TEL. 33

Bureau: 9.30 à 11 a.m.

7.00 à 8 p.m.

**J. E. A. Benoit**

Architecte-Expert

36 années de pratique

Mesureur, Évaluateur, Plans, préparations de soumissions pour construction.

110 CHAMPLAIN — TEL: 2969

**Dr Fernand Ethier**

ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 p. m.

114 - 1ère rue, Irberville - Tél: 3022

**Armand E. Girard M. D.**

MALADIES DES ENFANTS

Consultations:

2 à 4 P. M.

et sur rendez-vous

236 Longueuil, coin St-Charles

TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

**DR LEBLANC**  
**DENTISTE**  
BEDFORD, Que.

**Dr Henri Laflamme**

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

86 - 1ère RUE, IBERVILLE

TEL: 3633 Rés. d'été: 2241

Heures de bureau: 7 à 9 p. m.

Le mardi excepté

**Dr Roméo Marcoux**

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultation:

2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m.

TEL: 2335

**Dr Luc Mailloux**

SPECIALISTE

Yeux, Nez, Gorge, Oreilles

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée

224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

**Dr Aimé Perrier**

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post"

Graduate

Heures de bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2832

**Dr Georges Phaneuf**

Chirurgien, des hôpitaux de Paris

Bureau:

Tous les jours, excepté le jeudi

2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.

225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

SAINT-JEAN

**Dr Jean-Paul Sénécal**

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

35 SAINT-JACQUES — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

## Cartes d'Affaires

**W. BERGERON**

Contracteur Plâtrier

et Ciment

45 - 2ème Ave IBERVILLE

Tél: Résidence: 2495

Bureau: Clairval 1621

**Eusèbe Berger**

Entrepreneur - Plombier

Chauffage - Ferblanterie

Demandez nos prix.

199 ST-JACQUES TEL: 2849

**T. J. Davignon**

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

**Goyette & Bisailon**

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturiers de Monuments

LETTRAGE AU CIMETIERE

34 rue Missisquoi — IBERVILLE

TEL: 2426

**EDMOND MARCOUX**

ENTREPRENEUR-PEINTRE

195 St-Jacques, St-Jean, Qué.

Tél: 2072

est à la disposition du public pour Travaux de Peinture sur Meubles, Automobiles, Voitures, Travaux de Tapisserie, et Ménage de tous genres.

**J. A. Pelletier**

Entrepreneur-Peintre

Tapisser et Imitateur

100 COLLIN — TEL: 2656

**Antoine Messier**

Réparations de bicyclettes, carrosses,

voitures d'enfants, fer électrique,

grille-pain. Achète et vend bicyclettes

et parties usagées de toutes sortes.

Meilleur service possible.

227 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2925

**Mlle EGLANTINE PONTON**

Gérante de district "Spencer"

Corsets - Gaignes - Soutien-Gorge -

Ceintures - Corsets médicaux.

Dessin créé spécialement pour votre

taille. - Demandez une démonstration.

295 MERCIER TEL: 901

SAINT-JEAN

**Mlle M.-A. Patenaude**

FLEURISTE

Fleurs pour toutes occasions

Ouvrage artistique, Travail d'expert

Livraison rapide — Prix attractifs

226 Richelieu — Saint-Jean

TEL: Le jour: 936

**André Trahan**

AGENT

Champlain Oil products, Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gazoline

Tél: 883

178, Mercier Saint-Jean, Qué.

"REPARATIONS"

Machines à coudre, machines

à laver de tout genre.

S'adresser à:

M. G. H. GOVIN

88 rue Collin

## Nouvelles d'Iberville

### LES ELECTIONS A IBERVILLE

La votation lundi, le 3 avril,  
de 7 h. a. m. à 5 h. p. m.

Les élections cette année à Iberville, présentent un caractère particulier. L'ex-maire M. Armand Goyette n'ayant pu se présenter candidat à la mairie, faute d'avoir payé sa taxe SCOLAIRE, en retard d'une journée, MM. Charles P. De Beaujour et Yvon Thuot sont candidats à la mairie, tandis que M. Alain Tassé fait la lutte à M. Richard Dubreuil, échevin sortant de charge, pour le quartier Nord. MM. Georges Hébert et Olyvia Thérberge, deux nouveaux venus dans la politique municipale, se font la lutte pour le quartier Centre. Pour le Sud, M. Boulais, échevin sortant de charge brigue de nouveau les suffrages ayant M. Wilfrid (Willie) Goyette, comme adversaire.

Lors de la nomination, M. Thuot accusa M. Goyette d'avoir fait trop de travaux dans le quartier sud et d'avoir voulu amender la charte de la ville. Ce à quoi M. Goyette lui répliqua qu'il avait fait des travaux dans toutes les parties de la Ville, sans distinction, qu'il en avait fait là où il y en avait le plus besoin, que toutes les avenues avaient été pavées en asphalte, qu'il avait établi de l'industrie dans Iberville, fait de l'amélioration générale, aidé la jeunesse, en un mot qu'il était fier de son administration. M. Goyette ajouta qu'il était rentré maire d'Iberville, non pour les honneurs mais pour l'avancement moral, civique et matériel de la ville d'Iberville.

Dans un exposé vibrant, M. Goyette foudroya les adversaires de son administration, affirma qu'il soutenait ses échevins se présentant de nouveau devant l'électorat et que lui-même serait de nouveau maire très prochainement, grâce à une "combine" qu'il expliqua ainsi: "Mes adversaires veulent se servir d'une erreur de la charte pour m'empêcher de me présenter, car cette fameuse charte dit qu'il faut avoir payé les taxes municipales et scolaires avant le 1er février, pour être candidat, or j'ai payé mes taxes municipales en novembre dernier et par oubli, ai payé mes taxes scolaires le 1er février, par conséquent, 24 heures trop tard. Tous se demandent: que viennent faire les taxes scolaires là-dedans? C'est ce que se sont demandés les membres de la Commission municipale de Québec, les députés, etc., mais c'est la charte... Des citoyens éminents m'ont demandé de trouver un moyen et après avoir réfléchi, j'ai trouvé ce moyen par le même

article de la charte: "sauf si c'est pour continuer un terme avant son expiration, auquel il (le candidat) devra les payer avant ou le jour de la nomination". J'ai en conséquence démissionné comme maire, je serai candidat à l'échevinage à la place de M. DeBeaujour qui a été choisi maire par le Conseil municipal. M. Charles P. DeBeaujour est candidat à la mairie, et s'il le juge à propos, me permettra de continuer à vous servir.

Cette réplique de M. Goyette fut accueillie par des applaudissements prolongés. Les commentaires vont bon train dans la ville et cette tactique de M. Goyette pour déjouer ses adversaires est bien vue de tous les électeurs et il ne semble faire ombre d'un doute que tous les échevins de M. Goyette seront élus avec de fortes majorités.

Il y aura assemblée contradictoire à la salle de l'académie d'Iberville, dimanche le 2 avril prochain, à 7.30 du soir. Tous sont invités, même les dames. Qu'on se le dise. (Communiqué)

#### Avis aux Fermières

A la prochaine assemblée du Cercle, il y aura un conférencier invité, et on fera la distribution de la carte de membres.

Veuillez être présentes en aussi grand nombre que possible.

#### En repos

Le Docteur Fernand Ethier donne avis à sa clientèle et au public en général, qu'il prendra quelques jours de repos.

Pour services professionnels, on pourra s'adresser à son remplaçant.

#### Permis de construction

M. Georges Larivière, boucher, a reçu, ces jours derniers, son permis de construction pour une maison à 2 logis, sur la ferme Larivière, rue Missisquoi.

#### Conférence sur le mariage

Dimanche soir, le 2 avril, à 8 hrs, les jeunes filles et les jeunes gens sont invités à assister à une conférence "Mariage au point de vue législature religieuse". La conférence aura lieu au bureau d'enregistrement.

#### Centre Catholique

En vente à la pharmacie Goyette:

Garcia Moreno, R. P. A. Berthe \$1.25  
La vraie France... Gilmard \$0.75  
Ecoute ma fille, Paul Claudel \$0.60  
Les hommes sont fous, Pierre l'Ermite \$0.65

#### Sincères félicitations

MM. André Homier et Maurice Tremblay, Cadets de l'air, ont passé avec grand succès leur examen à Montréal. Dépôt du R.C.A.F. dernièrement... M. Homier a été nommé sergent.

Nos sincères félicitations.

#### Feu Mme Roméo Boucher

Mme Roméo Boucher, née Yvonne Narbonne, est décédée lundi, le 27 mars, âgée de quarante-cinq ans.

La regrettée disparue laisse dans le deuil, outre son époux, deux fils, MM. Roger et Germain Boucher, une fille: Mlle Rita Boucher; un frère: M. Hervé Narbonne, de Saint-Jean; quatre soeurs: (Rose) Mme Joseph Milette, de Saint-Jean; (Marguerite) Mme Magloire Dextraze; (Blanche) Mme Henri Bessette et Mlle Antoinette Narbonne, de notre ville; des beaux-frères et des belles-soeurs: MM. Joseph Milette, Henri Milette, Mme Hervé Narbonne, M. et Mme Elphège Reid, M. et Mme Azarias Dubuc, M. et Mme Edéas Boucher, M. et Mme Florida Boucher, M. et Mme Aldéo Boucher, M. Lucien Boucher.

Ses funérailles eurent lieu ce matin, le 30 mars, à 10 heures. Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

#### Bras fracturé

Samedi, le 18 mars, Mme Joseph Daunais a été victime d'un accident. Mme Daunais tomba sur le trottoir au coin de la rue Richelieu et de la 2e Avenue et se fractura le bras gauche.

Nous lui offrons nos meilleurs vœux de rétablissement.

#### Feu M. François-Xavier Goyette

Le 28 mars, est décédé M. François-Xavier Goyette, âgé de 80 ans. Il était veuf de Mathilde Leblanc. Il laisse dans le deuil, une fille, Alma, Mme Seney; 6 fils: Wilfrid, Joseph, Arthur, Léo, Roméo et Emile, d'Iberville; plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et petits-enfants.

Ses funérailles auront lieu vendredi, à 9 hres, en l'église d'Iberville.

Nos sympathies à la famille en deuil.

#### Mort tragique

Mercredi soir, à 10 hres, le 22 mars dernier, M. Fernand Daigle, âgé de 17 ans, a été tué tandis que trois de ses compagnons étaient blessés quand, en revenant de Farnham, leur auto entra en collision avec le rapide de Boston du Canadien Pacifique, au passage à niveau, rue Missisquoi.

Le regretté disparu laisse dans le deuil, ses parents, M. et Mme Wilfrid Daigle, du Bord de l'eau, plusieurs frères et soeurs, Pauline Marguerite, Gilles, Lucile, Jean-Guy, Jacques et Alain.

Ses funérailles ont eu lieu, lundi, le 27 mars. La levée du corps fut faite par M. le chanoine U. Decelles, qui chanta le service, assisté des abbés Robidoux et Beauregard, comme diacre et sous-diacre.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

#### Funérailles de M. Léo Richard

Le funérailles de M. Léo Richard eurent lieu jeudi, le 23 mars, à 9 heures. La levée du corps fut faite par M. le curé U. Decelles, qui célébra aussi le service, assisté de MM. les abbés E. Robidoux et G. Beauregard, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Jules Chamberland, René Monast, Wilfrid Brouillette, Gérald Chamberland, Denis Monast et Roméo Balhazard.

#### Convocations

Toutes les fermières sont invitées à venir à leur assemblée mensuelle qui aura lieu le mercredi, 5 avril prochain, à la Salle de l'Hôtel de Ville. Le programme promet d'être très intéressant. Tour de chant: Marianne s'en va-t-à-moulin.

Concours du mois: Tablier pay-san.

Démonstration: fleurs par Mme L. J. Manny.

Recette: Tarte au sirop d'éroble, par Mlle Handfield.

N'oubliez pas votre billet de présence. Bienvenue à toutes.

La Secrétaire.



Humphrey Bogart et Julie Bishop, dans un film d'action intense, à l'affiche du Théâtre Impérial, dimanche, le 2 avril.

#### Funérailles blanches

François, enfant bien-aimé de M. le Docteur Ethier et de Mme Ethier, est décédé jeudi, le 23 mars après une journée de maladie. L'enfant a été opéré de l'appendicite à l'Hôpital de Saint-Jean. Il

était âgé de quinze mois. Ses funérailles eurent lieu vendredi après-midi, le 24 courant.

Le regretté disparu laisse dans un chagrin profond, outre ses parents son frère Serge.

Nos sincères condoléances à la famille.

### Achetez dès MAINTENANT des POUSSINS CERTIFIES



Le Couvoir Coopératif d'Iberville vend aux premiers venus, des **POUSSINS D'UN JOUR** ou de quelques semaines. Production abondante — Prix très bas — Qualité irréprochable.

Plymouth Rock Barrées, N.-Hampshire rouges et Leghorns blanches.

La Leghorn blanche demeure la pondeuse la plus précoce et la plus économique. Y avez-vous songé?

Vous pouvez en avoir dès cette semaine. Premiers arrivés, premiers servis.

### Couvoir Coopératif d'Iberville

81 — 4e Avenue

IBERVILLE

Tél: 4362

### EPUISEMENT NERVEUX

Le Tonique UNIPHOS  
à la Vitamine "B", est  
un Régénérateur incom-  
parable des forces phy-  
siques et nerveuses.

Son effet est immédiat.

En vente à la

Pharmacie Bourgeois

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106, St-Jean, Qué.

## LA BUANDERIE MEUNIER

ENRG.

### A VOTRE SERVICE APRES REORGANISATION

- Nettoyage à sec et pressage de première classe sur complets, robes, manteaux, et tous les articles nettoyables.
- Service de buanderie de haute qualité.
- Propriété du client assurée contre l'incendie et le vol.
- Service et livraison à domicile. Signalez 2786.
- Spécialité: L'installation récente de presses modernes nous permet d'effectuer un excellent travail sur les chemises. Service garanti de 60 heures.
- Meunier Enrg. peut et doit vous servir aussi bien et plus rapidement que tout autre buandier et nettoyeur étranger.

Téléphonez à 2786 et appuyez votre buanderie locale.

J. D. LEBLANC, gérant.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Avoine de semence "Cartier et Bannière", récoltée en 1942. S'adresser à Chs-Henri Poirier, R. R. No. 1 St-Jean. 44-2

M. NELSON DIONNE annonce à son ancienne et nombreuse clientèle qu'après quinze mois de maladie, il est maintenant en position de donner pleine et entière satisfaction sur les travaux de peinture, imitation, tapissage, enseignes, et décorations de tous genres. NELSON DIONNE, Peintre décorateur, 28 - 1ère rue, Iberville, P. Q.

A LOUER: Chambre meublée, bon chez soi. S'adresser à 114 De Salaberry.

A VENDRE: Manteau pour jeune fille, 14 ans. Habit gris 34. S'adresser à 406 Mercier. Tél. 2759.

A VENDRE: 50 chassis de couche. S'adresser à J. R. St-Arnaud, Saint-Luc. Tél. 3331.

ON DEMANDE fille d'expérience, parlant les deux langues, comme commis dans le département des marchandises sèches. S'adresser à C. O. Gervais et Frères, 150 Richelieu. Tél. 865.

SERVANTE DEMANDEE. S'adresser à 149 De Salaberry. Tél. 2716. 44-2

A VENDRE: Engin stationnaire de 6 forces, en bon état. S'adresser à M. R. Courtemanche, plage Labelle, Sabrevois, P. Q.

A VENDRE: Auto Ford coach 1936. Moteur en très bon ordre et 5 bons pneus. S'adresser à D. Champron, 86, 4e Avenue, après 6 heures. 44-2

SERVANTE DEMANDEE pour maison privée, chez Mme Seltzer, 246 Richelieu. Tél. 2352-3626.

A VENDRE: Coffre à outils. S'adresser à 213A Blvd St-Joseph.

A LOUER: Deux chambres avec droit de cuisine. Sans enfants. S'adresser à 192A Collin.

A LOUER: Belle chambre. S'adresser à 84 Richelieu, au 2ème, chez Mme A. Roy, après 7 hres p. m. Tél. 2179.

A VENDRE: Oldsmobile 1934, peinturée en neuf, mécanique reconditionnée, avec 6 bons pneus; aussi 2 bicyclettes. S'adresser à G. Meunier, 16 rue Molleur.

A VENDRE: Raquette de tennis, pratiquement neuve. Marque "Slazengers Fred Perry". S'adresser à 174 De Salaberry. 44-2

A VENDRE: 2 élèves pour poulets, capacité 1000; aussi 2 portes de garage, un chesterfield, ameublement de salle à diner. S'adresser à 60, 4ème rue, Iberville. Tél. 3888. 44-2

A VENDRE: Trois habits d'hommes, 36, 38, gris foncé, gris pâle-bleu-marine; rug-tapis 9 x 10½; lampe à gazoline, pour plombier. S'adresser à 230 rue Cousins.

ON DEMANDE IMMEDIATEMENT: Machine à laver. Doit être en bonnes conditions. Mentionner prix et où on peut la voir. S'adresser au Major S. K. Macdonald, No 14 Coy. Veterans Guard of Canada. Internment Camp. Grande Ligne, P. Q.

AUX EMPLOYES D'INDUSTRIES. Pour votre rapport d'impôt sur le revenu, voyez le soir de 7 à 9 hrs, J. R. Ayotte, 89B, 9ème Ave, Iberville.

A VENDRE: 5 "Show-case", à bonne condition. S'adresser à la Pharmacie Giroux et Poulin, 55 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2337.

COIFFEUSE DEMANDEE. Travail permanent. S'adresser à 136 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2226.

ON DEMANDE à acheter Automobile modèle récent. S'adresser à Charles Langlois, St-Blaise. Tél. 3328.

A VENDRE: Automobile Chevrolet 1936, en très bon état, pneus presque neufs. S'adresser à 181 Frontenac, le soir, après 6 heures ou dans l'avant-midi. j-n-o.

JEUNE FILLE désire travailler dans un bureau, diplômée française et anglaise, bonnes références. S'adresser à 181 Frontenac, le soir, après 6 heures. j-n-o.

APPARTEMENTS meublés à louer à la semaine. Chauffés. S'adresser à 246 Champlain. Tél. 3537. 44-2

A VENDRE: Poêle émaillé drab, avec réservoir. Marque "Belanger". S'adresser à 55 St-Charles.

A VENDRE: Petit poêle électrique, 2 ronds. Sur pieds. S'adresser 42 Saint-Jacques. Tél. 4258.

A LOUER: Belle grande chambre meublée. S'adresser à 79 Collin. Tél. 4166.

FILLE ou FEMME fiable demandée, pour ouvrage général à Montréal; expérience requise dans le soin des enfants; emploi permanent; écrire à Mme Richard, 5843 Saint-Valier, Montréal.

AIDE-MENAGERE requise; logée, nourrie; \$10.00 par semaine. S'adresser à Case 160, St-Jean.

A VENDRE: Glacière en métal blanc, en bon état; aussi bicyclette en bon ordre. S'adresser à 89 Collin.

SERVANTE DEMANDEE. S'adresser à 241 Champlain. Bon salaire.

A VENDRE Manteau de tweed ainsi qu'un sport jacket polo, grandeur 14 ans; très propres et à de très bonnes conditions. S'adresser à 378 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Paletot de printemps, grandeur 38; habit brun, grandeur 38; aussi petit poulailler 6 x 10, chaud. S'adresser à 87 St-Pierre.

IMPRIMEUR: Pressier sur presses à plateau, avec connaissances dans la composition ou bien apprenti assez avancé, petite ville des cantons de l'Est. Régulier. S'adresser au bureau de Placement et du Service Selectif le plus rapproché. Réf. BR. 576.

A VENDRE: Terrain situé coin Montcalm et Mercier, comprenant 10 arpents, soit 470 x 820 pds; peut être subdivisé en lots à bâtir. S'adresser à M. Félix Latour, 131 Richelieu, après 7 hrs. P. M. 43-2

ATTENTION: Batteries remontées et chargées, réparons batteries et système d'éclairage Delco. Rajustement de rasoirs électriques, fers, cordes, grille-pain. Réparation parapluie, aiguisage scies, ciseaux, couteaux. S'adresser à 281 Collin. Tél. 2371. 43-2

A VENDRE: Camion Pannel "Ford". Modèle 1934. S'adresser à 37, 4ème ave, Iberville. Tél. 2304. 43-2

SERVANTE DEMANDEE pour famille sans enfant. Bon salaire. S'adresser à 253 rue St-Jacques. j-n-o.

JEUNE FILLE demandée comme servante, tous les soirs et dimanches libres; devra coucher chez elle et fournir référence. S'adresser à 242 rue Champlain.

SERVANTE DEMANDEE immédiatement, pour aller demeurer à Québec. S'adresser à Mme J. Carrier, 87 De Salaberry, St-Jean.

A VENDRE: Ford 1936 Coach, 5 bons pneus. En très bon ordre. S'adresser à 63 St-Paul, St-Jean.

A LOUER: Chambre avec usage du téléphone. S'adresser à 157 St-Paul.

A VENDRE: Radio Victor, 10 lampes, à 115 Grégoire, St-Jean.

Dans l'affaire de: LENORE LANGILLE & AL. (Café Canadien).

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le fonds de commerce dans la faille ci-dessus sera vendu en bloc par soumission.

Ceux qui sont intéressés à l'achat de ce fonds de commerce, devront faire parvenir leur soumission au soumissionnaire le plus tard mardi, le quatre (4) avril 1944, avant douze heures (12) a. m. Pour les conditions, s'adresser au soumissionnaire.

(Signé) JEAN MEUNIER, N. P. Syndic.

FAITES ACCORDER VOTRE PIANO. Pourquoi ne pas vous adresser à l'un des nôtres pour faire accorder votre piano? Elève de l'Institut des Auteurs, diplômé de l'Université de Montréal, il saura vous donner entière satisfaction. Retenez aussi ses services comme pianiste pour fêtes de famille, soirées, mariages, etc., en téléphonant à 213, à M. Jean-Marie Smith, Saint-Sébastien, Co. Iberville. j-n-o.

A VENDRE: Poêle Belanger "Major", avec réservoir et émail gris. S'adresser à 239 St-Jacques. Magasin Mme P. Martel.

A VENDRE: Set de boudoir, en chêne et cuir solide. S'adresser à 52 St-Charles, St-Jean.

CHAMBRE A LOUER. S'adresser à 205A St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Lit double. S'adresser à 216 Champlain.

A VENDRE: Jument de 7 ans, Vache fraîche. Moteur électrique ½ h. p. Fusil à 2 coups. S'adresser à Tél. 3223.

A VENDRE: Manteau printemps pour dame, 16-18 ans, en bouclé beige. Très propre. Poêle de cuisine. Set de salon. Lit double. Aussi chambre à louer. S'adresser à 39 St-Paul. Tél. 3031.

BOULANGERIE A VENDRE, à Montréal, y compris maison à 2 étages, bâtiments et écurie; commerce établi depuis 60 ans; vendra pour cause de maladie. S'adresser à Dol. Guay, 11906 N-Dame Est, Montréal.

A VENDRE: Auto "Champion Studabaker", 1941, 4 portes; bons pneus; en parfait ordre, peinturé à neuf. S'adresser à 341A Mercier, Saint-Jean.

A VENDRE: Poêle à gaz Colman, à 3 feux et fourneau presque neuf, 50 poules ponduses de 1 an, mélangées, et 3 bicycles, en bonnes conditions bons pneus. S'adresser à Georges Gaudreau, Pres Cantic. 44-2

COMMIS DEMANDE, avec expérience préférablement. S'adresser à M. E. H. Lanctôt, 179 Richelieu, St-Jean.

Pour louage de bicyclettes, adressez-vous à 100A - 2ème avenue, Iberville. 44-2

A VENDRE: Maison à 2 logis, dont un comptant 4 pièces, vacant pour le 1er mai prochain. Prés de l'église, et grand jardin. S'adresser à 26 St-Louis. 44-2

A VENDRE: Sofa-lit avec matelas, en parfaite condition. S'adresser à 210 Frontenac, St-Jean.

A VENDRE: Belle terre de 56 arpents, avec pommiers, à St-Alexandre. 5 bâtiments. Maison 8 pièces. S'adresser chemin St-Alexandre, près chemin fer. 6 milles d'Iberville, à A. Comeau.

A VENDRE: Petit Buick 1928, 4 pneus neufs. Avec chauffette. Seulement 20,000 milles, en parfaite condition. S'adresser à Marcel Guay, St-Blaise. 44-2

CUISINIER "demande" position. Références fournies. S'adresser à 269 Saint-Charles. Tél. 3688. 44-2

A VENDRE: Poêle, lit, table, 2 manteaux de printemps, gris, 16 et 18 ans. Robes de toutes couleurs, 16 ans. Costumes de bain laine noire pour homme et femme, avec casque et sandales, 1 costume de bain jaune, en laine, pour femme. S'adresser à 54 St-Charles.

POELE CABINET "Gurney", couleurivoire et noir, deux réchauds et réservoir à eau chaude. S'adresser à 45, 2e Ave, App. I. Tél. 2495.

A VENDRE: Manteau lapin blanc, avec capuchon. Grandeur 7 ans. S'adresser à tél. 2454, 186 Mackenzie King.

A LOUER: Deux grandes chambres, eau courante, meublées ou non, s'adresser à 446 Mercier.

MAISON, 2 LOGIS, située à 68-70 rue Collin. S'adresser à 64 rue Collin. St-Jean.

Vous désirez un système de comptabilité simple et précis. Adressez-vous à R. Forget, comptable, Vérificateur, Tél. 3174. SPECIALITE: Rapports de tous genres, Impôt sur le Revenu, Taxe de vente, quotités, etc., etc. 43-4

TERRAINS A VENDRE, de 50 pieds x 90 pieds, situés sur les rues St-Georges, Dollard et St-Jacques. \$250.00 à \$500.00. S'adresser à P. Baillargeon, 264 rue Champlain, Saint-Jean. Tél: 2627-2370. 43-2

FERME MODERNE A VENDRE ou à cultiver de moitié, située dans la paroisse de St-Luc, Co. St-Jean, 200 acres de terre en culture, avec grange, maison et autres bâtiments bâtis en neuf, 30 vaches Ayraires et tout le roulant complet pour la culture incluant tracteur, etc. S'adresser à P. Baillargeon, 264 rue Champlain, Saint-Jean. Tél: 2627-2370. 43-2

A VENDRE ou à ECHANGER: 3 cottages avec 3 arpents de terre et un petit lac artificiel, situés à 3 milles de Saint-Jean, sur la route de Montréal. Revenu de \$800.00 par année et pourrait prendre possession d'un logis au mois de mai. S'adresser à P. Baillargeon, St-Jean. Tél: 2627-2370. 43-2

A VENDRE: Hôtel Maple Grove, à Noyan, 2½ milles du Pont Richelieu, 1 mille des frontières américaines. Bâtisse de ciment 50 x 35. Murs et plafonds peints. Planchers de bois franc, 18 chambres toutes meublées, Annexe de 30 x 45, 14 chambres, 3 galeries, le tout meublé; autres annexes, une de 7 chambres à coucher meublées, une de 4 chambres à coucher meublées, 9 chaloupes. S'adresser à 193 Richelieu, tél. 2439, ou sur les lieux à Noyan.

A VENDRE: Set de salle à diner, en chêne solide, 9 morceaux. S'adresser à 290 Laurier. Tél. 2871. 43-2

A VENDRE: Bottines de soldats et d'aviateurs, réparées à neuf. Ainsi que bottes de caoutchouc pour hommes. Cordonnerie Letendre, 87 St-Paul. Tél. 544.

A VENDRE: Maison de 7 pièces, avec petit magasin, entrepôt, bon garage, remise, située au coin Douglas, Napierville. Tél. 2368.

A VENDRE: Terre de 155 arpents. Grange-étale, Maison, située à St-Sébastien, rang des Dussault. S'adresser à Joseph Méthé, St-Sébastien. Tél. 6-6. 43-4

A VENDRE: Terre de 153 arpents, à Mont Saint-Grégoire; grande route, bonnes bâtisses, lait vendu à Montréal, voisin école, sucrerie près de la maison, 2 milles du village. S'adresser à M. Arthur Tétrault, sur les lieux. 43-2

A VENDRE: Avoine de semence Victoria. Semeuse combinée Massey-Harris, 15 disques. 4 bons chevaux d'ouvrage. S'adresser à Félix Langlois, Ile-aux-Noix. Tél. 3328.

CHAMBRE A LOUER: Eau courante, usage du téléphone. Pour homme ou couple sans enfants. S'adresser à 324 Champlain.

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage à l'année dans maison privée; bon salaire; pas de cuisine, pas de lavage; s'adresser à 45 DeSalaberry, St-Jean.

GRANGE A VENDRE, 30 x 80, située coin Marchand et Knight. Solide comme un pont et peut facilement être convertie en logements. Doit être démolie ou démolie pour le 1er mai. A. J. Surprenant, 282 rue Collin. Tél. 2667. j-n-o.

A VENDRE: Maison neuve de 6 pièces, bien finie, planchers de bois franc, prix raisonnable. S'adresser à 22 Cousins, St-Jean. 41-4

A VENDRE: Des oeufs et du petit poisson (petite morue blanche) fraîches ou gelées. S'adresser à Jos.-A. Lapalme, Lacolle P. Qué. 39-7

A VENDRE: 1 arpent de terre avec petite maison, puits artésien et électricité, garage 20 x 12; poulailler de 20 x 60, pour 300 poules; bâtisse pour les poussins de 12 x 30 avec remise. S'adresser à J. M. Tarte, Rang Double, Mont Saint-Grégoire, à 2 arpents de l'église. 41-4

BELLE TERRE à vendre, située à 1½ mille du village de Notre-Dame de Stanbridge, 3 milles de Bedford, école bâtie sur le terrain, tout en culture. Bonnes conditions. Aussi piano à vendre. S'adresser à Albani Bessette, Notre-Dame de Stanbridge, P. Qué. 41-4

A VENDRE: Clavirgraphe "Underwood" presque neuf. S'adresser à 483 Mercier.

A VENDRE: Belle terre située dans la paroisse de Farnham; 264 acres de terre, 30 vaches à lait. Sucrerie 600 érabes, 175 jeunes pommiers, 50 en production. Termes faciles. S'adresser à B. P. 171, Farnham. j-n-o.

BICYCLES NEUFS POUR FILLES: \$43.50; Hommes, \$42.50. Devenez notre agent à St-Jean. Informations: Ecrire C. P. 32, Granby, P. Q. j-n-o.

A VENDRE: Propriété, rue Saint-Charles. S'adresser au notaire Jean Meunier, 191 Jacques-Cartier, Saint-Jean. j-n-o.

AVIS. Avis public est, par les présentes, donné que la Ville d'Iberville s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à sa présente session, pour l'adoption d'une loi amendement sa charte, la loi 7 Edouard VII, chapitre 72, et amendements, aux fins de changer l'époque du paiement des taxes municipales et scolaires en autant qu'il s'agit de la qualification de ceux qui veulent se présenter aux charges de maire ou de conseillers. Iberville, 13 mars 1944.

LA VILLE D'IBERVILLE, J. R. Courtemanche, Secrétaire-trésorier.

TERRE A VENDRE: Prés de 100 arpents, bien bâtie; laiterie avec frigidaire; électricité. S'adresser à M. René Prud'homme, Saint-Sébastien, rang de La Baie. Tél. 2-1. 44-2

PERDUE: Broche forme "boucle" dorée avec brillants. La rapporter à 44 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Province de Québec, District d'Iberville, No. 5167. Cour Supérieure. Dame Flore Lamoureux, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, épouse de HENRI STANISLAS CHICOINE, mécanicien, du même lieu. Demanderesse vs LEDIT HENRI STANISLAS CHICOINE, Défendeur. Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause, le 15ème jour de mars 1944. Saint-Jean, 15 mars 1944. Stanislas Poulin, C. R., avocat de la demanderesse.

AVENDRE: Moulange à mule, en bon état. S'adresser au "Canada-Français". Tél. 2368.

COUPLE DEMANDE: L'homme pour travailler sur la ferme. La femme pour prendre soin de la maison. S'adresser à 115 Champlain. 43-2

A VENDRE: Dodge 1936, sedan, 4 bons pneus. S'adresser à 144 Richelieu. Tél. 3735 ou 4047.

A VENDRE: Camion Ford, 2 tonnes, 1938, en bonnes conditions, 6 bons pneus. Téléphone: 3319.

PATATES QUALITE No 1 A VENDRE: Belles patates montagnaises Vertes, du Nouveau-Brunswick. Pour un sac, \$2.15. Par quantité en lot de 5 sacs ou plus \$2.10 le sac. Aussi graines de tomates sélectionnées; patates de semence certifiées et non certifiées. S'adresser à Stanislas Lord. Tél: 3351.

A VENDRE: Plants de tomates en boîte de 1,000, chez Frank Toupin, 49, 4ème avenue, Iberville, sur ordre ou par téléphone 2823, ainsi que plants de fleurs et légumes. Fleurs en pots pour Pâques. 42-4

A VENDRE: PALMES; toutes commandes de palmiers seront remplies avec soin; attention spéciale à MM. les curés de Saint-Jean et des environs. VENDEUR DE PALMES DEMANDES. S'adresser à Lucien Choquette, 384 Champlain, St-Jean. Tél. 2319. 43-2

MAISON à louer ou à vendre, sur le Richelieu, 5 milles en haut de St-Jean, voisine du Notaire Guillet. S'adresser à Lancaster 1207, 362 ouest, rue Dorchester, Montréal. 43-2

TERRE A VENDRE, de 168 arpents, dont 150 en culture et 18 en bois, excellent terrain, avec troupeau, de 20 bêtes à cornes, et 3 chevaux et roulant complet, à très bonnes conditions. S'adresser à Joseph St-Germain, Mt St-Grégoire, Co. Iberville. 43-4

A VENDRE: Piano Automatique "Beethoven". S'adresser à 232 Frontenac. Tél. 3879. 43-4

A VENDRE: Terre de 98 arpents. Tout cultivable. Maison presque neuve. Bons bâtiments. Quelques pommiers. S'adresser à Ovide Dextraze, Mt Saint-Grégoire, rang de la Montagne. Env. 15 arpents de l'église. 43-4

A VENDRE: Maison en briques, 4 logis, 2 garages et grand terrain en arrière. S'adresser à 121 De Salaberry. Tél: 2743. 43-2

A VENDRE:

Commerce

avantageusement connu et fondé en 1881, possédant plusieurs agences exclusives; clientèle de choix. Pour plus amples renseignements, s'adresser à

M. E. H. LANCTOT,

179 rue Richelieu,

Saint-Jean

RADIO - ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto.

252 ST-JACQUES,

TEL. 2127 ST-JEAN, P.Q.

SOURDS Votre degré de SURDITE

exige le nouvel appareil

GEM-V-4

Maison canadienne-française

Service Garanti pour la vie. Approuvé par l'Association Médicale des Etats-Unis. Démonstration gratuite. Confidentielle. Tél. CALUMET 6665. Prix, qualité, réception incomparable.

MAURICE REMINGTON, consultant 202, boul. RAVOX St-Joseph O. RADIO-PHONE coin Esplanade, Montréal

Nouveau Propriétaire

M. CONRAD R. LANOUE

annonce au public que le

3 AVRIL PROCHAIN,

il prendra possession de l'Epicerie

EUGENE LANOUE

Il assure la clientèle qu'elle trouvera toujours à son magasin une marchandise de choix et un service rapide.

BIENVENUE A TOUS

LANOUE & FRERE

EPICERIE - BOUCHERIE - RESTAURANT

SERVICE DE LIVRAISON

162 St-Paul

Saint-Jean

Tel. 2230

Chez

Mde C. LEREY

39 ST-JACQUES

ST-JEAN

VIENT DE NOUS ARRIVER

TRES GRAND CHOIX DE LAINAGES pour manteaux et costumes de printemps dans toutes les couleurs, pastelles et couleurs foncées, à des prix bien raisonnables.

Voyez aussi notre assortiment de crêpe uni et imprimé; aussi Jersey pour robes.

Beau choix de soie imprimée pour petites robes lavables.

Garnitures de Fantaisies de toutes sortes.

Visitez notre magasin; voyez nos marchandises et nos prix.

Mme LEREY

SOUDURE

POUR SOUDURE DE TOUS GENRES. ADRESSEZ-VOUS LE SOIR DE 6 à 9 HRES à

J. André Granger

206 BOUTHILLIER. TEL. 2402

## A L'AFFICHE AU THEATRE IMPERIAL

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI.  
30-31 MARS, 1er AVRIL

### "ESCAPE TO DANGER"

avec Eric Portman, Ann Dvorak et Karel Stepanek.

Ce film raconte l'histoire d'une institutrice anglaise qui feint d'être l'amie des nazis, au Danemark, et qui est guidée dans un souterrain. Elle est alors envoyée en Angleterre comme espion nazie. Elle rencontre Eric Portman, agent contre-espion, et ils travaillent ensemble contre l'Allemagne, en envoyant une grosse flotte qui détruira l'armée nazie. Comme elle était à mettre la touche finale à sa dangereuse mission, la jeune fille est fusillée par l'agent nazi avec qui elle travaillait, et Portman retourne à Lisbonne, où ils s'étaient rencontrés la première fois.

En programme double avec :

### "BEYOND THE LAST FRONTIER"

mettant en vedette Eddie Dew, Smiley Burnette et Lorraine Miller dans un film de Cowboy.

John Paul Revere, se faisant passer pour le "Laredo Kid", espionne une troupe de bandits et marche vers le succès quand ces derniers redoutant la présence d'un espion parmi eux, prennent leur revanche en mettant un espion chez les Rangers. Ils choisissent pour cela Trigger Dolan. Des luttes nombreuses s'engagent alors des deux côtés, jusqu'à ce que Trigger, après s'être montré favorable aux "Rangers", est puni de son espionnage, puis finalement admis dans les rangs des Rangers comme étant digne de les seconder.

DIMANCHE SEULEMENT 2 avril  
"ACTION IN THE NORTH ATLANTIC"

avec Humphrey Bogart, Raymond Massey, Alan Hale, Julie Bishop, et plusieurs autres dans un film qui est la glorification de la marine marchande américaine.

Au cours d'un intervalle à terre, Bogart trouve le moyen de pénétrer dans un assommoir du bord de l'eau, de casser la mâchoire d'un individu indiscret et d'épouser la blonde chanteuse du bistro.

Le voyage sensationnel est exécuté par un pétrolier, lequel se fait torpiller par un temps de brouillard. Les survivants sont ramassés et transportés à New-York. Plus

sieurs d'entre eux s'embarquent à destination de Mourmansk. Le cargo est attaqué en haute mer où des dangers de toutes sortes se font sentir, mais il se traîne enfin jusqu'au port, avec sa cargaison intacte. Tout le film est une symphonie de tempête, d'explosions et de photographies merveilleuses

qu'il ne faut pas manquer de voir. En programme double avec :  
"TRUE TO THE ARMY"  
mettant en vedette, Judy Canova, Allan Jones, Ann Miller et Jerry Colonna.

Judy Canova fait partie d'un cirque et en exécutant son numéro spécial, elle est témoin de la mort

du propriétaire du cirque. Les auteurs du drame recherchent Judy comme étant la seule témoin du crime, et la police aussi, comme étant la seule capable de témoigner contre les bandits. Judy trouve alors refuge dans un camp militaire où son ami est stationné. Elle prend part à une représentation

pour les soldats et intéresse tous les spectateurs par le comique de ses réparties. La représentation obtient un succès record et les gangsters qui y assistaient, ont, grâce à Judy, été mis entre les mains de la police.

Ann Miller nous montrera une (Suite à la page 15)

ENDROIT IDEAL

DE

RECREATION



AIR CLIMATISE

THEATRE

# IMPERIAL

LA SUPREMATIE EN CONFORT



AIR CLIMATISE

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI 30-31 MARS - 1er AVRIL - Matinée Samedi

Un stupéfiant drame d'aventure qui a pour cadre le monde de l'espionnage!

ERIC PORTMAN and ANN DVORAK

**Escape to Danger**

Directed by Lance Comfort and Mutz Greenbaum.  
Story by Patrick Kirwan.

Produced by Victor Hanbury.

with Karel Stepanek and Ronald Ward.

2ième FILM D'ACTION

FILM DE L'OUEST.  
DEBORDANT D'INTENSITE  
ET RIGOLO A SOUHAIT!

Eddie DEW  
Smiley BURNETTE

**BEYOND THE LAST FRONTIER**

A JOHN PAUL REVERE PRODUCTION

Lorraine MILLER

A REPUBLIC PICTURE.

EN PLUS

TOM TYLER dans **THE PHANTOM**  
EPISODE No. 8

DIMANCHE SEULEMENT 2 AVRIL - CONTINUUEL DIMANCHE

Un puissant drame sur les  
héros de la Marine Marchande

**HUMPHREY BOGART**

vedette de

"CASABLANCA"

dans



Un de ces héros sans panache... qui sacrifiera sa vie pour que le convoi arrive à destination!

RAYMOND MASSEY · ALAN HALE

JULIE BISHOP · DANE CLARK  
Screen Play by John Howard Lawson  
Based on a Story by Guy Gilpatric - Additional Dialogue by A. I. Bezzerides and W. R. Burnett

En programme double

Rythme! - Chansons! - Idylle!  
Une grande comédie musicale!

**TRUE TO THE ARMY**

SONGS...  
"WACKY FOR KNAKS"  
"NEED I SPEAK"  
"INTERLUDE LULLABY"  
AND MORE!

A Paramount Picture starring  
**JUDY CANOVA · ALLAN JONES  
ANN MILLER · JERRY COLONNA**

Directed by ALBERT S. ROGELL · Screen Play by Art Arthur and Bradford Ropes  
Adaptation by Edmund Hartmann and Val Burton  
Based on a Novel by Edward Hays and a Play by Howard Lindsay

LES DERNIERES NOUVELLES FILMEES

# THEATRE IMPERIAL

LUNDI SOIR, LE 3 AVRIL à 8.30 P. M.  
SUR LA SCENE DU THEATRE

## TOMMY DUCHESNE ET SES CHEVALIERS

TROIS HEURES  
DE SPECTACLE  
INOUBLIABLE  
DE  
FRANCHE  
GAIETE

TROUPE D'ETOILES  
INSURPASSABLES  
METTANT  
EN



MUSIQUE  
CHANT  
DANSEURS  
DE  
GIGUES  
CLOG  
TAP  
DANCE

VEDETTE **TOMMY DUCHESNE** LE PLUS POPULAIRE  
ACCORDEONISTE du réseau Français de Radio Canada

Jeanne D'Arc **Charlebois** Imitatrice et Comédienne  
Fernand **Perron** Le Merle Rouge  
M. C. **Narcisse** "Les deux Champions du 'Bon Vieux Temps'"  
Isidore **Soucy**

LEO ASSELIN, Violoniste - EDGAR MORIN, Guitariste-Danseur

PRIX DES  
BILLETS **75¢** TAXES  
INCLUSES

BILLETS EN VENTE  
AU CONTROLE DU THEATRE

MARDI-MERCREDI-JEUDI 4-5-6 AVRIL - Matinée Mercredi

RIEN  
DE TEL  
A  
L'ECRAN  
DEPUIS  
MAINTES  
ANNEES!



Une composi-  
tion insurpas-  
sable!

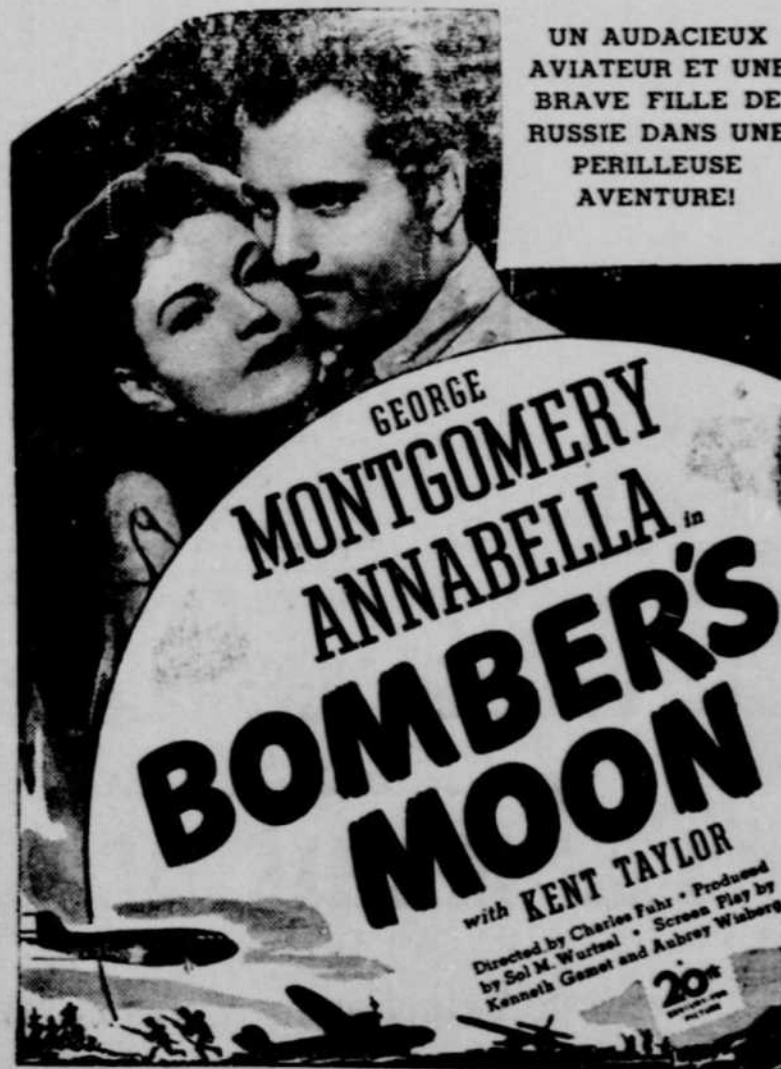
Frank Capra's

**YOU CAN'T  
TAKE IT WITH YOU**

JEAN ARTHUR · LIONEL BARRYMORE · JAMES STEWART · EDWARD ARNOLD  
MISCHA AUER · ANN MILLER



Pièce  
gagnante du  
grand prix  
"Pulitzer"  
interprétée à  
l'écran par  
de grandes  
vedettes.



DERNIERES NOUVELLES

## A L'ECRAN DE L'IMPERIAL

(Suite de la page 14)

fois de plus son talent de danseur et plusieurs chansons telles "Jitterbug's Lullaby", "Spangles on My Tights" viennent égayer le spectacle.

LUNDI SOIR, 3 AVRIL, à 8.30 p.m.  
"TOMMY DUCHESNE ET SES CHEVALIERS"

MARDI - MERCREDI - JEUDI  
4-5-6 AVRIL

"YOU CAN'T TAKE IT WITH YOU"

mettant en vedette Jean Arthur, Lionel Barrymore, James Stewart et Edward Arnold dans un film plein de gaieté, de romance, de drame et de splendeur...

Grandpa Vanderhof décide un jour qu'il a assez d'argent pour finir ses jours. Sa fille, Penny, essaye d'écrire des pièces, quand elle n'essaye pas de faire de la peinture, et son époux est manufacturier. Essie, la fille de Penny, étudie le ballet de Kolenkhov, un Russe.

Le plus intéressant des membres de cette famille, est Alice, secrétaire, amoureuse de son patron, Tony Kirby. L'ainée, Kirby, projetant quelque succès en affaires, réclame la maison des Vanderhof, mais Grandpa s'y refuse. Leur position sociale est ensuite en jeu, mais finit par se rétablir.

Tous les amateurs de beaux films voudront voir cette incomparable famille, qui ressemble à tant d'autres, et dont la vie fait de ce film, un des plus grands succès de tous temps.

En programme double avec:

"BOMBER'S MOON"

mettant en vedette George Montgomery, Annabella et Kent Taylor.

Un aviateur qui pilote un bombardier américain au-dessus de l'Allemagne et une jeune femme médecin qui sert dans le corps médical de l'armée soviétique, sont les deux personnages intéressants de ce film d'action.

Toute la guerre, ses succès, ses défaites, ses souffrances, ses angoisses, se trouve résumée dans cette production qui captivera tous les cinéphiles. On y verra comment on vit dans un camp d'internement nazi. La revanche obtenue par les bombardiers américains sur les Allemands constitue le clou de "Bomber's Moon". Annabella, la ravissante étoile, et George Montgomery, sont les héros de ce film d'amour et d'action.

## La vie de Jeanne d'Arc par Elle-même

Dans la célèbre Collection Catholique, dirigée par Monsieur André David, Les Editions Variétés viennent de publier cette admirable biographie de la grande sainte française.

Cet ouvrage s'attache avant tout à reproduire les paroles authentiques de la Pucelle. Elles y sont groupées dans l'ordre où se déroulèrent les événements de sa vie. L'éditeur y a simplement ajouté des parenthèses qui éclaircissent certaines situations et situent certaines paroles.

Jeanne d'Arc n'a pas écrit son autobiographie, mais elle l'a parlée au cours de son procès. En effet, à ce moment, interrogée et forcée de répondre, elle dévoila son âme et raconta sa vie. C'est le texte authentique de ce procès qui est à la base de ce livre.

Qu'elle est belle cette vie! L'enfance à Domrémy, la venue des voix, sa visite au seigneur de Vaucouleurs, la révélation de sa mission, le voyage de la Pucelle à Orléans, à Poitiers, à Tours, sa rencontre avec le roi, son départ pour Orléans. On frémit en lisant le récit de la guerre que fit cette fille éclairée de Dieu contre les soldats qui semaient la mort dans son pays. Les batailles qu'elle livre, les victoires qu'elle remporte nous ébahissent. Rien de plus émouvant que le sacre du Roi sous l'ordre de sainte Jeanne, que la rentrée à Paris, que son emprisonnement, son procès et sa mort.

Voici une histoire vraie qu'on n'oublie pas. Voici le plus beau document sur la grande sainte.

Un volume de 64 pages, publié par Les Editions Variétés. Prix: \$0.40; par la poste: \$0.45. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

## Chez les Filles d'Isabelle



L'assemblée du 13 mars, fut très intéressante, sous la présidence de Mme la Régente; M. l'aumônier y assistait. En majeure partie, cette assemblée fut consacrée au début de notre "Cercle d'Etudes", sous la compétente direction de M. l'aumônier, qui, par ses questions et sous-questions sur le sujet choisi: "La charité dans l'Ordre" amena tout un travail intellectuel en réponses de la part de nous toutes, mais où la franchise et la spontanéité, si l'on peut en juger, occupaient la première place.

Nos remerciements et nos félicitations à M. l'abbé Poissant, pour ses directives éclairées. C'est une belle réussite que ce 1er Cercle

d'Etudes, présageant qu'il sera dans la suite, merveilleux de conquêtes et de réformes appropriées au bien de notre Cercle des Filles d'Isabelle.

Les membres du Cercle sont priées par Mme la Régente, de venir nombreuses à l'assemblée de lundi soir prochain, 3 avril, à la Centrale, à 8 hrs. C'est la dernière occasion de présenter les noms des candidates pour la prochaine Initiation, fixée au dimanche après-midi, 23 avril, à la Centrale Catholique, à 2 hrs précises. Ainsi, n'oubliez pas ces dates importantes: assemblée, 3 avril; Initiation: 23 avril; et par plaisir ou devoir, venez y assister.

## 62ième Anniversaire

Dimanche, le 26 mars, se réunissait, chez M. et Mme C. H. Clark, un groupe de parents et d'amis, pour fêter le 62e anniversaire de naissance de M. Chs H. Clark.

Après que les invités furent tous arrivés, une adresse fut lue par Mlle Gisèle Clark et on lui présenta une bourse.

Etaient au nombre des invités: Mmes H. Clayton et Louis Dautrebande, MM. et Mmes Germain Bédard, Lynwood Kruse, Joseph Isabelle, Théodore Clark, Claude Alix, Honorius Demers, Ross Clark, J. Atkinson, Norman Beatty, Harry Dennis, Fortunat Houle, Henri Clark, MM. Bill Clayton, Percy Clayton, André Clark, Roland Kruse, Claude Clark, Roger Isabelle, Clayton Korkady, H. Bur, Miles Alice Dautrebande, Yvonne Isabelle, Hélène Clark, Anita Clark, Jeannette Kruse, Anita Kruse, Gisèle Clark, Micheline Clark, Rose Clark.

Le dîner fut servi et on continua de s'amuser tout l'après-midi. Tous continuèrent de se divertir, et partirent tard dans la soirée, emportant un bon souvenir de leur journée passée chez M. et Mme C. H. Clark.

## Une besogne à compléter

Quelques-unes de nos manufactures et industries locales ont fait un vaillant effort pour contribuer au succès de la campagne de souscriptions des Kinsmen de St-Jean.

Afin de ne pas nuire aux solliciteurs de la Croix-Rouge, les Kinsmen ont interrompu cette campagne et désirent maintenant la reprendre en faisant appel aux industries qui ont dû remettre à plus tard l'envoi de leurs dons.

Nous espérons qu'elles n'y manqueront pas et nous serons heureux de publier leurs noms dans nos journaux locaux dès que les souscriptions seront reçues.

Suit une liste de ceux qui ont déjà fait leur souscription.

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| M. James Brodie                    | \$ 2.00 |
| Catholic Women's League            | 10.00   |
| Commonwealth Match Co.             | 5.00    |
| Dominion Blank Book Co.            | 25.00   |
| Dominion Corrugated Steel Pipe Co. | 5.00    |
| Dominion Hair Felt Co.             | 10.00   |
| No A Air Observer School           | 108.22  |
| Franco Canadian Dyers Ltd          | 10.00   |
| Iberville Drapery Mills Ltd        | 15.00   |
| Latour & Dupuis Ltée.              | 5.00    |
| M. H. J. Savoy                     | 25.00   |
| Southern Canada Power              |         |

## Fête enfantine

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mlle Véronique Raymond, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à la demeure de ses parents, M. Noël Raymond, pour la fêter. Une adresse fut lue par Mme Onilpha Raymond, sa marraine et une magnifique montre lui fut présentée par Gaëtan Choinière. Les personnes présentes étaient Mme Onilpha Raymond, MM. et Mmes Noël Raymond, Michel Petulli, Florida Raymond, Alphège Giroux, Adrien Charest, Roger Lavoie, Gaëtan Choinière, Mme Georges Surprenant, Normand Raymond, Réjean Raymond, Jeannine Raymond, M. et Mme William Giroux, Pierre Giroux, Emile Raymond, Denis Mathurin, Jacqueline Morin, Ronald Laliberté, Marie Biscotti, Réal Morin, Jacques Morin, Rachel Béland, Denise Lacombe, Jean-Noël Raymond, Diane Barrière, Marie Biscotti, Silvio Biscotti, Annette Roy, Jeannine Surprenant, Rita Surprenant, Lorraine Goineau, Huguette Surprenant, Thérèse Goineau, Nicole Goineau, Claire Vadeboncoeur, Renée Lacombe, Rita Pélouquin, Jacqueline Vadeboncoeur, Louise Nolin, Renald Petulli, Réjeanne Potvin, Ghislaine Latour, Denise Ouimette, Roger Mathurin, Thérèse Ouellette, Marcelle Ouimette, Claude Perron, J.-Louis Ouellette, Jacqueline Jourdain, Thérèse Lacombe, Guy Ménard, Madeleine Lussier, Serge Béland.

Pendant la réception, il y eut un délicieux goûter, musique, chant et danse. Tous repartirent le cœur gai et Mlle Raymond les remercia de leur chaleureux accueil.

## Bureau de Poste

Service qui sera donné au bureau de poste le 7 avril.

VENDREDI SAINT

Pas de livraison par les facteurs. Salle d'attente ouverte de 7.00 A. M. à 6.00 P. M.

Guichet ouvert de 10.00 A. M. à MIDI.

Expédition et réception comme à l'ordinaire.

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Co. Ltd.                | 10.00 |
| Standard Clay Products  | 10.00 |
| St. Johns Machine Shop  | 25.00 |
| St. Johns Paper Box     | 10.00 |
| Windsor Canning Co. Ltd | 25.00 |

Un cordial Merci à tous ceux dont les noms apparaissent ci-haut.

## Verdict de mort accidentelle

dans le cas du jeune Fernand Daigle

L'enquête du coroner, tenue la semaine dernière, à la suite de la mort du jeune Fernand Daigle, fils de M. et Mme Wilfrid Daigle, d'Iberville, a donné lieu à un verdict de mort accidentelle.

Comme on le sait, le jeune Daigle occupait, avec trois compagnons, l'automobile qui fut frappée par un convoi du Pacifique Canadien.

Le train venait de Saint-Jean et se rendait à Boston. Comme il n'arrêtait pas à Iberville, le train avait déjà pris une grande vitesse à la traversée à niveau de la 9e avenue, où eut lieu l'accident.

L'enquête a révélé que la lo-

comotive a sifflé longuement et que la cloche d'alarme à la traversée à niveau s'est fait entendre. Le chauffeur de la locomotive a vu parfaitement l'automobile s'engager sur la voie ferrée, et il a appliqué les freins. Mais à cause du poids du train et de sa vitesse, il ne put s'arrêter que quelques arpents plus loin.

Dans les circonstances, le jury a rendu un verdict de mort accidentelle.

## Bons souhaits à M. M. Hews

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Mervyn Hews, propriétaire de l'Hôtel National, les membres de l'Orphéon de St-Jean, ont tenu à témoigner leur reconnaissance par l'entremise de leur président, Mre Maurice Demers, à notre populaire citoyen, en lui offrant leurs meilleurs vœux

**ENCAN PUBLIC  
et volontaire, chez  
MARCEL THIBODEAU,  
2ème Ligne - St-Blaise.**

Tout sera vendu sans réserve.  
Tout le roulant, animaux, etc.

**Le 4 avril courant.  
Qu'on se le dise.**

et un joli cadeau. Tous en ont profité pour souligner la générosité de M. Hews qui depuis deux ans, donne gîte à ce corps musical pour les répétitions.

Aux vœux reçus, le "Canada-Français" est heureux de joindre les siens.

## N'ÉTOUFFEZ PAS VOTRE RÉFRIGÉRATEUR ÉLECTRIQUE!

Si votre réfrigérateur a une grille du type "radiateur", assurez-vous que la grille soit toujours débarrassée de la poussière qui s'y dépose. Il faut que l'air circule, pour que ce mécanisme fonctionne efficacement à un coût minimum.

Pour nettoyer la grille, ôtez le courant électrique et enlevez la poussière avec une brosse, ou un aspirateur, ou un chiffon humide . . . et nettoyez-le régulièrement.

## REDDY DIT:

"Une autre chose qu'il faut faire régulièrement, c'est d'acheter des timbres d'épargne de guerre — eux doivent s'accumuler."



"Appartenant à  
ceux qu'elle sert"



**LE PLUS  
GRAND  
SPECTACLE  
DEPUIS  
20 ANS  
100 PERSONNES**

**Les Variétés Théâtrales de Saint-Jean  
présentent leur 1ère Opérette**

**"LES MARIS DE GINETTE"**

OPÉRETTE EN 3 ACTES

**Centrale Catholique - les 23 et 30 avril 1944**

Choisissez votre date et retenez vos billets. Billets: \$1.50 et \$1.25 réservés.  
Billets échangeables chez O. LANGLOIS & CIE, Tél. 948

**AMOUR,  
MELODRAME,  
SOLI,  
DUOS, TRIOS,  
CHOEURS,  
COMEDIE.  
DU RIRE, DU RIRE,  
et  
BEAUCOUP**

# LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne  
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

83 ans d'existence  
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No. 44

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

90

JEUDI, 30 MARS 1944

## Le 15 avril, le gaz sera étatisé au même titre que l'électricité

L'hon. Wilfrid Hamel, ministre des terres et forêts, a présenté le projet de loi du Gouvernement Godbout pour doter notre province d'un système d'électricité nationalisée — nationalisée en ce sens qu'il devient la propriété de la nation. — Ce qui était un rêve il y a dix ans, devenu une réalité. — Le gaz même est nationalisé. — L'événement est si important que l'atmosphère de la Chambre en a été soudainement transformée.

Les députés libéraux étaient dans la jubilation. Le public des galeries, formé, comme tous les jeudis, d'un grand nombre de collégiens, qui pourront dire plus tard: "J'étais là, ce jour-là", semblait comprendre que nous sommes à un tournant de notre histoire. Les députés de l'opposition étaient nerveux. Leur chef, l'hon. Maurice Duplessis, révéla leur état d'esprit en demandant à voir tout de suite une copie du bill. L'hon. Adélard Godbout, premier ministre, qui reçut le premier exemplaire, la fit porter sur le champ au chef de l'opposition.



L'hon. Wilfrid Hamel, ministre des Terres et Forêts, qui a présenté à l'Assemblée législative le projet de loi qui permet la création d'une centrale électrique nationalisée.

— "Il s'agit d'une chose qui va tellement changer la situation économique de la province que j'espère que nous aurons la co-opération de toute la Chambre", déclara M. Godbout.

Mais M. Duplessis provoqua tout de suite un incident.

— "Le chef de l'opposition est bien nerveux", dit le premier ministre, toujours maître de soi dans les grandes circonstances.

"Nous voulons électrifier la province mais nous ne voulons électrocuter personne", ajouta-t-il.

Journée historique, en vérité.

A l'ouverture de la séance, après l'expédition de la routine, M. René Chénoult, traduisant, son impatience de voir enfin la réalité, demanda: "Quand le bill de la nationalisation sera-t-il distribué?"

— "Dans une heure tout au plus", répond l'hon. Wilfrid Hamel, qui se lève pour faire motion afin qu'il lui soit permis de présenter le bill pour la première lecture, simple formalité, qui suivant les règlements, peut avoir lieu avant la distribution d'un projet.

M. DUPLESSIS. — Je soulève un point d'ordre. Ce bill doit être précédé de résolutions.

M. GODBOUT. — Je pensais que nous aurions l'unanimité absolue à toutes les phases de l'étude de cette mesure, mais je vois qu'il y aura de l'obstruction. Le chef de l'opposition l'ignore évidemment, mais en vertu des règlements, un bill peut subir sa première lecture avant l'adoption des résolutions qui le concernent. Dans ce cas-ci, les résolutions sont inscrites au feuillet mais le bill peut être lu une première fois maintenant.

Le président DUMAINE. — Je crois que le chef de l'opposition admettra lui-même que son point d'ordre est mal soulevé.

M. HAMEL (reprenant la parole). — J'ai l'honneur de faire motion pour qu'il me soit permis de présenter un bill établissant la Commission Hydro-électrique de

Québec. (Vifs applaudissements à droite.)

M. DUPLESSIS. — Si le gouvernement était décent, il m'aurait fait remettre une copie du bill avant la première lecture.

M. GODBOUT. — Être décent, c'est suivre les règlements, et c'est ce que le gouvernement fait aujourd'hui comme depuis qu'il est au pouvoir. Pendant trois ans, le chef de l'opposition a fait adopter des mesures en deuxième lecture sans en fournir de copies à la Chambre. Il connaissait si peu la décence qu'un grand nombre de bills ont été adoptés bien que l'encre d'imprimerie ne fut pas encore sèche sur les mesures de son régime. Le ministre des terres et forêts a dit que le bill serait distribué bientôt. (A ce moment, un page apporte au premier ministre le premier exemplaire du projet Hamel et M. Godbout l'en-

voie porter à M. Duplessis). J'ai tenu à faire distribuer le bill dès aujourd'hui à cause de son importance et afin que les députés aient le temps de l'examiner en fin de semaine. Lorsque le projet sera étudié, nous espérons avoir l'assentiment complet de tous les députés. Il s'agit d'une chose qui va tellement changer la situation économique de notre province que j'espère que nous aurons la coopération de toute la Chambre.

La motion de M. Hamel est adoptée et le bill subit sa première lecture.

M. GODBOUT. — Je propose que la séance soit suspendue afin que les députés assistent à une sanction de bills.

M. DUPLESSIS. — Parlant sur la motion de premier ministre, je me demande pourquoi le gouvernement veut étatiser l'électricité

quand il a accordé l'autonomie dernière, à la Compagnie de pouvoir du Bas St-Laurent un pouvoir additionnel pour son développement hydraulique du Lac Métis.

M. GODBOUT. — Le chef de l'opposition est donc bien nerveux. Nous voulons électrifier la province mais nous ne voulons électrocuter personne.

La séance est suspendue.

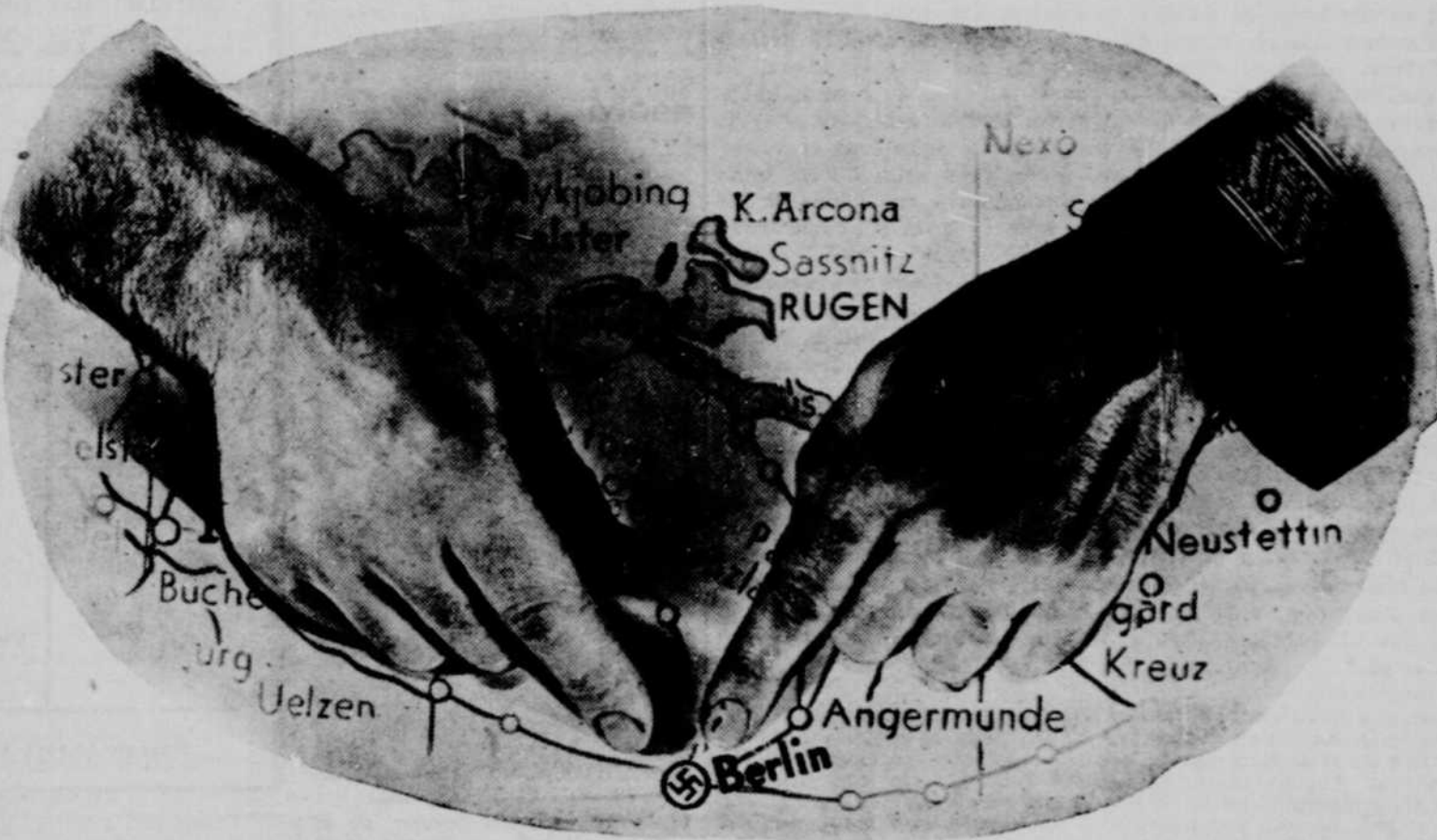
Après la sanction des bills, la séance continue.

L'hon. M. Hamel propose (nouvelle formalité exigée par les règlements) qu'à sa prochaine séance la Chambre se forme en comité pour étudier les résolutions relatives au bill établissant la Commission hydro-électrique de Québec.

La motion est adoptée au milieu des applaudissements prolongés de la droite.

(Suite à la page 22)

## Un seul objectif



**L'ÉLITE** de notre jeunesse joue sa vie sur le succès de l'attaque qui brisera la menace nazie. L'effort de tout le peuple canadien est concentré vers cet objectif.



Plus que jamais, il est urgent d'appuyer et de renforcer cette entreprise de nos armes. Que ce soit la préoccupation unique de nos esprits, la raison de nos travaux, le sentiment qui nous inspire.



Il ne faut pas que la course au profit, que la poursuite d'ambitions personnelles et égoïstes nous détournent de ce devoir. Si nous nous lançons dans la course aux prix toujours plus hauts, aux salaires toujours plus élevés ou aux bénéfices ininterrompus, nous ne donnerons

pas l'attention qu'il faut au devoir essentiel que la gravité du moment nous impose. Et nous minerons la stabilité des prix que le Canada a assurée au coût de très grandes difficultés. Cette stabilité est indispensable à l'efficacité de nos efforts et à la poursuite de la justice commune en temps de guerre, de même qu'elle sera la condition d'une prospérité durable dans la paix.



Nos soldats se battent pour un Canada et un univers où la confiance, l'espoir et la sécurité seront les principes d'existence. Chacun d'eux, que ce soit dans l'industrie ou l'agriculture, veut revenir à une situation qui contienne des certitudes d'avenir. C'est à nous de l'arrière de préparer à ce monde de demain une base solide et stable, condition essentielle d'un après-guerre heureux et fécond.



Le premier d'une série de messages du gouvernement canadien soulignant l'importance d'enrayer la hausse du coût de la vie et de prévenir la déflation.

L'œuvre de l'hon. juge Demers—

## UNE AUTRE CONTRIBUTION A L'HISTOIRE LOCALE

## LE GENERAL HAZEN

(SUITE)

Il ne s'endort point. Le 1er avril il écrit à Schuyler pour lui faire part que les sentiments des Canadiens sont bien changés à l'égard des Américains par la faute de ces derniers et il termine ainsi sa lettre :

"You may remember, Sir, in a conversation with you at Albany, I urged the necessity of sending immediately to Canada able generals, a respectable army, a committee of Congress, a suitable supply, hard cash, and a printer. Indeed, I had before represented those measures in person to Congress, at least, to the committee of Congress and we have since been flattered from time to time that we should have one and all of these essentials."

Par résolution du 15 février, le Congrès, ne pouvant accorder toutes ces demandes, avait cependant nommé trois commissaires pour le Canada. Deux membres du congrès: le célèbre Franklin et Samuel Chase puis Charles Carroll, de Carrollton. Pour une résolution spéciale on demandait à ce dernier de vouloir bien décider son frère, l'abbé John Carroll, à accompagner et assister les commissaires. Le choix était très habile, ces trois dernières personnes étant du Maryland, la seule colonie où les catholiques fussent libres. De plus, John Carroll était un jésuite qui, depuis la suppression de son ordre était repassé en Amérique et qui, plus tard, devint le premier évêque des Etats-Unis. (1).

La lettre n'était pas encore parvenue à Schuyler quand les délégués se mirent en route (2 avril). Les commissaires arrivèrent à Saint-Jean, le 28, par voie du Richelieu. Les mesures qui devaient venir de Montréal pour les y conduire, n'étaient pas livrées. Soit que les casernes du fort fussent en trop mauvais état pour recevoir les illustres visiteurs, soit que l'on craignait pour leur santé, Saint-Jean ayant à cette époque la réputation d'être l'endroit le plus insalubre du Canada habité (1), soit que les visiteurs fussent attirés par le renom d'Hazen, c'est à Iberville, dans la maison d'Hazen, qu'ils allèrent se loger, et ils s'y trouvèrent si bien reçus par madame Donaho, une canadienne-française (2) que Charles Carroll nous informe qu'à son retour, c'est encore là qu'il se retira.

On sait comment leur mission fut infructueuse; comment les troupes anglaises et allemandes, arrivées quelques jours après devant Québec (mai 1776) forcèrent les Américains à lever le siège et à se replier sur le Richelieu; Arnold dut lui-même abandonner Montréal (15 juin). Mais ce que tous ne savent pas, c'est qu'Arnold qui avait pillé Lachine, ordonna à ses troupes de piller aussi les magasins de Montréal et d'enlever ce qu'elles pourraient emporter de marchandises. Il voulut charger Hazen d'exécuter cet ordre, mais ce dernier refusa d'obéir. Ceci lui attira la haine de son général, lequel lui intenta, quelque temps plus tard, un procès militaire qu'il perdit d'ailleurs. Hazen fut donc obligé de suivre les troupes américaines et de dire adieu pour toujours à ses belles propriétés de Saint-Jean et d'Iberville. (3) Il rendit de grands services à son pays natal durant toute la guerre, combattit à Brandywine et à Germantown, fut nommé brigadier général le 29 juin 1781, et, après la guerre, lui et ses deux frères qui avaient également des emplois supérieurs dans l'armée, s'établirent dans le Vermont, sur des terres qui leur avaient été concédées en reconnaissance de leurs services. Hazen mourut à Troy, N. Y., le 30 janvier 1802. Un de ses descendants, le général William B. Hazen, auteur et inventeur, devait se distinguer comme général des armées de l'Union (1861-1865). (4)

Il nous reste à dire ce que devinrent ses propriétés au Canada. L'Angleterre ne les confisqua point, elle avait d'ailleurs renoncé à ce droit par l'article 6 du Traité de Paris (3 septembre 1783).

Mais la paix devait rallumer la guerre entre Christie et Hazen. Vous vous rappelez ce "mortgage" de 800 livres sterling en date de 1766. Christie voulut en être payé. Hazen, qui prétendait lui aussi avoir une réclamation, le prévint et, le 15 juin 1784, il faisait saisir toutes les propriétés mobilières et immobilières (une valeur de \$100,000) que Christie possédait dans l'état de New York. Où n'en possédait-il pas?

(1) John Carroll était né dans le Maryland en 1753: il fit ses études au collège de Québec et en France. A 18 ans, il entra chez les Jésuites. En 1773, lors de la suppression de cet ordre par le pape Clément XIV, il se rendit en Angleterre et fut nommé aumônier de lord Arundel. Mais dès les premiers jours de la révolution américaine, il rentra dans sa patrie et aida de tout son pouvoir, à la conquête de l'indépendance. Connaissant bien le français, il fut adjoint à son frère comme envoyé au Canada. En 1784, le pape ayant jugé le moment venu d'organiser la hiérarchie de l'Eglise catholique aux Etats-Unis, l'abbé John Carroll fut nommé préfet apostolique; cinq ans après, il était sacré premier évêque de Baltimore; il devenait archevêque, sur le même siège, en 1806. La sainteté de sa vie religieuse aussi bien que l'ardeur de son patriotisme lui avait gagné l'estime de tous ses concitoyens, spécialement de Washington, de Franklin et de John Adams. En 1799, le congrès choisit Mgr Carroll pour prononcer le panégyrique de Washington. (Eugène Achard: Histoire générale).

(1) Hadden.

(2) Probablement, Catherine Noreau. Dict. Gén., t. 3, p. 429. Leur fils Henri épousa une canadienne-française à Montréal en 1800.

(3) Ceci ne l'empêcha pas de revenir plusieurs fois secrètement au Canada durant la guerre. Pendant le même été, il fit jusqu'à cinq fois le voyage d'Albany à Saint-François d'Yamaska. Il avait même à son service une troupe de guides qui maintenaient une voie de communication sûre entre ces deux points. De cette façon, Hazen pouvait se tenir au courant de ce qui se passait à Saint-Jean et à Montréal. (Cl. The Makers of Canada, édition 1909, Vol. VI, page 130).

(4) Appleton Bib. dic. p.

(A SUIVRE)

## LA METROPOLITAN LIFE ACCUSE DES PROGRÈS EN 1943

Ottawa, 21 mars. — La Metropolitan Life Insurance Company, en 1943, la 75ème année de son existence, a émis pour \$2,305,262,410, d'assurances-vie à primes encaissées. Ce chiffre portait au montant non encore atteint de \$29,180,396,994 le total des assurances-vie en cours auprès de la Compagnie et détenues par plus de 30,500,000 personnes au Canada et aux Etats-Unis. La Compagnie, en cette même année, a également vu son actif atteindre la somme de \$6,463,803,551, ainsi que le révèle l'état de la situation de la Compagnie, pour l'exercice écoulé, état qui est publié aujourd'hui-même.

Un fait à remarquer, c'est encore que les placements de la Metropolitan sous forme d'obligations du Gouvernement du Canada et du Gouvernement des Etats-Unis ont dépassé \$2,300,000,000. De ce montant, des valeurs atteignant \$580,000,000 ont été achetées l'année dernière. Le montant de ces valeurs a dépassé la somme de \$468,887,975, qui a constitué l'augmentation de l'actif de la Compagnie, au cours de 1943.

Les paiements faits aux détenteurs de polices et à leurs bénéficiaires ont atteint \$554,873,000, au cours de l'année: c'était la 12ème année consécutive que ces paiements dépassaient un demi-billion de dollars. Ces mêmes paiements ont été effectués au rythme de près de \$4,600 à la minute de chaque jour ouvrable de l'année.

On a constaté que l'année 1943 accusait, sur l'année 1942, une augmentation de plus de \$1,900,000,000 d'assurances-vie en cours. Cette augmentation est censée résulter d'un volume, peu considérable et pas constaté jusqu'ici, de déchéances et de rachats de polices tant dans la branche Ordinaire que dans la branche Industrielle; cette augmentation est également due à de meilleures méthodes de production.

Il a été fait une attribution de dividendes, payables en 1944, et se montant à \$105,674,814. La présente année sera la 8ème année consécutive où auront été attribués des dividendes pour une somme dépassant \$100,000,000. Les dividendes que la Metropolitan a payés depuis son incorporation, il y a trois quarts de siècle, dividendes ajoutés à ceux de 1944, se montent à plus de \$2,000,000,000.



EDWIN G. McDONALD

Vice-Président Administrateur de la Direction Générale au Canada de la Metropolitan Life Insurance Company, qui révèle que, à date, la Compagnie a placé un total de \$119,600,000 en Emprunts de Guerre et en obligations de la Victoire.

Dans ses remarques sur les opérations de la Compagnie, au Canada, M. McDonald a attiré l'attention sur le fait que, l'an dernier, les Canadiens avaient souscrit pour plus de \$176,849,806 d'assurances-vie auprès de la Metropolitan. Ces nouvelles assurances ont porté à \$1,556,011,369 le volume total des assurances-vie détenues auprès de la Compagnie par ses 2,200,000 détenteurs de polices canadiens.

Au cours de l'année 1943, plus de \$27,000,000 furent payés par la Metropolitan à ses détenteurs de polices canadiens et à leurs bénéficiaires. En outre, on a maintenu, durant 1943, le Service des Infirmités et d'autres services de bien-être fournis par la Metropolitan. En tout, 230,045 visites d'infirmités furent faites, l'année dernière, au Canada, à des détenteurs de polices Industrielles, de polices de Groupe, et d'autres polices.

## Poète.

Il n'y a pas de grand poète qui ne soit d'abord une grande âme, noble, claire, robuste, et le plus grand artistes n'est pas celui qui sait seulement ciseler un impeccable sonnet, mais, selon le mot de Goethe, celui qui est capable de faire des héros.

C. LECIGNE.

ILS REVIENNENT!

## LES PNEUS DUNLOP

Cable Cord

célèbres avant la guerre pour leur construction à traction sont maintenant disponibles en caoutchouc synthétique pour les usages essentiels de guerre.

Les améliorations les plus récentes et les plus importantes dans le domaine du caoutchouc synthétique sont incorporées dans les pneus Dunlop Cablecord S.3. Mais pensez-y bien, il n'y aura pas abondance de pneus en 1944. Continuez à rester en deça de la vitesse-limite ordonnée... changez vos pneus de roues de temps à autre... voyez à ce qu'ils soient toujours bien gonflés... et, surtout, faites vérifier vos pneus régulièrement par un vendeur Dunlop. DM-17



DUNLOP CANADA

MANUFACTURIERS DES MEILLEURS PNEUS AU MONDE

Bureau: 197 rue St-Jacques Tél. 2294 Rés.: 211 Mercier Tél. 2294

## BOIS MOU

Epinette emboutée et J. C.  
Pin blanc  
Lattes  
Bardeaux de Cèdre  
Ceiling de pin rouge  
Etc.  
Vitres

## Léo Roy

Entrepreneur Général et Manuf. Portes et Chassis

Construction et réparation de maisons.

Sableuse pour les Planchers

Venez consulter nos prix.

## BOIS DUR

Merisier  
Chêne  
Frêne  
Orme  
B. C. Fir  
Veneer de pin Rouge et Merisier  
Finission  
Moulure  
Etc.

Bureau ouvert tous les jours — Samedi inclusivement.

## Ne jetez pas vos Claques et vos Pardessus.

Pour quelques sous seulement, nous vous les remettons à neuf.

Confiez-nous vos réparations de chaussures, caoutchoucs, rainettes, pardessus, etc.

Nous sommes outillés pour faire l'ouvrage parfaitement et rapidement.

## Cordonnerie LETENDRE

87 St-Paul Tel. 544 St-Jean, Qué.

SERVICE DE LIVRAISON

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160

## ROY &amp; GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes. Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Un livre très important

**La fortune de la France**

par Jacques BAINVILLE,  
de l'Académie Française

La civilisation passe par une crise sans précédente dans l'Histoire. Cette crise a germé et s'est préparée pendant ce qu'on a appelé "le drame de l'Europe après 1918". Jacques Bainville consacre ce li-

vre que viennent de publier Les Editions Variétés à la notion de la civilisation. On y trouvera peu de motifs de s'émerveiller du génie humain. Est-il, en effet, une époque qui, mieux que la nôtre, ait laissé paraître la redoutable fragilité des constructions les plus audacieuses et des réalisations techniques les plus impressionnantes? Dans ce siècle où chacun paraît sacrifier au culte du progrès, la précarité de ce dernier se fait plus

sensible.

Bainville nous place devant le vrai capital de la France; sa civilisation. Et dans cette idée, il fait tenir les vertus de travail, de discipline, de patience et un système politique digne des traditions françaises.

La Fortune de la France est une fortune précieuse dont les plus évidentes faiblesses viennent justement de ce que trop de gens ne l'ont pas comprise ou l'ont jugée

à la mesure de leurs préjugés ou de leur ignorance. Voilà pourquoi le livre de Bainville, qui met en lumière les composantes de cette richesse, est un bienfait. Puisse cet ouvrage aider à détruire la prospérité que certaines erreurs trouvent dans le marasme actuel et punir l'audace de ceux qui font métier de les répandre.

Un volume de 372 pages, publié par Les Editions Variétés. Prix: \$1.50, par la poste \$1.65. En vente

dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal, Canada.

**Placet civil.**

On désigne par ces mots l'exercice du droit que s'arroge la puissance séculière "de subordonner à son agrément la promulgation des lois de l'Eglise, et généralement de tous les actes juridictionnels de l'autorité ecclésiastique."

Mgr L.-A. PAQUET

## Du sens pratique... Maintenant et après la guerre

ON ENTEND beaucoup parler, en ce moment, de projets pour l'après-guerre. Certaines des idées émises semblent pratiques et pleines de bon sens; d'autres sont de "pures chimères".

Mais, tandis que, littéralement, des centaines d'organismes publics et privés échafaudent de vastes projets pour l'après-guerre, il y a un certain nombre de choses dont les gens de bon sens sont convaincus.

Ces gens savent que ce qui importe avant tout, c'est de gagner la guerre, et que rien ne doit entraver notre effort intégral pour atteindre ce seul et unique but.

Ils savent que la situation économique est sujette à des fluctuations; que l'avenir, comme le passé, amènera des périodes de prospérité et de dépression, et que, lorsque viendront les jours sombres, beaucoup de gens auront à lutter contre des difficultés matérielles.

Ils savent qu'ils avancent en âge, comme tous leurs semblables; que la vie de tout individu est faite d'incertitude, et qu'en vertu de lois naturelles immuables, les chefs de famille continueront à passer dans l'autre monde.

Sachant cela, quelque 30 millions de personnes assurées à la Metropolitan, au Canada et aux États-Unis, prennent des mesures précises pour se protéger contre les incertitudes de l'existence, au moyen de quelque 29 milliards de dollars d'assurances sur la vie.

Outre qu'il assure une ancre de salut aux intéressés et à leur famille, l'esprit d'économie que montrent ces détenteurs de polices ne peut manquer d'exercer une influence stabilisatrice sur la période d'après-guerre.

C'est là du sens pratique de premier ordre pour l'après-guerre.

### FAITS SAILLANTS DES OPÉRATIONS DE 1943, AU CANADA

Ces faits saillants des affaires effectuées par la Compagnie, dans le Dominion, au cours de 1943, intéresseront tout particulièrement les détenteurs de polices auprès de la Metropolitan et leurs bénéficiaires.

**Placements au Canada:**

Obligations du Gouvernement du Canada \$172,233,733.01  
Obligations des provinces et des villes... 89,749,717.58  
Tous autres placements... 97,136,407.96

**\$359,119,858.55**

Sont compris dans les chiffres indiqués ci-dessus les placements au montant de \$112,500,000 faits sous forme d'Emprunt de la Victoire et d'Emprunt de Guerre.

Paiements faits aux détenteurs de polices canadiens et à leurs bénéficiaires, au cours de 1943: \$27,367,584.28.

Le total des déboursés de la Metropolitan, au Canada, depuis qu'elle y a commencé ses opérations, en 1872, plus les capitaux qu'elle a de placés au pays, dépasse d'un peu plus de \$222,000,000 le total de ses primes recouvrées auprès des Canadiens.

**Assurances-Vie en cours, au Canada, à la fin de 1943:**

Ordinaire... \$869,942,347  
Industrielle... 544,454,005  
Groupe... 141,615,017

**\$1,556,011,369**

Nombre de polices en cours, au Canada, à la fin de 1943: 2,885,905.

Assurances-Vie émises, au Canada, au cours de 1943, et dont les primes ont été payées: \$176,849,896.

### ÉTAT DE LA SITUATION POUR 1943

**ENGAGEMENTS ENVERS LES DÉTENTEURS DE POLICES, LES BÉNÉFICIAIRES, ET AUTRES**

|                                                                                                                                                 |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Réserves statutaires des polices</b>                                                                                                         | <b>\$5,537,595,431.67</b> |
| Ce montant, ajouté aux primes qui seront payées, est exigé pour assurer le règlement futur de tous les bénéfices prévus dans les polices.       |                           |
| <b>Fonds appartenant aux détenteurs de polices</b>                                                                                              | <b>255,604,009.54</b>     |
| Produits d'assurances et dividendes laissés entre les mains de la Compagnie pour produire intérêt, et qui seront payés dans les années à venir. |                           |
| <b>Réserve pour dividendes attribués aux détenteurs de polices</b>                                                                              | <b>105,674,814.00</b>     |
| Sera payée en 1944 aux détenteurs de polices qui y ont droit.                                                                                   |                           |
| <b>Autres obligations découlant des polices</b>                                                                                                 | <b>\$2,027,949.91</b>     |
| Sinistres en cours de règlement; sinistres non encore déclarés mais attendus; primes payées d'avance, etc.                                      |                           |
| <b>Impôts échus ou à échoir</b>                                                                                                                 | <b>20,523,324.00</b>      |
| Y compris le montant estimatif des impôts payables en 1944 sur les opérations de 1943.                                                          |                           |
| <b>Réserve concernant les placements</b>                                                                                                        | <b>63,347,000.00</b>      |
| Pour parer aux pertes ou aux fluctuations éventuelles.                                                                                          |                           |
| <b>Diverses obligations</b>                                                                                                                     | <b>23,495,304.45</b>      |
| <b>OBLIGATIONS TOTALES</b>                                                                                                                      | <b>\$6,057,267,833.57</b> |

**ACTIF ASSURANT L'EXÉCUTION DES ENGAGEMENTS**

|                                                                                                                                                                  |                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Valours gouvernementales fédérales</b>                                                                                                                        | <b>\$2,353,375,600.15</b> |
| Gouvernement des États-Unis                                                                                                                                      | \$2,181,141,867.14        |
| Gouvernement du Canada                                                                                                                                           | 172,233,733.01            |
| <b>Autres valours</b>                                                                                                                                            | <b>2,028,916,055.62</b>   |
| Municipalités et États particuliers des États-Unis                                                                                                               | 48,213,934.88             |
| Provinces et municipalités du Canada                                                                                                                             | 89,749,717.58             |
| Chemins de fer                                                                                                                                                   | 547,354,089.75            |
| Services publics                                                                                                                                                 | 829,416,829.35            |
| Industries et divers                                                                                                                                             | 514,181,484.06            |
| <b>Actions</b>                                                                                                                                                   | <b>87,370,538.01</b>      |
| Toutes privilégiées ou garanties, sauf \$680,138.00.                                                                                                             |                           |
| <b>Premières hypothèques sur immeubles</b>                                                                                                                       | <b>924,476,078.57</b>     |
| Fermes                                                                                                                                                           | 87,981,134.22             |
| Autres propriétés                                                                                                                                                | 836,494,944.35            |
| <b>Prêts aux assurés</b>                                                                                                                                         | <b>408,746,108.58</b>     |
| Garantis par les polices.                                                                                                                                        |                           |
| <b>Immeubles</b>                                                                                                                                                 | <b>366,977,963.12</b>     |
| Y compris \$59,821,102.96 d'immeubles sous contrat de vente, et \$143,580,643.66 de projets de construction et d'immeubles réservés aux besoins de la Compagnie. |                           |
| <b>En caisse</b>                                                                                                                                                 | <b>135,436,989.06</b>     |
| <b>Autre actif</b>                                                                                                                                               | <b>158,504,218.48</b>     |
| Primes échues et différées, intérêt et loyers échus et courus, etc.                                                                                              |                           |
| <b>TOTAL DE L'ACTIF ASSURANT L'EXÉCUTION DES ENGAGEMENTS</b>                                                                                                     | <b>\$6,463,803,551.59</b> |

L'actif dépasse de \$406,535,718.02 les engagements. Cette marge de sécurité est répartie ainsi qu'il suit:

Fonds de surplus spécial... \$14,525,000.00  
Fonds non attribués (Surplus)... 392,010,718.02

Ces fonds, qui représentent environ 7% des engagements de la Compagnie, constituent une sorte de "tampon" contre les contingences défavorables dues à la guerre et à d'autres causes.

M. B. — Parmi les valeurs actives ci-dessus se trouvent \$304,333,580.62 que la Compagnie a déposés auprès de divers fonctionnaires publics en exécution des prescriptions de la Loi ou des règlements de contrôle. Les affaires traitées au Canada et figurant dans ce rapport sont indiquées sur la base du pair du change.

### Points saillants de l'exercice 1943

|                                                                          |                     |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Assurances-Vie en cours à la fin de 1943                                 | \$29,180,396,994.00 |
| Assurances-Vie émises au cours de 1943 et dont les primes ont été payées | 2,305,262,410.00    |
| Montant payé aux détenteurs de polices en 1943                           | 554,873,243.55      |

## Metropolitan Life Insurance Company

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

SIÈGE SOCIAL: NEW-YORK

LEROY A. LINCOLN,  
Président

FREDERICK H. ECKER,  
Président du Conseil

DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA: OTTAWA

EDWIN C. McDONALD, Vice-Président Administrateur

METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO.  
Direction Générale au Canada: Ottawa

Messieurs,

Veuillez bien m'envoyer un exemplaire du rapport annuel aux détenteurs de polices, intitulé: "À l'Ouvre pour la Victoire et en vue de la Paix".

Nom.....

Numéro et rue.....

Localité.....

Province.....

## Nos villes reliées par hélicoptères

(Par Marc René de Cotret)

"Notre premier but, c'est de gagner la guerre. Mais nous devons penser aux grandes questions de l'après-guerre, particulièrement celle du transport. C'est ce qui explique pourquoi nous avons pensé au projet que je vous expose".

Voilà ce que nous déclare Me Roch Tremblay, vice-président et secrétaire de "Intercity Airlines", dont l'ambition est d'établir après la guerre un service d'autobus entre nos villes de la province... mais autobus aériens genre hélicoptère.

"Notre compagnie, nous explique Me Tremblay, fut incorporée l'été dernier par lettres patentes du gouvernement provincial. Je dois vous dire que nos officiers supérieurs sont MM. H.-J. Curtis, président et trésorier, et R.-G. Perry, gérant général, deux hommes reconnus dans la question du transport, et moi-même comme secrétaire. Inutile de dire que nous sommes intéressés au plus haut point dans l'industrie du transport dans notre province.

"Le but de notre compagnie est de mettre la population de notre province au premier rang dans le réseau national de transport après la guerre.

"Des développements heureux ont été apportés à un nouveau modèle d'aéroplane qui, à l'encontre des autres, se déplace par le moyen d'une hélice rotative, placée au-dessus de la carlingue. Ce modèle d'avion, qui, vous le savez comme moi, s'appelle hélicoptère, peut monter et descendre verticalement

dans les airs. D'après l'opinion d'experts, il est appelé à un grand succès et il assure le maximum de sécurité.

Mais combien de passagers transporterez-vous là-dedans? demandons-nous?

Nous avons déjà des modèles d'hélicoptères pouvant transporter quatorze voyageurs et circulant à une vitesse raisonnable d'une municipalité à une autre. Et l'avantage de ce mode de transport sera que les aéroports pourront être aménagés dans le centre des villes desservies et non à une assez grande distance.

Et je vous ferai remarquer, nous dit Me Tremblay, que l'armée et la marine américaine emploient déjà plusieurs de ces appareils.

Quelle sera votre envergure d'action?

Toute la province. Nous couvrirons, le but est juste en partant de Montréal, Joliette, Sorel, Saint-Hyacinthe, Drummondville, Victoriaville, Saint-Jean, Valleyfield, Huntingdon, Granby, Thetford-Mines, Trois-Rivières, Shawinigan, Grand-Mère et Québec. Déjà le conseil municipal de Joliette nous a écrit pour nous dire qu'il favorisait grandement le projet.

Et les avantages?

Ils sont multiples. Laissez-moi vous dire que Sikorsky, un des plus éminents ingénieurs aéronautiques de notre temps, prédit un grand avenir à l'hélicoptère. C'est comme s'il disait que ce sera le "Ford" de l'avenir. Et nous avons pensé que ce sera aussi l'autobus de l'avenir. Voyageant d'une petite ville à l'autre, se posant facilement ici et là, l'hélicoptère ne nuira nullement aux grandes lignes de circulation par avions, au contraire, il les aidera.

"Nous avons devant nous, continue Me Tremblay, des modèles d'aérobuses-hélicoptères qui seront construits dès que le gouvernement le permettra. Ce sont des avions d'une pesanté de 13,000 livres, pouvant prendre quatorze voyageurs en plus des deux hommes d'équipage et 400 livres de cargaison. Tout le système a été étudié à fond et se révèle plus économique que l'autobus au point de vue frais de voyage. Mais qu'il soit bien compris qu'il ne supplantera nullement tout ce qui existe en fait de transport moderne, au contraire, il le complètera... Et vous verrez, après la guerre, l'hélicoptère sera tellement utilisable, tellement populaire, qu'il deviendra le "Ford" du temps."

## BUVEZ-LE GLACÉ



PÉTILLANT-SATISFAISANT

"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

EMBOUTEILLÉ PAR

LES LIQUEURS REGAL DE ST-JEAN ENRG. St-Jean, Qué.

Avec autorisation spéciale

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ?

## Appel aux femmes du Québec

par  
Geneviève de La Tour Fondue  
de la Société des Écrivains  
canadiens

Vous qui êtes une femme, vous me comprendrez...

Parce que vous connaissez la joie d'une table pleine où figurent encore du beurre et du sucre, de la viande et du pain; parce que sur la table de famille votre mari et vos enfants trouvent de quoi satisfaire chaque jour leur appétit; parce qu'ils ignorent l'inquiétude du repas suivant, vous imaginez la souffrance d'une femme française pour qui tout cela est impossible.

Parce que vous préparez la venue du petit qui va naître avec toute la minutie et l'attention possibles, veillant sur votre santé présente autant que sur sa santé future, réunissant une layette complète et confortable, vous concevez l'angoisse d'une mère française qui doit renoncer à entourer la naissance de son enfant de semblables garanties.

Parce que vous vous donnez allègrement à votre travail et que vous pouvez satisfaire tous vos besoins de vêtements et même davantage; parce que ceux qui dépendent de vous ne sont pas livrés à l'indigence, privés de médicaments, menacés d'une vieillesse frileuse et décalquée; parce que vous n'êtes réquisitionnée par aucun service obligatoire, vous saisissez quels tourments sont le lot quotidien d'une jeune fille française qui n'a pas le droit comme vous de s'épanouir et de fonder un foyer stable.

C'est pourquoi vous répondez d'autant plus spontanément à l'appel du Comité Canada-France que vous savez maintenant tout ce qui manque à vos soeurs françaises: Nourriture, vêtements, layettes, chaussures, médicaments, savon, fil, etc.

Envoyez, sans tarder, au Comité Canada-France vos dons en espèces et en nature.

Cet appel vous vient de CANADA-FRANCE constitué, avec l'autorisation de l'Etat et l'encouragement de l'Eglise, pour soulager les souffrances de la population civile de France. Répondez-y généreusement en envoyant votre obole, en espèces ou en nature, à CANADA-FRANCE, 286 ouest, rue St-Jacques (Montréal); ou à 149, rue St-Joseph (Québec).

Votre abonnement est-il payé?

## VOUS ÊTES SERVI, MONSIEUR...



La prochaine fois que vous serez dans un grand restaurant moderne, vous serez intéressé de voir quel rôle la tuyauterie joue dans la préparation de votre repas. Si vous pouvez regarder dans les coulisses, vous verriez de la tuyauterie partout... pour le système de réfrigération; pour les réchauds, avec serpentins de chauffe, pour aliments et assiettes; pour les grands percolateurs avec raccords et robinets; pour les conduites de gaz aux poêles et autres ustensiles pour la cuisson et, naturellement, pour les tuyaux qui alimentent l'eau aux robinets pour le lavage et les nettoyages multiples. Quelques restaurants spécialisés préparent même les commandes individuelles pour potage aux huîtres dans de petites casseroles à chemise de vapeur alimentée de la chaudière.

Dîner au restaurant est d'usage courant et est même considéré comme un plaisir par bien des gens. Le restaurant moderne et bien outillé n'est possible que grâce à la tuyauterie, à la robinetterie et aux raccords... le même matériel que l'on trouve dans les établissements pour la conservation de la viande, la préparation

et l'emballage des aliments, dans les laiteries, boulangeries et entrepôts. La société Crane fournit beaucoup de cet équipement, lequel comprend des appareils sanitaires et du matériel de chauffage central, et c'est pourquoi, où que vous alliez, vous verrez souvent le nom bien connu de Crane ou l'initiale "C".

### Un tuyau pour aujourd'hui

Abstenez-vous de manger, plutôt que de le faire à la hâte — il est préférable d'attendre d'avoir le temps voulu. Ennui et tension nerveuse nuisent à la bonne digestion. N'entrez pas dans des discussions animées au cours d'un repas. Délassez-vous — jouissez de vos aliments — aidez votre digestion.

# CRANE

ET SES FILIALES

Crane Limited, Siège social: 1170, square Beaver Hall, Montréal

... ROBINETTERIE, RACCORDS, TUBES



Usine de robinets, raccords et travaux sur tubes

CRANE LIMITED, Montréal, Qué.

Usine d'appareils sanitaires en fonte émaillée  
PORT HOPE SANITARY Mfg. Co. Limited  
Port Hope, Ont.

Usine de chaudières, radiateurs et tuyaux de chaudières

WARDEN KING LIMITED, Montréal, Qué.

Usine d'appareils sanitaires en porcelaine vitreuse  
CANADIAN POTTERIES LIMITED  
Saint-Jean, Qué.

SERVICE NATIONAL PAR SES SUCCURSALES, GROSSISTES, ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Succursale de Montréal: Crane Limited, 1170, square Beaver Hall

# NE LISEZ PAS CECI . . . ET VOUS LE REGRETTerez

Lors de la soirée organisée par l'Amicale des Gardes-Malades de l'Hôpital Saint-Jean, figurera l'Orphéon de Saint-Jean, dans un programme choisi et entraînant, avec des chœurs tels que "Celui qui mettra sa vie", de P. Lacombe; "Les Paysans", de Armand Saintis; "La Noce du Village", de L. de Rillé, et "Dream of Love", de F. Listz, pour ne mentionner que ceux-là, dans une exécution harmonieuse et parfaite, sous la direction de M. L.-Omer Perrier. Au piano, Mlle Lucie Hamel.

Les solistes au programme sont: Mlles Ida Tétrault, Marcelle et Lucile Guillet, Cécile Boulais, Mme Gérard Gauthier, MM. Yves Perrier, Gustave Beaupré, Emile

Rouillier et Roméo Gaudette.

Puis les ballets Morenoff rempliront leur partie du programme de la manière suivante:

**LE BEAU DANUBE BLEU:** inspiré de cette musique mélodieuse et entraînante de Johann Strauss, les danseuses et danseurs réalisent par des attitudes gracieuses, la conception musicale de l'auteur. Les groupes de danseuses se succèdent les uns aux autres, comme les vagues du Beau Danube, qui se poursuivent éternellement. Les danseurs en costumes militaires rappellent dans des routines stylisées de "Pas de Deux" la vogue incessante de cette valse enlevante sur laquelle les couples

tourbillonnent dans la joie et la gaieté. Et dans une grande finale remplie d'originalité et de fraîcheur, le rideau se baisse sur un tableau vivant dont on gardera le plus charmant souvenir.

**TILLER:** Danse Rythmée où les danseuses exécutent avec précision et dans des formations différentes, des pas de technique moderne.

**TANGO ARGENTIN:** Danse à la chorégraphie captivante et à la musique séduisante.

**MATELOTTE:** Vieille danse anglaise dont l'exécution dépeint tous les faits et gestes journaliers du matelot.

**POUPEE CHINOISE:** Danse de caractère tout en employant la technique de ballet.

**GOPAL KHOVOROD:** Danse russe dans le style des danses de l'Ukraine, enjolivée par les pointes de la danseuse de ballet, et la

virilité du danseur dans l'exécution.

**TREPAK:** Danse de la Russie blanche ou petite Russie, l'évolution de cette routine dansée par la jeune fille, se compose des mouvements, celui du danseur et celui de la danseuse.

**Mlle RHEAULT:** Une petite danseuse moderne dont la technique est irréprochable et dont la gentillesse sait attirer les plus chaleureux applaudissements.

**GYPSIE DANCE:** Danse slave d'un cachet tout particulier qui demande des deux artistes, une technique et une souplesse de la plus grande virtuosité.

**DANSE ACROBATIQUE:** Cette danse est un tour de force physique et intellectuel; la petite artiste en question apporte à son acrobatie une touche tzigane dont la couleur locale est surprenante de réalisme.

**LA POUPEE ET LE SOLDAT DE BOIS:** L'immortel amour de ces deux poupées restera toujours pour les petits comme pour les grands, l'expression de la plus agréable pantomime et de la plus charmante féerie.

**FINALE:** Toute la troupe emboîte le pas dans la routine finale, faisant de ce dernier tableau, une mascarade plaisante et laissant à l'auditoire, la plus exquise des dernières impressions.

Le catholique de ce siècle ne doit jamais perdre de vue que le sol qu'il foule est miné de toutes parts par les sociétés secrètes, que ce sont elles qui donnent la note aux polémiques anticatholiques: elles que servent inconsciemment et très souvent encore ceux-là même qui détestent le plus leur travail infernal.

Don SARDA

## Attention, M. Godbout!

### "N'y touchez pas" DISENT L'OPINION PUBLIQUE ET PLUSIEURS CORPS PUBLICS

**Le Board of Trade appuie la M.L.H. & P.**

Il considère que la nationalisation de l'électricité n'est pas à recommander.

La lettre qui suit a été envoyée le 19 février par le Board of Trade de Montréal à l'hon. Adélard Godbout, premier ministre de la province de Québec, aux membres du cabinet provincial ainsi qu'aux membres du Conseil législatif montréalais:

"Les membres du conseil du Board of Trade de Montréal ont longuement et sérieusement pesé le projet de votre gouvernement sur une hydro provinciale.

Le discours du Trône prononcé par le lieutenant-gouverneur de la province à l'ouverture de la session de l'Assemblée législative, contient le paragraphe suivant:

"Une étude approfondie de la distribution de l'électricité a démontré la nécessité de réformes pour assurer une distribution plus équitable de cette énergie."

**Contre l'étatisation de la M. L. H. & P. Cons.**

La Chambre de commerce du district de Montréal est d'opinion que la province n'a pas besoin de recourir à l'étatisation de la M. L. H. & P. Cons. pour assurer des taux raisonnables. Au cours de leur dernière réunion, les membres de la Chambre de commerce ont adopté une résolution déclarant qu'ils ont toujours été en faveur de l'entreprise privée et que la Commission des services publics possédait tous les pouvoirs requis pour assurer la distribution de l'électricité à des taux justes et raisonnables, sans avoir à recourir à l'étatisation des compagnies d'utilité publique comme la M. L. H. & P.

**A l'Institut Familial**

**Opposition à une hydro provinciale**

**L'Association des manufacturiers la formule de façon vigoureuse.**

Le vice-président de la division de Québec de l'Association des manufacturiers canadiens, M. Hugh Crombie, dans une lettre au premier ministre l'hon. Adélard Godbout, annonce à ce dernier l'opposition de la dite association au projet provincial d'hydro. On sait que ce projet comporte l'expropriation de la Montreal Light, Heat & Power.

"Nous nous accordons d'emblée avec votre désir, dit la lettre, de fournir l'électricité aux tarifs les plus bas et d'étendre plus tard le service aux régions rurales non desservies. Mais nous ne pouvons admettre qu'une hydro provinciale et l'expropriation du système hydro-électrique desservant aujourd'hui la ville de Montréal."

Le peuple de Montréal se porte à la défense de l'entreprise privée en condamnant l'expropriation qui menace Montreal Light, Heat & Power.

D'abord, par un vote écrasant de l'opinion publique dont une organisation indépendante faisait récemment le relevé.

Ensuite, par les déclarations de corps publics importants dont la Chambre de Commerce du District de Montréal, le Montreal Board of Trade et la Division de Québec de l'Association des Manufacturiers Canadiens.

M. Godbout ne peut certes pas ignorer une condamnation aussi explicite.

L'étatisation n'est pas et ne peut être acceptée dans une province dont le progrès est dû aux efforts et à l'initiative individuels du peuple.

Imposer des entraves à l'entreprise privée n'est pas seulement financièrement imprudent, c'est ignorer les principes même de la démocratie.

Dans le cas de Montreal Light, Heat & Power, le service n'a pas seulement été amélioré, mais les tarifs d'électricité ont été constamment diminués.

Comment un gouvernement peut-il alors se justifier d'ignorer la volonté du peuple?

Réclame publiée dans l'intérêt de plus de 1,000,000 de citoyens et des 30,000 actionnaires de

# MONTREAL LIGHT HEAT & POWER

Consolidated



## Le 15 avril, le gaz sera étagé au même titre que l'électricité

(Suite de la page 17)

A ce moment, le bill numéro 17 est distribué et les députés le lisent avec avidité.

Voici les grandes lignes du projet:

1° Constitution d'une Commission hydro-électrique provinciale; nationalisation ou étagement de la Montreal Light Heat & Power Company Consolidated et de sa filiale, la Beauharnois Light Heat & Power Company.

2° La Commission sera formée d'au plus 5 membres, aura son siège social à Montréal et sera administrée indépendamment du gouvernement.

3° La Commission vendra l'électricité au prix coûtant aux citoyens de la province, aux municipalités, aux entreprises commerciales ou industrielles.

4° Le prix coûtant sera déterminé séparément par la Commission pour chaque réseau de production et des distribution.

5° Les tarifs devront permettre de faire face aux dépenses suivantes: tous les frais d'exploitation; les frais généraux de la Commission; l'intérêt du capital engagé; l'amortissement du capital sur une période maximum de 50 ans; les réserves voulues pour renouvellements et imprévus.

6° Une réserve de stabilisation de taux sera constituée pour prévenir les fluctuations.

7° La Commission ne sera pas entièrement exempte de taxes et sera traitée comme un contribuable ordinaire au point de vue municipal et scolaire en ce qui concerne ses magasins, immeubles à bureaux ou manufactures d'appareils. Elle paiera des taxes sur la valeur du terrain seulement en ce qui concerne ses immeubles servant à la production et à la distribution de l'énergie électrique.

8° Pour empêcher les municipalités de subir une baisse soudaine de revenus, la Commission continuera de payer pendant vingt ans un montant de taxes égal à celui que payait l'entreprise privée dont elle devient propriétaire.

9° La Commission fournira l'énergie en gros aux municipalités qui désirent municipaliser la distribution de l'électricité dans leurs limites, à la seule condition que la Commission soit en mesure de desservir économiquement ces municipalités.

10° Pour favoriser l'électrification rurale, une somme de \$10 million est mise à la disposition de la Commission pour défrayer entièrement le coût de construction des lignes de distribution rurales. La Commission ne paiera que 2 pour cent d'intérêt sur ces 10 millions, le gouvernement supportant la différence entre ce taux de 2 pour cent et celui qu'il doit payer sur ces emprunts.

11° Pour favoriser davantage l'électrification rurale, le gouvernement pourra même ne charger aucun intérêt pendant une période de 5 ans, dans les cas où les circonstances l'exigeront.

12° La Commission obtiendra des distributeurs d'électricité l'énergie requise pour ses lignes dans toutes les localités où elle ne sera pas en mesure de la fournir elle-même. À défaut d'entente, la Régie des Services Publics fixera les conditions. Comme dans le plus grand nombre des cas, il ne sera pas pratique pour la Commission d'exploiter elle-même les lignes rurales ainsi construites, celle-ci est autorisée à faire—pour cette exploitation—des arrangements avec des distributeurs d'électricité, des municipalités ou des coopératives.

13° Pour que toutes les fermes puissent bénéficier du service de l'électricité aussitôt après la construction de la ligne requise pour les desservir, une somme de \$1,000,000 est mise à la disposition de la Commission pour des prêts destinés à défrayer le coût des installations électriques sur les fermes. La Commission pourra, là encore, agir par l'entremise de municipalités ou de coopératives.

14° La prise de possession de la

Montreal Light Heat and Power et de la Beauharnois Light, Heat and Power, aura lieu le 15 avril.

15° Tout ce qui sert à la production et à la distribution de l'électricité et du gaz dans l'une ou l'autre entreprise sera nationalisé.

16° Les placements de la Montreal Light, Heat and Power ne sont pas affectés et la compagnie garde toute liberté de les administrer ou d'en disposer.

## Corrigeons-nous !

### HABILLEMENT

Ne dites pas :

Agrafe (pour) Crochet de bottine  
Bricolle (pour) Bretelle  
Caoutchouc (pour) Imperméable  
Chaussette (pour) Pantoufle  
Chausson (pour) Pantoufle  
Ciré (pour) Imperméable  
Claque (pour) Caoutchouc

Crémone (pour) Cache-nez  
Fale de pigeon ou gorgette (pour)  
Bride de chapeau  
**DIVERS**  
Ne dites pas : Mais dites :  
Ripes—Copeaux  
Satchel — Portemanteau, sac de voyage, mallette, sacoche.  
Servante générale—Bonne à tout faire  
Sessionnel (document) — Document parlementaire

Sessionnel (employé) — Employé de session  
Tabacconiste—Marchand de tabac  
Sous-contrat—Sous traité  
Terme (pour) Session (Judiciaire)  
Terme d'office — Période d'exercice.  
Tombe — Cercueil, bière  
Voteur, voteuse—Votant, votante  
La Société du Parler français au Canada — Université Laval, Québec.



L'ARMÉE d'autrefois était étrangère à la nation, c'était une sorte de rempart mobile édifié aux frais de l'État. L'armée d'aujourd'hui, c'est le peuple même, c'est l'expression de sa colère, de sa détermination, de son courage. Voilà pourquoi nous devons soutenir nos combattants sur tous les champs de bataille. Ils font la guerre. C'est leur tâche, et ils l'accomplissent sans défaillances.

Quelle est la nôtre? C'est d'abrégé la guerre. Sans nous, qui leur fournissons des armes, combien de temps encore le conflit pourrait-il durer? Ne nous faisons pas illusion: nos succès depuis les batailles d'Égypte et d'Italie n'indiquent point que nous ayons gagné la guerre, mais seulement que nous combattons enfin avec des armes égales à celles de l'ennemi. C'est en continuant d'outiller nos armées que nous finirons par réduire l'Axe à l'impuissance.

Notre rôle, à nous civils, est donc clair: mettre toutes nos économies, tout notre labeur, au service de la patrie, placer notre épargne dans les Obligations de la Victoire. Les Obligations de la Victoire portent la signature d'un pays qui a toujours payé ses dettes à l'échéance; elles rapportent plus que l'argent en banque; elles sont pour le détenteur une assurance de sécurité future. Achetons des Obligations de la Victoire, tant que nous pourrons, et abrégeons la guerre!

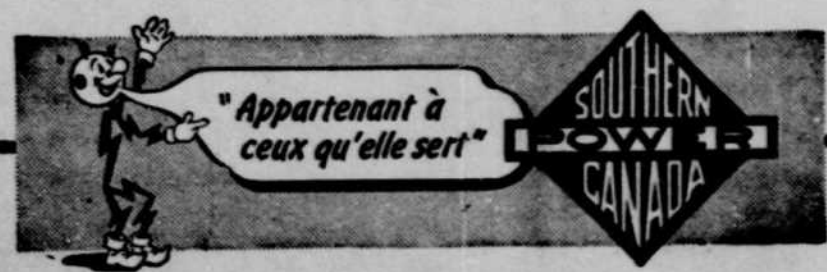
## Que ferez-vous au VI<sup>e</sup> Emprunt de la Victoire?



| Détenteurs Actions    |     | Détenteurs Actions |                       | Détenteurs Actions |       |
|-----------------------|-----|--------------------|-----------------------|--------------------|-------|
| Abercorn              | 4   | 12                 | Magog                 | 65                 | 532   |
| Abbotsford            | 31  | 406                | Mansonville           | 8                  | 83    |
| Actonville            | 24  | 192                | Marbleton             | 1                  | 50    |
| Adamsville            | 3   | 9                  | Marieville            | 22                 | 199   |
| Ayers Cliff           | 95  | 272                | Massawippi            | 8                  | 118   |
| Baldwin's Mills       | 1   | 17                 | Melbourne             | 68                 | 715   |
| Barnston              | 7   | 926                | Mont-St-Grégoire      | 5                  | 19    |
| Bedford               | 99  | 988                | Mystic                | 10                 | 126   |
| Beebe (Que.)          | 2   | 8                  | McMasterville         | 5                  | 37    |
| Beloeil Station       | 5   | 83                 | North Coaticook       | 1                  | 5     |
| Birchton              | 2   | 11                 | North Hatley          | 41                 | 553   |
| Bolton Centre         | 3   | 3                  | N. D. de Pierreville  | 1                  | 3     |
| Bondville             | 12  | 138                | N. D. de Stanbridge   | 9                  | 86    |
| Brigham               | 27  | 372                | N.D. de Stanbridge    | 2                  | 74    |
| Brome                 | 22  | 193                | N.D. du Bon Conseil   | 5                  | 131   |
| Bromtonville          | 3   | 40                 | Noyan                 | 12                 | 6     |
| Bulwer                | 31  | 220                | Philipsburg           | 2                  | 2     |
| Bury                  | 2   | 4                  | Pierreville           | 1                  | 1.475 |
| Canrobert             | 1   | 252                | Pike River            | 180                | 462   |
| Capleton              | 30  | 10                 | Richmond              | 54                 | 120   |
| Clarenceville         | 2   | 530                | Rock Island           | 15                 | 38    |
| Cleveland (Canton d.) | 67  | 108                | Rougemont             | 7                  | 77    |
| Coaticook             | 17  | 1.084              | Roxton Falls          | 7                  | 439   |
| Compton               | 100 | 1.036              | Roxton Pond           | 54                 | 3.295 |
| Cookshire             | 89  | 29                 | Sawyerville           | 392                | 246   |
| Cowansville           | 6   | 2                  | Sherbrooke            | 37                 | 5     |
| Danville              | 1   | 102                | South Durham          | 2                  | 92    |
| Dennison's Mills      | 10  | 778                | South Roxton          | 11                 | 223   |
| Dixville              | 142 | 233                | South Stukely         | 25                 | 5     |
| Drummondville         | 27  | 690                | Stanbridge East       | 1                  | 299   |
| Dunham                | 68  | 12                 | Stanbridge Station    | 46                 | 40    |
| East Angus            | 2   | 34                 | Stanstead             | 10                 | 10    |
| East Clifton          | 6   | 6                  | St-Alexandre          | 1                  | 5     |
| East Farnham          | 1   | 79                 | St-André              | 3                  | 99    |
| East Hatley           | 5   | 64                 | St-Angèle             | 19                 | 16    |
| Eastman               | 8   | 718                | St-Amand              | 5                  | 25    |
| Eaton Corner          | 105 | 18                 | St-Barnabé            | 3                  | 24    |
| Farnham               | 4   | 242                | St-Blaise             | 4                  | 5     |
| Fitch Bay             | 28  | 298                | St-Brigide            | 3                  | 92    |
| Foster                | 33  | 34                 | St-Bruno              | 4                  | 152   |
| Frelighsburg          | 7   | 11                 | St-Cécile de Milton   | 31                 | 34    |
| Georgeville           | 1   | 3.000              | St-Césaire            | 4                  | 2     |
| Glen Sutton           | 2   | 33                 | St-Charles            | 1                  | 28    |
| Gore                  | 290 | 65                 | St-Clothilde de       | 1                  | 26    |
| Granby                | 6   | 182                | Horton                | 6                  | 3     |
| Grande-Ligne          | 4   | 29                 | St-Cyrille de         | 5                  | 8     |
| Graniteville          | 5   | 11                 | Wendover              | 1                  | 41    |
| Greenlay              | 21  | 13                 | St-Damase             | 6                  | 6     |
| Hatley                | 6   | 467                | St-David d'Yamaska    | 4                  | 2     |
| Henryville            | 3   | 27                 | St-Dominique          | 2                  | 13    |
| Hillhurst             | 3   | 2                  | St-Félix de Kingsey   | 8                  | 2     |
| Huntingville          | 62  | 172                | St-Geo. d'Henryville  | 7                  | 106   |
| Iberville             | 1   | 1037               | St-Germain de Grant-  | 14                 | 76    |
| Iron Hill             | 21  | 5                  | ham                   | 19                 | 1.232 |
| Katevale              | 1   | 12                 | St-Grégoire           | 186                | 30    |
| Kingsbury             | 92  | 5                  | St-Guillaume          | 2                  | 1.535 |
| Kingscrott            | 3   | 12                 | St-Hilaire            | 4                  | 10    |
| Knowlton              | 5   | 15                 | St-Hugues             | 1                  | 10    |
| L'Acadie              | 1   | 15                 | St-Hyacinthe          | 8                  | 28    |
| L'Ange-Gardien        | 4   | 4                  | St-Isidore d'Auckland | 1                  |       |
| La Présentation       | 230 | 1                  | St-Johns              | 1                  |       |
| La Providence         | 1   | 1                  | St-Jos. de Grantham   | 1                  |       |
| Lennoxville           | 1   | 1                  | St-Jos. d'Yamaska     | 1                  |       |
| Lime Ridge            | 1   | 1                  | St-Judes              | 1                  |       |
| Lisgar                | 1   | 1                  |                       |                    |       |

Il est intéressant de remarquer que ceux qui nous ont prêté leurs épargnes pour aider à l'expansion de notre organisation sont, en grande partie, des citoyens résidents du district que notre compagnie sert. Ces personnes nous ont aidé à affermir notre entreprise, qui, pour sa part, a travaillé pour le bien de tous. Cette coopération a profité à toutes les classes de la population, sans exception. Et l'argent que ces actionnaires reçoivent de nous circule principalement dans le district, puisque la plupart d'entre eux y demeurent.

A ses débuts, la Southern Canada Power était réellement pauvre. Et quoique ses dirigeants eussent établi les plans pour le développement éventuel du district, il était difficile de convaincre les épargnants de ce fait. Finalement, après bien des hauts et des bas, on obtint les fonds nécessaires et actuellement nul ne peut nier que cette transaction n'a pas été un succès et n'a pas profité à tous ceux en cause. Depuis cette époque, le travail est devenu abondant et les salaires industriels constants qui circulent dans les diverses collectivités ont apporté à des milliers de gens plus d'aisance, plus de confort et un niveau d'existence plus élevé. Voilà, en résumé, ce qu'est l'histoire de notre compagnie, dont la carrière fut marquée par un notoire esprit de coopération et une inflexible détermination de servir les intérêts du plus grand nombre de gens possible.



# 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

*A l'occasion de...*

## PAQUES

OFFREZ DES BIJOUX  
A CEUX QUI VOUS SONT CHERS



BAGUES A DIAMANTS, MONTRES, BIJOUX DE FANTAISIE, AINSI QU'UN  
GRAND CHOIX DE CADEAUX DE TOUS GENRES.

### TAVANNES



#### MONTRES TAVANNES

Pour Dames et Messieurs,  
Boitier or jaune ou rose  
17 pierre — Depuis  
**\$30.00**

### LAMPES DE TABLE



Choix de couleur.  
DEPUIS  
**\$5.00**

POUR  
*L'Amour et la Beauté*  
BAGUES À DIAMANTS BLUE RIVER  
ANNEAUX DE MARIAGE CORONET

Bagues exquises, renommées  
d'un océan à l'autre pour leur  
valeur et leur beauté—venez voir  
notre magnifique et vaste assorti-  
ment—un modèle et un prix  
conviendront à vos goûts et à  
votre bourse. Un bel écrin est  
offert avec chaque Bague à  
Diamants Blue River.

Chacune des bagues à diamant Blue-River,  
porte un garanti de perfection et est assurée  
contre la perte ou le vol, gratuitement.

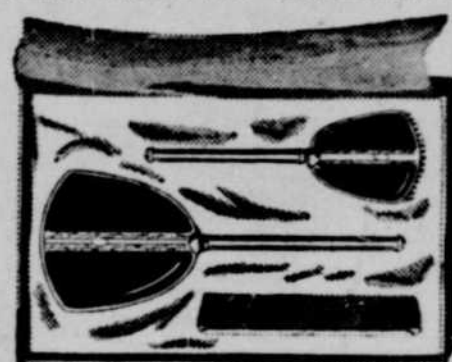
ENSEMBLES DEPUIS  
**\$35.00**

### BIJOUX DE FANTAISIE



COLLIERS - BRACELETS  
EPINGLETTES  
BOUCLES D'OREILLES  
AU CHOIX, DEPUIS  
**\$1.00**

### SERVICES de TOILETTE



Grand assortiment de 3 à 10  
Morceaux.  
Plastic - Métal Doré - Argent  
Sterling.  
**\$7.50 à \$50.00**

# J. HENRI

BIJOUTIER

# MEUNIER

HORLOGER

SUCC. J.-P. MEUNIER

216 RICHELIEU

ST-JEAN, QUE.

TEL. 3713